



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia

Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber

Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុវាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦**

**ម៉ោង ០៩:០១ នាទី**

**សវនាការលើកទី៤២២**

**ឯកសារដើម**  
**ORIGINAL/ORIGINAL**  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 19-Aug-2016, 10:05  
CMS/CFO: Sann Rada

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍

(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរទ័ន

(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ជូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)

(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

កញ្ញា ជា ស៊ីវហ៊ឹង

កញ្ញា ម៉ាដាលេណា ហ្គេហ្សឺ

(Ms.Maddalena Ghezzi)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក ស្រី រតនៈ

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក លីវ សុវណ្ណ

លោក វិចទ័រ កូប៉េ (Mr.Victor KOPPE)

កញ្ញា ដូរីន ជិន (Doreen CHEN)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ (*Ms. Anta GUISSÉ*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោក ពេជ អង្គ

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ (*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ជេត វណ្ណលី

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ិច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៤២២  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**  
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេនី	បារាំង
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ	បារាំង
លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (2-TCW-916)	ខ្មែរ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង: សវនាការលើកទី៤២២  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ  
ថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី៖ លោក កាំង ហ្គេករ៉ាត ហៅ ឌុច (2-TCW-916)**

សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ..... ទំព័រ ២

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០១:០១]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ សវនាការនៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្ម កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង ឡើងរាយការណ៍អំពីស្ថានភាព វត្តមាន អវត្តមាន ភាគី និងបុគ្គល ដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញ ឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

**ក្រឡាបញ្ជី៖**

សូមគោរពលោកប្រធាន។ សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភាគីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះ មានវត្តមាន លើកលែងតែលោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរីដ៍ សហមេធាវីអន្តរជាតិ តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អវត្តមាន ដោយមិនដឹងពីមូលហេតុ។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃនេះ។ លិខិតលះបង់សិទ្ធិរបស់លោក នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់សក្ខីកម្មបន្តនៅថ្ងៃនេះ គឺលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច។ លោកមានវត្តមានរួចហើយ នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

សូមអរគុណលោកប្រធាន។

[០៩:០២:២១]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អរគុណ កញ្ញា ជា ស៊ីវហាំង។ ជាដំបូងនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំជម្រះបានទទួលលិខិត សុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួមក្នុងសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ដែលបានបញ្ជាក់ថា ដោយគាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន មិនអាចផ្ទៀងអារម្មណ៍បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃខាងមុខ ឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព ខ្លួនសុំលះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការ នៅថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦។  
 2 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
 3 ការ ពិនិត្យព្យាបាលថែទាំសុខភាព ជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ បាន  
 4 កត់សម្គាល់ពីស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា នៅថ្ងៃនេះ ថាមានអាការៈ ឈឺខ្នង ឈឺចង្កេះរាំរ៉ៃ  
 5 មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងបានផ្តល់អនុសាសន៍ថា សុំឱ្យអង្គជំនុំជម្រះ អនុញ្ញាតឱ្យលោក នួន ជា ចូល  
 6 រួមតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់មួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ។ ផ្អែកលើមូល  
 7 ដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន ៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យ  
 8 ជនជាប់ចោទ នួន ជា ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិត  
 9 ក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍ សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃ  
 10 នេះ។

11 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍ សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា  
 12 អាចចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការសវនា-  
 13 ការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

14 ហើយជាបន្តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បី  
 15 មានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមជម្រាបសួរលោកចៅក្រម លោក លោកស្រីចៅ -- លោក  
 18 លោកស្រី និងភាគីទាំងអស់។

19 [០៩:០៤:១៣]

20 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី**

21 **សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី កាលពីម្សិលមិញនៅពេលដែលយើងឈប់សម្រាកគឺយើង  
 23 បានពិភាក្សាអំពីការតាមដាន និងការត្រួតពិនិត្យអ្នកដែលគេសង្ស័យ ហើយយើងក៏បាននិយាយអំពីអ្នក  
 24 ដែលត្រូវបានគេឆ្លើយដាក់នៅក្នុងចម្លើយសារភាព។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅទៀត ដោយសាកសួរលោក  
 25 <នូវសំណួរមួយ តើវាមានន័យដូចម្តេច> នៅពេលដែលលោកផ្តល់ភស្តុតាងប៉ុន្មានថ្ងៃកន្លងមកហើយ គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ថ្ងៃ គឺនៅថ្ងៃ<ទី១៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ម៉ោង ១១:១០> គឺលោកបាននិយាយថា “ខ្ញុំបានបញ្ជាម្តង  
2 ហើយម្តងទៀត ហើយបានប្រធានម្តងហើយ ម្តងទៀតថា មិនឱ្យមានការចាប់ខ្លួនតាមអំពើចិត្តនោះ  
3 ឡើយ”។ តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េច នៅពេលដែលលោកនិយាយពាក្យទាំងអស់នេះ?

4 [០៩:០៥:២៥]

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពាក្យនេះ វាមិនមែនជាពាក្យខ្ញុំទេ តែជាមាតិកា  
7 របស់បក្ស ជាគោលនយោបាយរបស់បក្ស។ ការដើរចាប់ខ្លួនមនុស្ស ដែលបក្សមិនអនុញ្ញាត ខុសច្បាប់  
8 អ្នកឯងត្រូវតែទទួលទោស។ ហើយថ្មីៗម្សិលមិញនេះ ខ្ញុំនិយាយអំពី សុខ ប៊ុតចំរើន នៅតំបន់២៥ កាល  
9 ណោះ គាត់សម្លាប់បក្សជនម្នាក់ ខុស។ ដល់ក្រោយមក សុខ ប៊ុតចំរើន ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ត្រូវគេ  
10 ចាប់ទៅកម្ទេចបាត់ទៅ។

11 ជាក់ស្តែងទៀត ណាត គាត់បង្កើតអាជ្ញាធរចាប់មនុស្សនៅតាខ្មៅនេះ ពីរឿងអាយ័ឡានអីណា  
12 អ្នកដែលរងគ្រោះហ្នឹង គឺ ឈ្មោះ អៀ កុក។ ខ្ញុំប្រធាន ណាត ស្ងាត់ៗតែពីរនាក់ទេ។ សូមបញ្ជាក់ថា  
13 ណាត ហើយនិងខ្ញុំមានប្រវត្តិជាប់គ្នាតាំងពីឆ្នាំ១៩៦៦។ យើងខ្ញុំនៅក្នុងសាខាបង្គោលជាមួយគ្នា។ ដល់  
14 មក ខ្ញុំដឹងថា ណាត ចាប់មនុស្សខុសច្បាប់ហើយ ស្ងាត់ខ្ញុំនិយាយថា “បង! ចាប់មនុស្សដោយមិនមាន  
15 ការសម្រេចពីខាងលើ ពីអង្គការ គ្រោះថ្នាក់ណាស់ណា”។ ណាត គាត់ច្រឡោត “ដែលហៅថា ក្បត់  
16 ណា គឺគេប្រាថ្នាជីវិតខ្ញុំដែរហ្នឹងណា”។ ខ្ញុំថា ខ្ញុំមិនតម្រូវ ធ្វើម៉េចឱ្យខ្ញុំបាននិយាយជាមួយនឹងគេ អំពី  
17 មាតិកាបក្ស។

18 [០៩:០៧:២៣]

19 ដល់មេ គឺបង សុន សេន ហៅទៅធ្វើការទាំងពីរនាក់ ណាត គាត់ចង់យកប្រៀប។ គាត់និយាយ  
20 ពីរឿងអ្នកនេះធ្វើអីចេះ តាំងបង សុន សេន ដោះវ៉ែនតាជូតភ្នែក ហើយជូនកញ្ចក់ ស្តីឱ្យ ណាត “ណាត!  
21 ចាប់មនុស្សដោយបុព្វហេតុសុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួនណា មហាបុគ្គល” ណាត ស្ងាត់។ សរុបមកវិញ ខ្ញុំលើក  
22 ឧទាហរណ៍ពីរបីនេះ ជូនជាឧទាហរណ៍ថា នេះជាមាតិកាបក្សៗ មិនមែនជាសម្តីខ្ញុំ ហាមអ្នកផ្សេងទេ ជា  
23 មាតិកាបក្ស។ ដូច្នោះ ខ្ញុំក្នុងឋានៈជាបក្សជនម្នាក់ ខ្ញុំត្រូវតែគោរពមាតិកានេះ។ ខ្ញុំមិនដើរចាប់អ្នកណាពាស  
24 វាលពាសកាលទេ។ ហើយក៏មិនអនុញ្ញាតឱ្យកូនចៅខ្ញុំ ដែលខ្ញុំបញ្ជាផ្ទាល់ ទៅចាប់អ្នកណាពាសវាល  
25 ពាសកាលដែរ។ នេះសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយអំពីការចាប់ខ្លួន យីម សម្បត្តិ គឺអ្នកដែលបានគប់  
2                   គ្រាប់បែក<នៅក្រោយព្រះរាជវាំង>នោះ ហើយមានការចាប់ខ្លួន ចាន់ ចក្រី ផងដែរ។ អីចឹងអ្វីដែល  
3                   លោកទើបនិយាយ គឺមានន័យថា យីម សម្បត្តិ ហើយនិង ចាន់ ចក្រី ហ្នឹងគឺមិនត្រូវបានចាប់ខ្លួនតាម  
4                   អំពើចិត្តទេ។ តើអីចឹងមែនទេ?

5                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

7                   **លោក ឌេល លីសាក់៖**

8                   ខ្ញុំគិតថា ដើម្បីបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ មេធាវីគួរតែលើកឲ្យបានច្បាស់ថា តើការចាប់ខ្លួនដោយ  
9                   អំពើចិត្តហ្នឹង តើវាមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ? <យើងទើបតែស្តាប់សាក្សីនិយាយ គឺវាមាន>ន័យ<ខុស  
10                   គ្នាសម្រាប់គាត់ ដែលការចាប់ខ្លួននោះត្រូវសម្រេចដោយបក្ស>។ ដូច្នោះ ខ្ញុំចង់ឲ្យមានការច្បាស់លាស់  
11                   នៅពេលដែលមេធាវីការពារក្តីសួរ គឺគួរតែបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ថា តើ<ការចាប់ខ្លួននេះត្រូវបាន  
12                   សម្រេច>ដោយបក្ស ឬក៏<>យ៉ាងម៉េចដែរ?

13                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14                   ប្រាកដណាស់ គឺថាសាក្សីមិនមែនជាមេធាវី ដូច្នោះ ខ្ញុំប្រើប្រាស់ពាក្យដូចគ្នា។ ខ្ញុំគិតថា នេះគឺជា  
15                   វិធីសាស្ត្រតែមួយគត់ ដែលខ្ញុំគួរតែសួរសំណួររបបនេះ ដែលខ្ញុំប្រើនូវពាក្យដែលគាត់និយាយ គឺថា ការ  
16                   ចាប់ខ្លួន ចាន់ ចក្រី <និង យីម សម្បត្តិ> គឺជាការចាប់ខ្លួនតាមអំពើចិត្ត។ <ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែប្រើពាក្យ  
17                   របស់គាត់តើ។> ហើយខ្ញុំដឹងថា វាមានអត្ថន័យនៅក្នុងផ្លូវច្បាប់ផ្សេង ប៉ុន្តែខ្ញុំគួរតែប្រើពាក្យនេះ។

18                   [០៩:១០:១៥]

19                   **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

20                   <ហេតុអ្វីបានជា>វា<>ពិបាកក្នុងការនិយាយឡើងវិញ <បើមិន>មានអ្វីនៅពីក្រោយ<ទេ> ខ្ញុំ  
21                   គិតថា លោកគួរតែបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់បន្តិច អំពីចំណុចនេះ។

22                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   មិនអីទេ លោកស្រីចៅក្រម។

24                   **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25                   **ស៖** លោកសាក្សី ថាមានហេតុផលណាសមស្របដែរឬទេ ក្នុងការចាប់ខ្លួន យីម សម្បត្តិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ហើយនិង ចាន់ ចក្រី នោះ?

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន តាំងពីមកជួបតុលាការថ្ងៃណា ខ្ញុំលើកឡើង  
4 បញ្ហាហ្នឹង។ ចាប់ខ្លួនប្រជាជនក៏ដោយ ចាប់ខ្លួនអាណាក៏ដោយ មន្ទីរនគរបាលគ្មានសិទ្ធិសម្រេចទេ។  
5 តាំងពីនៅម-១៣ រហូតមកដល់ស-២១ ខ្ញុំជាប្រធានម-១៣ ហើយក្រោយមក ខ្ញុំជាអនុប្រធាន និងជា  
6 ប្រធានស-២១។ ខ្ញុំមិនដែលចេញបញ្ជាផ្ទាល់ខ្លួនខ្ញុំឱ្យទៅចាប់អ្នកណាម្នាក់ទេ អត់សោះ។ គោលការណ៍  
7 បក្សដែលខ្ញុំដឹងកាលនោះ ចាប់បេក្ខជន ត្រូវមជ្ឈិមបក្សសម្រេច។ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលដែល បងហុក  
8 ប្រគល់តួនាទីតាំងនាម បងវន ប្រគល់តួនាទីខ្ញុំជាប្រធានម-១៣ ហាមហើយហាមទៀត។ ខ្ញុំថា រឿង  
9 នៅ ២៥ គេចាប់មិត្ត សម្បត្តិ ដោយមិនបានសម្រេចពីមជ្ឈិម។ ឥឡូវយ៉ាងម៉េចនៅនេះ? បាន បងហុក  
10 គាត់ថា អត់ទេ ម-១៣ ត្រូវចាំទទួលតែមនុស្ស ដែលគេចាប់ហើយ ប្រគល់យកមកឱ្យ។ ក៏ប៉ុន្តែមាន  
11 ពេលខ្លះ គេបញ្ជាឱ្យម-១៣ យកកម្លាំងទៅចាប់ ប៉ុន្តែគេខ្លះសម្រេចចាប់រួចមកហើយ។

12 [០៩:១២:១២]

13 ដូច្នោះសរុបមក ចាប់ ចាន់ ចក្រី ក្តី, ចាប់ យឹម សម្បត្តិ ក្តី ខាងលើគេសម្រេច ហើយគេយក  
14 មនុស្សមកប្រគល់ឱ្យស-២១។ មិនមែន ចាន់ -- ស-២១ ចេញទៅសម្រេចចាប់ទេ។ ដូច្នោះ គេក៏សម្រេច  
15 ហើយគេក៏ប្រគល់ ដឹកមនុស្សយកមកឱ្យ។ នេះវាអីចឹង។ ដូច្នោះ សម្រេចក៏គេ ដឹកមនុស្សយកមកឱ្យក៏  
16 គេ ជូនអី គេដឹកមនុស្សយកមកឱ្យស-២១ ចាប់។ នេះ វាទៅអីចឹង។ ដូច្នោះច្បាប់អន្តរជាតិយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំ  
17 មិនដឹងទេ តែគោលការណ៍បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដែលខ្ញុំអនុវត្ត ដែលហៅថាចាប់មនុស្សពាសវាល  
18 ពាសកាល ដោយសេរីតាមអំណាចចិត្ត គឺអាប្រធាននគរបាលហ្នឹងចេញទៅចាប់ ប្រើកម្លាំងរបស់ខ្លួន  
19 ចេញទៅចាប់ ដោយខាងលើមិនសម្រេច។ ដែលហៅថា ចាប់តាមមាតិកាបក្ស គោលការណ៍បក្ស គឺបក្ស  
20 គេអ្នកសម្រេច គេចាប់មនុស្សប្រគល់យកមកឱ្យ។ ដូច្នោះ ច្បាប់អន្តរជាតិយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងទេណា។  
21 ប៉ុន្តែដែលហៅថា ចាប់មនុស្សពាសវាលពាសកាល គឺអាប្រធាននគរបាលហ្នឹង ជាអ្នកសម្រេច។ ក្នុង  
22 មួយជីវិតខ្ញុំអត់ដែលចេញបញ្ជាឱ្យសម្រេចចាប់អ្នកណា ដោយមិនបានសុំយោបល់ខាងលើទេ។

23 [០៩:១៣:៤២]

24 **ស៖** សុំលោកស្តាប់សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំមិនចង់សួរដដែលៗច្រើនដងទេ។ តើលោកដឹងទេថាតើ  
25 បក្សមជ្ឈិម ថាតើបក្សមានមូលហេតុត្រឹមត្រូវដែរឬទេ ក្នុងការចាប់ខ្លួន យឹម សម្បត្តិ និង ចាន់ ចក្រី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឧទាហរណ៍ថា តើពួកគេមានការសង្ស័យអំពីការក្បត់ ឬក៏ធ្វើរដ្ឋប្រហារ ឬក៏ការវិទ្ធករនាប្រឆាំងបក្ស  
2 ដែរឬទេ? ថាតើវាមានហេតុផលសមស្រប ឬក៏មានហេតុផលគួរឱ្យជឿជាក់បាន សម្រាប់ការចាប់ខ្លួន  
3 យីម សម្បត្តិ ហើយនិង ចាន់ ចក្រី ដែរឬទេ?

4 ឆ៖ អរគុណ។ បញ្ហានេះ លើសក្របខ័ណ្ឌខ្ញុំក្នុងការឆ្លើយបញ្ជាក់ហើយ។ ប៉ុន្មានថ្ងៃមុននេះ ខ្ញុំ  
5 បាននិយាយតាមពាក្យ អូណូអេ ដី បាលហ្សាក់ ប្រហែលជាលោកស្គាល់ដែរ អូណូអេ ដី បាលហ្សាក់  
6 បារាំងម្នាក់ គាត់សរសេរថា “របបនយោបាយរលាយ រដ្ឋាភិបាលរលំ តែប៉ូលីសមិត្តថេរ”។ បានន័យថា  
7 ការងារស៊ើបអង្កេត រកការពិតយ៉ាងម៉េច ប៉ូលីស ធ្វើបានកម្រិតណា សមត្ថភាពវា។ ដូច្នេះជាអ្នក  
8 សម្រេច គឺរដ្ឋាភិបាល។ ថ្ងៃមួយនោះ ខ្ញុំបានជួប វ៉ិចទ័រ ឡឺប៊្រីច ស្គាល់ទេ? វ៉ិចទ័រ ឡឺប៊្រីច ហ្នឹងគាត់ជា  
9 ស្នងការនយោបាយ អូនេស៊ូទោស ជាអគ្គស្នងការសហប្រជាជាតិខាងសិទ្ធិមនុស្ស។ គាត់ចូលទៅជួបខ្ញុំ  
10 នៅក្នុងមន្ទីរ នៅក្នុងកន្លែងយ៉ូយ៉ាងខ្ញុំ នៅនៃគុកនេះ។ ដល់ហើយខ្ញុំថា ខ្ញុំនិយាយប្រាប់គាត់ថា ម៉ាសាកល  
11 លោក ប៉ូលីសណាដែលវាមិនគោរពបញ្ជារដ្ឋាភិបាល? ប៉ូលីសណាដែលវាមិនគោរព? ដូច្នេះទទួលខុស  
12 ត្រូវក្នុងរឿងសម្រេចចាប់ស្តីប៉ុន្មាននាក់នេះ រដ្ឋាភិបាលតើ វាទទួលខុសត្រូវ។ អាប៉ូលីស វាចេះតែធ្វើ  
13 តាមតែបញ្ជារដ្ឋាភិបាលទេ។ ដូច្នេះសំណួរលោក សូមសរុបមកវិញ ហួសក្របខ័ណ្ឌសិទ្ធិអំណាចរបស់ខ្ញុំ  
14 ហើយ ទៅវិនិច្ឆ័យលើមជ្ឈិមទៀតនោះ។ អរគុណ សូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។

15 [០៩:១៦:១៩]

16 ស៖ ប៉ុន្តែលោកសាក្សី លោកបានចូលរួមក្នុងការសួរចម្លើយ យីម សម្បត្តិ ហើយលោកក៏បាន  
17 ចូលរួមក្នុងការសួរចម្លើយ ចាន់ ចក្រី។ កាលពីម្សិលមិញ លោកបាននិយាយថា <គេ>បានតាមដាន ចា  
18 ន់ ចក្រី យ៉ាងយូរ។ ដូច្នេះថាតើលោកអាចឆ្លើយបានទេ ថាតើ ចាន់ ចក្រី បានធ្វើអ្វីខ្លះ ដែលនាំទៅដល់  
19 ការចាប់ខ្លួនគាត់នោះ?

20 ឆ៖ អរគុណ--

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ ដូចមានបញ្ហា។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

23 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

24 បាទ លោកប្រធាន។ មេធាវីបានសួរសំណួរដដែលៗហ្នឹងបីដងរួចមកហើយ។ វាហាក់ដូចជា  
25 ការជំរុញឱ្យសាក្សីទាយស្មាន។ ដូច្នេះសំណួរ គួរតែច្បាស់ ថាគឺថាគាត់សួរអំពីការដឹងព្រះរបស់សាក្សី ថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 តើសាក្សីបានដឹងឮដែរឬទេ <ក្រៅពី>ការឆ្លើយសារភាព <ចំពោះ>ហេតុផលនៃការចាប់ខ្លួន <ចាន់  
2 ចក្រី> នោះ។ ដូច្នោះមិនត្រូវឱ្យសាក្សីធ្វើការទាយស្មានបែបនេះឡើយ។

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំគិតថា នេះជាសំណួរដ៏ត្រឹមត្រូវល្អ ហើយខ្ញុំព្យាយាមប្រើប្រាស់ពាក្យសាមញ្ញ ហើយខ្ញុំគិតថា  
5 សាក្សីយល់បាន។ ខ្ញុំដឹងថា ខ្ញុំសួរសំណួរនេះមុនមកហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់តែសួរដោយសាមញ្ញ ថាតើគាត់  
6 ចាំថា ចាន់ ចក្រី បានធ្វើអ្វី ដែលនាំឱ្យទៅដល់ការចាប់ខ្លួនគាត់។ ដូច្នោះខ្ញុំគិតថា នេះជាសំណួរសមស្រប  
7 ទេ។

8 [០៩:១៨:១៩]

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 បាទ លោកសាក្សីអាចឆ្លើយបាន សំណួរនេះ ប៉ុន្តែសំណួរឆ្លើយក្របខ័ណ្ឌ ដែលលោកបានដឹង  
11 លោកបាននិយាយខ្លះៗហើយពីម្សិលមិញ គ្រាន់តែបញ្ជាក់សារឡើងវិញ លើអ្វីដែលគាត់ ដែលលោកបាន  
12 ដឹង បានហើយនូវកម្រិតក្របខ័ណ្ឌដែលលោកបានដឹង បានឮពីបញ្ហានោះ ដែលឈានដល់ការចាប់ខ្លួន  
13 នោះ។

14 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា សេចក្តីវាយការណ៍របស់ស-២១ សូម  
16 បញ្ជាក់សាច្ច័យទៀត។ ជាអង្គផ្សំមួយនៃរឿងដែលខាងលើគេសម្រេច។ ខាងលើគេសម្រេច គេមាន  
17 ហេតុផលរបស់គេ បានជាគេសម្រេច។ ដូច្នោះ អាស-២១ នេះ អ្នកតែប៉ាន់តែចាប់ដោយសារចម្លើយ  
18 អ្នកណាម្នាក់ វាមិនគ្រប់អង្គផ្សំ គេមិនសម្រេចពីលើមក គឺអ្នកមានទោសហើយ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំនិយាយ  
19 ដដែលៗម្តងទៀត។ អាស-២១ នេះ ប៉ូលីស វាអត់ប៉ាន់ចាប់អាណា ដោយគ្មានបញ្ជាពីរដ្ឋាភិបាលវា  
20 ទេ។ រួចទៅដឹងមូលហេតុថាម៉េច បានជារដ្ឋាភិបាល គេបញ្ជា ប៉ូលីសអត់មានសមត្ថភាព។

21 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាលោកមិនអាចឆ្លើយសំណួរនេះបានទេ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តទៅ កុយ  
23 ធួន វិញ។ តើមានហេតុផលអ្វី ដែលគេចាប់ខ្លួន កុយ ធួន?

24 [០៩:២០:១៥]

25 **ឆ៖** អរគុណ។ ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ ចំពោះបង កុយ ធួន ហ្នឹងក៏មានកម្រិត។ ការយល់ដឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់ខ្ញុំ ចំពោះបង កុយ ធួន ក៏មានកម្រិត។ នៅពេលដែលខ្ញុំរស់នៅជាមួយបង កុយ ធួន នៅក្រោយថ្ងៃ  
 2 ២៩ តុលា នៅជាមួយគាត់នៅបឹងធំ ខ្ញុំឃើញបង កុយ ធួន ជាកម្មាភិបាលមួយអង្គ ទន់ភ្លន់ រាបសា។  
 3 ហើយដល់ក្រោយមក ល្បីពីរឿងបង កុយ ធួន ស្រីញី។ អាហ្នឹង វាអីចឹង។ ដូច្នោះ ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ  
 4 មានកម្រិត។ ហើយដល់ក្រោយមក ល្បីហ្នឹង ពិត តែវាអត់មានដំណឹងជាផ្លូវការមកដល់ខ្ញុំទេ។ ដំបូង គឺ  
 5 បង កុយ ធួន ទៅខូចនឹងប្រពន្ធកេនៅភ្នំពេញ ហើយដល់ប្តីគេដឹង គេឡូឡា។ បង កុយ ធួន បញ្ជាឱ្យគេ  
 6 ចាប់ មិត្តឡុង ហើយតាមបង សុន សេន ឱ្យការណ៍មកខ្ញុំ ពេលនឹង បង កុយ ធួន គាត់ទៅជួយដែរ ជួយ  
 7 ចាប់ដៃចាប់ជើង មិត្តឡុង ច្រកបាវ។ នេះ ការដែលខ្ញុំដឹងពីរឿងបង កុយ ធួន ប៉ុណ្ណឹង។ ក្រោយមក វា  
 8 មានចម្លើយរួមផ្សំទៅទៀត។ ដូច្នោះ រួមផ្សំនឹងការដែលគេដឹងពីរឿងបង កុយ ធួន តាំងពីជាតិណាមក  
 9 នោះ តាំងពីហូរហែមកនោះ វាច្រើន។ ដូច្នោះ ឱ្យតែនិយាយថា ហេតុផល អាម៉េចបានៗជាអ្នកឯងទេ?  
 10 ខ្ញុំដឹងមិនគ្រប់ជ្រុងទេ រឿង១០០ភាគ ខ្ញុំដឹងប្រហែលយ៉ាងច្រើន ប្រាំភាគ។ ដូច្នោះ សូមឈប់និយាយ  
 11 អំពីថា ហេតុផលអាម៉េច បានជាមជ្ឈិម គេសម្រេចឱ្យចាប់បង កុយ ធួន? ខ្ញុំអត់ដឹងទេ គេមជ្ឈិម  
 12 ការងារមួយប្រទេសនៅលើគេ ៨៧០។ ការងារមួយប្រទេសនៅលើគេ។ អាស-២១ នេះ វាដឹងតែបន្តិច  
 13 ហើយវាវាយការណ៍រឿងខ្លះ តែប៉ុន្តែ ដល់គេទេ។

14 [០៩:២២:២០]

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

16 អីចេះទៅ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហានេះឱ្យងាយស្រួល លោក ឌុច ក្នុងករណីសំណួរណា ដែល  
 17 លោកមិនអាចឆ្លើយបាន គឺលោក មិនអាចឆ្លើយបានទេ។ ដូចករណីអំបិញហ្នឹង គឺថាលោកឆ្លើយបាន  
 18 ប៉ុន្មាន យកប៉ុណ្ណឹងទៅ ហើយក្រៅពីហ្នឹង លោកមិនអាចឆ្លើយបានទេ ពីព្រោះមិនអាចឆ្លើយជំនួសទៅ  
 19 ថ្នាក់អង្គការ ថ្នាក់លើបានទេ ព្រោះអានេះ ជាការវិនិច្ឆ័យរបស់ថ្នាក់លើ។ ងាយ ខ្លីណា!

20 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ**

21 **ស៖** អីចឹង លោកមិនដឹងអំពីហេតុផលនៃការចាប់ខ្លួនទេ ប៉ុន្តែឥឡូវ តើលោកដឹងទេ អំពីការ  
 22 ចាប់ខ្លួន កុយ ធួន តើចាប់ខ្លួននៅទីណា? ថា តើ វាចំណាយពេលប៉ុន្មានដែរ ដើម្បីចាប់ខ្លួនគាត់? ហើយ  
 23 អ្នកណាជាអ្នកចាប់ខ្លួនគាត់? តើលោកដឹងអំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះទេ?

24 [០៩:២៣:២៥]

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ការចាប់ខ្លួនបង កុយ ធួន មិត្តប៉ង ជាអ្នកនាំ  
3 មក។ មិត្តហ៊ី ជាអ្នកចូលចាប់។ ខ្ញុំព្រួនក្រោយរាំងនន ដល់គេចាប់បង កុយ ធួន ដាក់ខ្នោះហើយ បានខ្ញុំ  
4 ចេញទៅបង្ហាញមុខគាត់។ នេះ រឿងរ៉ាវដែលច្បាស់។ ដូច្នោះ បើមិត្តប៉ង ជាអ្នកនាំមកបញ្ជាមជ្ឈិម ឱ្យខ្ញុំ  
5 រង់ចាំទទួលបង កុយ ធួន ក៏បញ្ជាមជ្ឈិម។ បង សុន សេន កាលណោះ តំណាងឱ្យ ៨៧០ ណែនាំខ្ញុំថា  
6 “មិត្តឌុប! ប្រយ័ត្ន! អាហ្នួន វាធ្លាប់គ្រប់គ្រងមិត្ត ហើយមិត្តគោរពវា ដោយឥតលក្ខខណ្ឌ។ ឥឡូវមិត្ត  
7 ប្រយ័ត្នៗ គិតគូរពីសតិសារម្មណ៍មិត្តចំពោះវា ហើយវាចំពោះមិត្ត”។ នេះ ការណែនាំមជ្ឈិមមក វាសឹង  
8 តែសព្វគ្រប់អស់ហើយ ស-២១ វាគ្រាន់ចាំតែប្រតិបត្តិការតាមបញ្ជាមជ្ឈិម។

9 **ស៖** តើលោកដឹង ទេថាៗ កុយ ធួន ហ្នឹង គាត់មានសិទ្ធិអំណាចយ៉ាងម៉េចដែរ ទាក់ទងជាមួយ  
10 ប៉ង? ហើយតើមានអីកើតឡើង នៅពេលដែល <ប៉ង> បញ្ជូន <កុយ ធួន> មកដល់លោកនោះ?

11 [០៩:២៥:០២]

12 **ឆ៖** បង កុយ ធួន គេដកសិទ្ធិបក្សជននៅខែ៤ មិនដឹងថ្ងៃណាទេ ប្រហែលជាខែ៤ យកទៅឃុំ  
13 ទុកក្នុងមន្ទីរមជ្ឈិម។ ដូច្នោះ ពេលនោះ បង កុយ ធួន លែងមានសិទ្ធិអំណាចទៅលើមិត្តប៉ង ហើយ។  
14 មិត្តប៉ង ទេ ដែលមានសិទ្ធិអំណាចទៅលើបង កុយ ធួន វិញ ក្នុងឋានៈគាត់ជាអ្នកជាប់ឃុំក្នុងផ្ទះ នៅក្នុង  
15 មន្ទីរមជ្ឈិម។ នេះ ខ្ញុំដឹងច្បាស់ រឿងពិតគឺវាអីចឹង តែកាលណាដក -- គេដកសិទ្ធិជាបក្សជនហើយ សិទ្ធិ  
16 ជាមជ្ឈិមក៏គេដក ភារកិច្ចជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្មក៏គេដក។ ដូច្នោះ អត់មានសិទ្ធិអំណាចអីទៅលើ  
17 មិត្តប៉ង ទេ។ មុននឹងគេដកទៅឃុំក្នុងផ្ទះ បង កុយ ធួន មានសិទ្ធិអំណាចតែទៅលើរដ្ឋ -- គណៈរដ្ឋមន្ត្រី  
18 របស់គាត់ ហើយនិងកូនចៅគាត់ទេ។ អត់មានសិទ្ធិអំណាចមកលើមិត្តប៉ង ទេ។ អ្នកដែលមានសិទ្ធិ  
19 អំណាចទៅលើមិត្តប៉ង គឺ៨៧០។ ហើយដល់ពេលដែលគេចាប់បង កុយ ធួន ហើយ ខ្ញុំដែលមានសិទ្ធិ  
20 អំណាចទៅលើបង កុយ ធួន ធ្វើម៉េចឱ្យបង កុយ ធួន សុខចិត្តសរសេរជូនអង្គការ។ នេះប៉ុណ្ណឹង។

21 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកធ្លាប់ឮអំពីយុទ្ធជន៧០៤ គឺ<វរសេនាតូច>ពិសេស៧០៤ ឈ្មោះថា  
22 ម៉េង ហាក់ ដែរឬទេ?

23 [០៩:២៦:៥៨]

24 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំប្លែកណាស់ ខ្ញុំមិនទាន់ដើរ ខ្ញុំនៅអាចមិនទាន់ពូជងប៉ុន្តែ  
25 ឥឡូវសូមនិយាយថា មិនទាន់ចង់ -- មិន -- នឹកមិនឃើញ។ ស្តីទៅ៧០៤?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ ប្រហែលជាលោកធ្លាប់ឮ ប៉ុន្តែលោកមិនច្បាស់។ ខ្ញុំ  
2                   យោងទៅលើឯកសារ E3/2117, អង់គ្លេសមានលេខ 00081344, ខ្មែរមានលេខ 00192975។ មិន  
3                   មានការបកប្រែជាភាសាបារាំងទេ។ នេះគឺជាអ្វីដែលបានសរសេរ “ម៉េង ហាក់ គឺជាយុទ្ធជនកង<វរ  
4                   សេនាតូ>ពិសេស៧០៤។ គាត់ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យចាប់ខ្លួន កុយ ធួន ដែលជាលេខាភូមិភាគខត្តរ  
5                   <ដែលរស់នៅ>នៅខាង<ជើង>វត្តភ្នំ។ គឺថា<ត្រូវប្រើពេលមួយយប់ ពីរថ្ងៃមុនពេលអាច>ចាប់ខ្លួន  
6                   កុយ ធួន ដោយសារតែមានទាហានជាច្រើនការពារគាត់”។ ថាតើលោកធ្លាប់ឮអំពីព័ត៌មានទាំងអស់នេះ  
7                   ទេ គឺថាវាពិបាកក្នុងការចាប់ខ្លួន កុយ ធួន នោះ?

8                   [០៩:២៨:៤៣]

9                   **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ៧០៤ ដល់និយាយអីចឹង ខ្ញុំកាន់តែលែងយល់  
10                   មិនដឹងស្តី ហើយ ម៉េង ហាក់ នោះ ក៏ខ្ញុំកាន់តែលែងយល់ មិនដឹងជាស្តី និងមិនដឹងជាអ្នកណា ហើយ  
11                   វិធានការចាប់បង កុយ ធួន ដែលនិយាយថា ពិបាក ព្រោះមានទាហានការពារគាត់ច្រើន ក៏ជារឿងមិនពិ  
12                   តៗ។ អត់អីពិបាកទេ ចាប់បង កុយ ធួន នោះ។ ហ្នឹងសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

13                   **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត និយាយអំពីការចាប់ កុយ ធួន។ កាលពីប៉ុន្មានថ្ងៃកន្លងមកនេះ  
14                   យើងបានជជែកពិភាក្សាអំពី<ស-២១ ឬ>កង<វរសេនាធំ> ២១ ដែលស្ថិតនៅក្រោមអគ្គសេនាធិការ។  
15                   ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីរបស់លោក ដែលថា <លោក>ជាទាហាន។ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោកគឺ  
16                   E3/65, អង់គ្លេសមានលេខ 00147519, ខ្មែរមានលេខ 00146480។ លោកបាននិយាយអំពីការ  
17                   ទទួលបញ្ជាមិនឱ្យធ្វើទារុណកម្ម កុយ ធួន ប៉ុន្តែលោកបានបន្ថែមពាក្យថា លោកមិនបាននិយាយថា  
18                   លោកបានទទួលបញ្ជាទេ ប៉ុន្តែទទួលបញ្ជាដាច់ខាតមិនឱ្យធ្វើទារុណកម្ម។ ថាតើវាមានភាពខុសគ្នាយ៉ាង  
19                   ណា រវាងការប្រើពាក្យថា “ទទួលបញ្ជាពីមេបញ្ជាការរបស់លោក” ហើយនិងការប្រើពាក្យថា “ទទួល  
20                   បញ្ជាដាច់ខាត” នោះ?

21                   [០៩:៣០:៥៤]

22                   **ឆ៖** អរគុណ។ ស-២១ វាមានការលើក -- វាមានគោលការណ៍ដែលបក្សកំណត់ ការធ្វើ  
23                   ទារុណកម្មអាចជាការចាំបាច់។ ឯកសារនេះខ្ញុំបង្រៀនៗ។ ឯកសារសួរចម្លើយហ្នឹង ត្រូវបាន មិត្តពូជល្អ  
24                   សរសេរកត់ទុក។ ដោយឡែកចំពោះបង កុយ ធួន បញ្ជាពីលើមក ដាច់ខាតមិត្តសួរខ្លួនឯង។ នេះបញ្ហា  
25                   ខាងលើ នេះជាពិត ហើយជារឿងដែលខ្ញុំនិយាយហើយនិយាយទៀត។ ហើយមធ្យោបាយធ្វើម៉េច ដើម្បី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សួរចម្លើយបង កុយ ធួន ខ្ញុំក៏បាននិយាយច្រើនលើកហើយ។ ដូច្នោះចំពោះបង កុយ ធួន មួយ ខ្ញុំអត់បាន  
2 ទទួលបញ្ហាថា “មិត្តកុំធ្វើទារុណកម្ម” ទេ។ ទទួលបញ្ហាពិតប្រាកដគឺ “មិត្តខុច ប្រយ័ត្ន! មិត្តធ្លាប់គោរព  
3 វា ដោយឥតលក្ខខណ្ឌ។ ប្រយ័ត្ន វាវែសតិអារម្មណ៍មិត្ត។ មិត្តត្រូវឈ្លាសវៃ ហើយយកប្រៀបខាងសតិ  
4 អារម្មណ៍ ខាងចាត់តាំង”។ នេះប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែ ខ្ញុំសួរទៅលោក<ក្នុងឋានៈលោកជាយោធា ឬក៏ជាបុគ្គលដែលមានឋានន្តរសក្តិខាង  
6 យោធា> ថាតើមានភាពខុសគ្នាទេ រវាង “ការទទួលបញ្ហា” និង “ការទទួលបញ្ហាដាច់ខាត” ពីរនេះ វា  
7 ខុសគ្នាយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

8 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

9 <ប្រហែលជាត្រូវប្រើពាក្យជាភាសាខ្មែរហើយ ព្រោះខ្ញុំមិនច្បាស់ថាសាក្សីពិតជាយល់នូវខ្លឹម-  
10 សារនៃសំណួរលោកទេ។> យើងប្រើពាក្យខ្មែរពីរដាច់ដោយឡែកពីគ្នាហើយ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ខ្ញុំបានយកចេញពីប្រតិចារឹក សរសេរជាភាសាអង់គ្លេស។

13 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

14 លោកមេធាវី ខ្ញុំមិនបានថាលោកខុសទេ។ <ខ្ញុំគ្រាន់តែសំណូមពរថា បើលោកសួរផ្ទុំគាត់  
15 ដោយប្រើពាក្យពីរផ្សេងគ្នាជាភាសាខ្មែរ ដែលគាត់បានប្រើ> គឺថាអាច<ងាយស្រួលជាងក្នុងការសួរ  
16 គាត់ ព្រោះ>វាមានភាពខុសគ្នា<>។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 បាទ សូម មេធាវីសូមចាំ១នាទីសិន។

19 សហមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន ថាឃ្លាជាភាសាខ្មែរនេះ ត្រឹមត្រូវហើយ គឺការទទួល  
20 បញ្ហា និងមួយបញ្ហា មួយបញ្ហាដាច់ខាត ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមពិនិត្យមើលការបកប្រែជាភាសាខ្មែរពីឯកសារ  
21 ដើមសិន។

22 លោកមេធាវីការពារលោក ខៀវ សំផន បើសិនជាអាច ជួយអានឃ្លាពាក្យនេះ ជាខ្មែរនេះផង។

23 [០៩:៣៤:៥៥]

24 **លោក គង់ សំអុន៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតអាន ហើយខ្ញុំសូមអង្គុយអាន បាទ។ សូមដកស្រង់ជូននូវឃ្លា

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពាក់ព័ន្ធ “ពេលសួរចម្លើយ កុយ ធួន ខ្ញុំទទួលបញ្ហាដាច់ខាតមិនឱ្យធ្វើទារុណកម្ម ហើយឱ្យខ្ញុំសួរចម្លើយ  
2 ផ្ទាល់”។ សូមចប់។ បាទសូមអរគុណ។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** ដូច្នោះ លោកសាក្សី គឺលោកមិនត្រឹមតែទទួលបញ្ហាទេ គឺថាលោកទទួលបញ្ហាដាច់ខាត។  
5 អ៊ីចឹងហើយបានខ្ញុំសួរថា កន្លែងពាក្យថា “បញ្ហាដាច់ខាត” នេះ វាជាពាក្យមួយ វាមានទម្ងន់ជាងត្រឹមថា  
6 “ទទួលបញ្ហា” ឬ?

7 [០៩:៣៥:៥៤]

8 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

9 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំសង្ឃឹមថា ពាក្យដែលអានអម្បាញ់មិញនេះ  
10 ដកស្រង់ចេញអំពីកាលដែលខ្ញុំឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ អរគុណ។ លោកមេធាវី ឯក  
11 ក្បាល។ ដូច្នោះ ពាក្យនោះ វាបញ្ចាំងនូវគោលគំនិតរបស់ខ្ញុំ នៅពេលសវនាការ។ នៅពេលដែលឆ្លើយនៅ  
12 ចំពោះមុខសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ បើនិយាយពីការជាក់ស្តែងវិញ សួរចម្លើយនេះ បង សុន សេន  
13 តាមដានរាល់ព្រឹកល្ងាច។ ពេលនោះ សួរចម្លើយ កុយ ធួន ដល់ណាហើយៗ មិត្ត ឌុច? ដល់ណាហើយ?  
14 នេះ ជាដំបូងមួយទៀត។ ដូច្នោះ ពាក្យថា ដាច់ខាតមែន អត់ហ៊ានពាល់ទេណា។ យកទៅដល់ដាក់បង  
15 កុយ ធួន លើគ្រឿងមួយ។ អាហ្នឹង ខ្ញុំនិយាយម្តងទៀតទៅចុះ និយាយមិនដឹងប៉ុន្មានដងហើយទេ។  
16 ហើយឱ្យគាត់សរសេរ ហើយដែលខ្ញុំលេងសតិអារម្មណ៍ជាមួយនឹងគាត់ច្រើនដែរ។ ខ្ញុំក៏និយាយច្រើនដង  
17 ហើយ។ ពេលដែលគាត់ច្រឡោត កាច់វ៉ែន កាច់ ហែកក្រដាស កាច់ស្លាបប៉ាកកា ឡូឡូថា អង្គការមួយ  
18 នឹងគេដែរ មិនត្រូវមកអីចឹង។ ខ្ញុំថា មិត្ត! ខ្ញុំដាក់កងពិសេសពីរនាក់ឱ្យនៅយាម។ ធ្វើម៉េចកុំច្រឡោត កុំវៃ  
19 គាត់ ទប់ឱ្យជាប់ កុំឱ្យតែគាត់ធ្វើអត្តឃាត។ ដូច្នោះ រួមទាំងអស់នេះ ជាសកម្មភាព ដែលខ្ញុំអនុវត្តបញ្ហា។  
20 ដូច្នោះ “ដាច់ខាត” ហ្នឹង គឺអីចឹង។ កុំប៉ះណា! ឯចំណែកដទៃទៀត ជាគោលការណ៍របស់ស-២១ ទារុណ  
21 កម្មមិនចង់ឱ្យធ្វើទេ ក៏ប៉ុន្តែអាចជៀសមិនរួច ភាគច្រើនគឺជៀសមិនរួចពីទារុណកម្ម។ បើបង កុយ ធួន  
22 ជៀសរួចទាំងអស់ រហូត ចប់ចុងចប់ដើម។ មានតែមួយហ្នឹងទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

23 [០៩:៣៨:១៩]

24 **ស៖** ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ឱ្យបានច្បាស់លាស់ ថាតើ<ការសួរចម្លើយ> កុយ ធួន <ប្រព្រឹត្តទៅយ៉ាង  
25 ម៉េច>នោះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសុំធ្វើការប្រៀបធៀបសវនាការប្រឆាំងមកលើរូបលោកផ្ទាល់។ លោកត្រូវ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 បានចោទប្រកាន់ថា ការប្រើ -- មានការប្រើហិង្សាទៅលើមនុស្សម្នាក់ឈ្មោះ ឈិត អ៊ីវ។ ហើយលោក  
 2 បានទទួលស្គាល់ថា លោកបានធ្វើអន្តរាគមន៍ ចំពោះការធ្វើទារុណកម្មទៅលើឈ្មោះ ឈិត អ៊ីវ នេះ។  
 3 នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោកនៅថ្ងៃទី១៦ មិថុនា ២០០៩ គឺឯកសារ E3/5800។ លោកបានឆ្លើយថា សូម  
 4 ដកស្រង់ “ដូច្នោះ ខ្ញុំគ្រាន់តែទះកំផ្លៀង ឈិត អ៊ីវ ពីព្រោះខ្ញុំដឹងថា គាត់បានឆ្លើយរួចមកហើយ ដូច្នោះ ខ្ញុំ  
 5 មិនអាចវាយតប់គាត់ច្រើនបានទេ”។ ដូច្នោះ តាមដែលលោកចាំបាន ក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោកនោះ គឺ  
 6 អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានលើកលែងការចោទប្រកាន់ថា មានការធ្វើទារុណកម្មទៅលើ ឈិត អ៊ីវ  
 7 ហើយអង្គជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា ការទះកំផ្លៀងប៉ុន្តែនេះ មិនបង្កឱ្យមានការឈឺចាប់ធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ  
 8 ដើម្បីឱ្យវាយលានទៅដល់ការកំណត់ថា ជាការធ្វើទារុណកម្ម ឬអំពើអមនុស្សធម៌នោះទេ។ ដូច្នោះ បើ  
 9 ប្រៀបធៀបការធ្វើទារុណកម្មទៅលើ កុយ ធួន និង ឈិត អ៊ីវ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ បើខ្ញុំនិយាយថា អំពើ  
 10 ហិង្សាក្នុងកម្រិតណាមួយនោះ គឺថាត្រូវបានប្រើប្រាស់ទៅលើ ឈិត អ៊ីវ ក៏ប៉ុន្តែចំពោះ កុយ ធួន វិញ គឺ  
 11 មិនមានការធ្វើទារុណកម្មណាមួយឡើយ?

12 [០៩:៤០:២៥]

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន រឿងនេះគឺរឿងខ្ញុំឆ្លើយជាមួយនឹងសហ  
 14 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ កាលនោះ ខ្ញុំនៅជា អង្គាល់ដែលខ្ញុំទៅទះកំផ្លៀង ឈិត អ៊ីវ នោះ ខ្ញុំនៅជាអនុ  
 15 ប្រធានស-២១។ ខ្ញុំដើរពីរនាក់ ណាត ទៅ។ មិត្តអ្នកសួរចម្លើយម្នាក់ឈ្មោះ ម៉ា ម៉េងយាង ហៅ ម៉ុន  
 16 នេះ សួរចម្លើយ ឈិត អ៊ីវ។ ដល់សួរចម្លើយ ឈិត អ៊ីវ អីចឹង និយាយទាស់យ៉ាងម៉េចទេ ឱ្យ ឈិត អ៊ីវ  
 17 មើលងាយ ហើយច្រឡោតដាក់ មិត្តម៉ុន ហ្នឹងវិញ។ ខ្ញុំឃើញ ណាត រកវ៉ៃ។ ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យប្រធានទៅវ៉ៃទេ  
 18 ខ្ញុំសុខចិត្តចេញមុខទៅទះកំផ្លៀង ឈិត អ៊ីវ មួយកំផ្លៀងពីរ។ ដល់ទៅឃើញមនុស្សប្លែក ហើយខ្ញុំ  
 19 ប្រមូលឯកសារ ឈិត អ៊ីវ បានច្រើនជាងគេ ហើយខ្ញុំមានពិសោធរឿងសួរហ្នឹងច្រើនជាងគេ ខ្ញុំបង្ក្រប  
 20 ឈិត អ៊ីវ សិន បានខ្ញុំទះកំផ្លៀងមួយដៃពីរដៃ។ នេះជារឿងពិតៗជាមួយ ឈិត អ៊ីវ។

21 ឯចំណែករឿងជាមួយបង កុយ ធួន ណា ក៏ក្នុងសវនាការលើកណាទេ គេចង់ភ្ជាប់រឿងខ្ញុំធ្វើ  
 22 ទារុណ -- ទះកំផ្លៀង ឈិត អ៊ីវ ហ្នឹងមកជាមួយបង កុយ ធួន។ បានខ្ញុំប្រើពាក្យ “ហាមដាច់ខាត” មែន  
 23 មេហាមដាច់ខាត ហើយគាត់តាមដានជាប់ព្រឹកល្ងាច រហូត។ ដូច្នោះ កុំបូកបញ្ចូលរឿង ឈិត អ៊ីវ កាល  
 24 នោះ ខ្ញុំនៅជាអនុប្រធាន ហើយខ្ញុំបង្ក្រាប ឈិត អ៊ីវ ខាងពាក្យសំដីសិន បានខ្ញុំវ៉ៃក្រោយ ទះកំផ្លៀងមួយ  
 25 ដៃពីរ។ ឯចំណែកបង កុយ ធួន ខ្ញុំលេងផ្លូវផ្សេងទេ។ ខ្ញុំវ៉ៃសតិអារម្មណ៍គាត់។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរអំពីការប្រើប្រាស់ជាទូទៅ នូវវិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្មផ្សេងៗ។ ក៏  
 2                   ប៉ុន្តែខ្ញុំសុំសួរបញ្ចប់អំពី កុយ ធួន សិន។ នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់លោក គឺឯកសារ  
 3                   E3/1570, អង់គ្លេស 00154194, ខ្មែរ 00154224 លោកបានឆ្លើយថា សុន សេន បានបញ្ជូន កុយ  
 4                   ធួន ឱ្យយកទៅ យក កុយ ធួន ទៅសម្លាប់ចោល។ សំណួររបស់ខ្ញុំថា ហេតុអ្វីបានជាគេសម្លាប់ កុយ  
 5                   ធួន? តើដោយសារតែគាត់ប្រព្រឹត្តអំពើក្បត់ជាតិ រៀបចំផែនការធ្វើរដ្ឋប្រហារ ឬក៏ការបះបោរ? មូល  
 6                   ហេតុអ្វី ដែលនាំឱ្យឈានទៅដល់ គេសម្រេចសម្លាប់ កុយ ធួន ចោលតែម្តង?

7 [០៩:៤៣:៥៦]

8                   **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ចាប់បង កុយ ធួន ក៏៨៧០ ចាប់ បញ្ជាឱ្យ  
 9                   ចាប់។ សួរចម្លើយ កុយ ធួន បង កុយ ធួន ក៏៨៧០ តាមរយៈបង សុន សេន តាមដានជាប់រហូត។  
 10                   រហូតដល់បញ្ចប់ឯកសារលើកទី៤ នេះ ដែលបង កុយ ធួន សារភាព។ ហើយទុកបង កុយ ធួន មួយ  
 11                   រយៈ ដល់ក្រោយមកឱ្យយកបង កុយ ធួន ទៅកម្ទេច ក៏៨៧០ អនុម័តបញ្ជាមក។ នេះជារឿងពិត។  
 12                   ឯចំណែករឿងអីបានជាគេសម្លាប់បង កុយ ធួន? ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ គោលនយោបាយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្ត  
 13                   កម្ពុជាពីឆ្នាំ១៩៧០ ដែលខ្ញុំឃើញ ខ្លាំង ត្រូវតែកម្ទេច។ អ្នកណាកំណត់ថា ខ្លាំង? មជ្ឈិមបក្សជាអ្នក  
 14                   កំណត់។ ដូច្នេះគេចាប់មនុស្សបញ្ជូនមកម-១៣ ក៏មជ្ឈិមបក្សបញ្ជូនមក។ បង កុយ ធួន ហើយនិង  
 15                   មនុស្សផ្សេងទៀត មួយម៉ឺនពីរពាន់បីរយប្រាំបួន ក៏មជ្ឈិមបក្សសម្រេច សម្រេចឱ្យចាប់ សម្រេចកម្ទេច  
 16                   នៅពេលណាដែលចាំបាច់។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ចប់ប៉ុណ្ណឹង។ ឆ្លើយ ឬមិនឆ្លើយមិនដឹងទេ ក៏ប៉ុន្តែគេចាប់  
 17                   ហើយ ចូលស-២១ ហើយ អត់ចេញទៅវិញរស់ទេណា មានតែម្នាក់គត់ ដែលគេឱ្យនៅរស់ ប៉ុន្តែនៅក្នុង  
 18                   ក្របខ័ណ្ឌស-២១។

19                   **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យលោកលើកនិយាយម្តងហើយ ម្តងទៀត អំពីមាតិកាបក្ស អំពី  
 20                   គោលការណ៍ទូទៅទេ។ លោកឆ្លើយថា លោកមិនដឹងមូលហេតុអ្វីបានជាគេចាប់ខ្លួនគាត់នោះទេ ក៏ប៉ុន្តែ  
 21                   យ៉ាងហោចណាស់ក៏លោកអាចជម្រាបជូនតុលាការបានខ្លះដែរ ថាមូលហេតុអ្វី បានជា កុយ ធួន ត្រូវ  
 22                   បានគេយកទៅសម្លាប់ចោល?

23 [០៩:៤៦:៣៥]

24                   **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំនិយាយហើយនិយាយទៀត ច្រើនដង  
 25                   ណាស់ ឱ្យតែគេចាប់គឺឱ្យកម្ទេចហើយ។ ពេលវេលាណាដែលត្រូវកម្ទេច ចំពោះបុគ្គលខ្លះ ដូចបង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កុយ ធួន គេប្រាប់។ រឿងមូលហេតុស្តី ខ្ញុំមិនដឹងមូលហេតុជាក់ស្តែង មូលហេតុដែលពិតប្រាកដ មាន  
2 លក្ខណៈគ្របដណ្តប់ទូទាំងប្រទេស ហើយគ្របដណ្តប់ទូទាំងពេលវេលាដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាកាន់  
3 កាប់អំណាច គឺអីចឹង ឲ្យតែគេកំណត់ថា ខ្លាំង គឺគេកម្ទេច។ ដើម្បីកម្ទេច ហើយដើម្បីគេយល់បញ្ហាជ្រុង  
4 ជ្រោយទៅទៀត គេឲ្យមន្ទីរស-២១ ឬក៏មន្ទីរនគរបាលផ្សេងៗតាមដាន សួរចម្លើយ។

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 បាទ អរគុណចម្លើយតបនេះគ្រប់គ្រាន់ហើយ។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 បាទ ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀតចុះ។

9 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 **ស៖** ខ្ញុំចូលទៅប្រធានបទថ្មី ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងចូលមកសួរអំពី កុយ ធួន អំពី អឿន នៅពេលក្រោយ  
11 ទៀត។ លោកសាក្សី លោកបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួរខ្ញុំជាច្រើនហើយ ទាក់ទងទៅនឹងវិធីសាស្ត្រសួរ  
12 ចម្លើយដោយ<លោក និង> ហី។ នៅពេលដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងសួរទៅលោក ខ្ញុំមិនបានជំទាស់  
13 ទេ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងសួរតទល់ជាមួយលោកក្នុងពាក្យខ្មែរគឺ “ការធ្វើទារុណកម្ម”។ តាមដែលខ្ញុំយល់  
14 រាល់ឯកសារសម័យកាលនោះទាំងអស់ ក៏ដូចសក្ខីកម្មរបស់លោក លោកប្រើពាក្យខ្មែរថា “ទារុណកម្ម”  
15 ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** អរគុណ។ ពាក្យខ្មែរ “ទារុណកម្ម” នេះ ខ្ញុំប្រើហូរហែមក តាំងពីម-១៣ រហូតដល់ថ្ងៃ ០៦  
18 មករា ១៩៧៩។

19 [០៩:៤៩:១៣]

20 **ស៖** យើងបានពិភាក្សាគ្នាអំពីពាក្យថា “ទារុណកម្ម” នេះនៅក្នុងសវនាការប៉ុន្មានខែនេះ គឺថ្ងៃទី  
21 ២៧ <មេសា> ២០១៦ នេះ នៅពេលមួយនោះ លោកប្រធានបានធ្វើអន្តរាគមន៍ទៅលើការពិភាក្សា  
22 ដេញដោលគ្នាចំពោះពាក្យថា “ការធ្វើទារុណកម្ម” នេះ។ ហើយខ្ញុំនឹងលើកឡើងអំពីអន្តរាគមន៍របស់  
23 លោកប្រធាន ហើយខ្ញុំសួរទៅលោកសាក្សីមើល លោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមដកស្រង់សម្តីរបស់លោកនៅម៉ោង -- នៅថ្ងៃទី២៧ មេសា ២០១៦

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ម៉ោង១៤:០៥ “លោកប្រធាន៖ មេធាវី លោកគួរកម្រិតចំពោះការប្រើប្រាស់ពាក្យពេចន៍ដទៃទៀត  
2 ឧទាហរណ៍ដូចជាពាក្យ ការធ្វើបាប ឬក៏ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញជាដើម ពីព្រោះថាពាក្យថា “ទារុណកម្ម”  
3 ជាភាសាខ្មែរនេះ វាជាពាក្យមួយគេប្រើប្រាស់ក្នុងបរិបទទូទៅ ទៅហើយ។ ឧទាហរណ៍ នៅពេលដែល  
4 ឪពុកគាត់ដាក់វិន័យទៅលើកូននោះ ក៏គេប្រើពាក្យថា “ទារុណកម្ម” ដែរ។ ហើយបើឪពុកធ្វើយ៉ាងដូច្នោះ  
5 គេមិនថាវាខុសច្បាប់ទេ មិនកំណត់ទៅក្នុងរង្វង់នីយរបស់ច្បាប់ទេ។ នេះជារប្បធម៌របស់កម្ពុជាទៅ  
6 ហើយ។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។

7 [០៩:៥០:៤៧]

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចដែរ ចំពោះអ្វីដែលលោកប្រធានបាន  
10 លើកឡើងនេះ?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ប្រសាសន៍របស់លោកនៅក្នុងពេលនោះ ខ្ញុំ  
13 អត់ចាំទេ។ ក៏ប៉ុន្តែបើសិនជាមានខ្លឹមសារប៉ុន្តែខ្ញុំ ខ្ញុំជឿថាប្រសាសន៍នេះ វាទាក់ទងនឹងប្រជាជនខ្មែរ  
14 ទូទៅ។ វាទាក់ទងនឹងទំនៀមទម្លាប់របស់ប្រជាជនខ្មែរទូទៅ។ ខ្ញុំគាំទ្រប្រសាសន៍នេះ ថាវាជាបញ្ហា  
15 វប្បធម៌អរិយធម៌ខ្មែរ។

16 **ស៖** ឥឡូវនេះ ខ្ញុំព្យាយាមកំណត់វាទៅតាមផ្លូវច្បាប់ ដើម្បីឱ្យលោកយល់បានល្អ លោកសាក្សី។  
17 តើពាក្យថា “ទារុណកម្ម” មានន័យថា ជាអំពើហិង្សា ឬក៏ការធ្វើបាប ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញ ឬក៏យើងហៅ  
18 វាថា ជាទារុណកម្មតែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

19 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

20 លោកមេធាវី សាក្សីមិនមែនជាអ្នកច្បាប់ទេ។ <ខ្ញុំដឹងហើយថា លោកប្រធានជាអ្នកដែលបាន  
21 លើកពាក្យនេះមកនិយាយ ប៉ុន្តែពាក្យថា អំពើឃោរឃៅ និង>ការបន្ទាបបន្ថោកសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់  
22 មនុស្ស <ក៏ត្រូវបានប្រើក្នុងន័យច្បាប់ដែរ ដូចដែលយើងទាំងអស់គ្នាដឹងហើយ>។ <ពាក្យថា  
23 ទារុណកម្ម គឺ>ជាពាក្យច្បាប់<>។ <ហើយ>លោកសួរ<គាត់ឱ្យបញ្ជាក់>ថា តើពាក្យខ្មែរជាក់លាក់  
24 មួយ<មានន័យដូចគ្នាបេះបិទទៅនឹងពាក្យណាមួយក្នុងចំណោមពាក្យទាំងពីរនេះទេ?> ខ្ញុំយល់ឃើញថា  
25 វាវប្បធម៌សមត្ថភាពរបស់សាក្សីអាចហ្នឹងពន្យល់បានហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [០៩:៥២:៤៨]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

3 បំណងរបស់យើងកាលពីបកស្រាយ ដោយសារបញ្ហាមូលហេតុភាគីពាក់ព័ន្ធសុទ្ធតែជំទាស់ទៅ  
4 នឹងភាគីទាំងឡាយដែលបានប្រើភាសាទាហ្វនកម្ម ក្នុងការតាំងសំណួរ ចំពោះគោលដៅដែលត្រូវសួរ។  
5 អ៊ីចឹងហើយបានជាយើងរិះរកគិតថា ដើម្បីបញ្ចៀសនូវស្ថានភាពចម្រូងចម្រាសក្នុងការដេញដោល  
6 ដោយសារភាគីជំទាស់តវ៉ាគ្នា ឲ្យតែភាគីណាប្រើពាក្យទាហ្វនកម្ម ថាពាក្យហ្នឹង ពាក្យច្បាប់ក្នុងការសួរ  
7 គោលដៅត្រូវឆ្លើយ។ អ៊ីចឹងហើយ បានជាយើងគិតពីបញ្ហាពីរ ទី១ គឺវាទូទៅ វាភាគច្រើន ដោយសារមិន  
8 បានគិតថា ពាក្យនេះជាច្បាប់ទេ នៅកម្ពុជា គឺវាប្រើប្រាស់ក្នុងវប្បធម៌ទូទៅ គឺប្រើប្រាស់ដូច្នោះ។ ប៉ុន្តែ  
9 យើងក្រោយមកយើងបានរំពួក បាននឹកឃើញពាក្យមួយទៀត ដែលយើងដាស់តឿនដល់មេធាវីនាំមុខ  
10 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងនាមមេធាវី ដែលមានការជម្រោងចម្រាសក្នុងការប្រើពាក្យនេះតាំង  
11 សំណួរដេញដោលចំពោះគោលដៅ គប្បីតែប្រើប្រាស់ក្នុងការប្រើពាក្យថា “ធ្វើបាប”។ អាពាក្យ “ធ្វើ  
12 បាប” នេះ វាមានគ្របដណ្តប់ វាប្រហាក់ប្រហែលគ្នាដែល ជាមួយនឹងពាក្យ “ទាហ្វនកម្ម” នេះ ប៉ុន្តែវា  
13 មិនឆ្លុះបញ្ចាំងអំពីពាក្យច្បាប់ទេ។ នេះយើងបាននិយាយចុងក្រោយជាមួយនឹងសហមេធាវីការ -- នាំ  
14 មុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ចំណែកគោលដៅគាត់ឆ្លើយ សាក្សីគាត់ឆ្លើយ គឺជាគាត់យល់ដឹង  
15 និងការទម្លាប់ប្រើប្រាស់ពាក្យនេះជាទូទៅ។ អ៊ីចឹងហើយបានជា ការប្រើប្រាស់ពាក្យនេះ ខុសគ្នា រវាង  
16 អ្នកដែលដំណើរការចូលរួមដំណើរការនីតិវិធី គប្បីប្រើពាក្យយ៉ាងម៉េច កុំឲ្យភាគីម្ខាងទៀត វាជំទាស់  
17 តវ៉ាគ្នា បង្កើតជាបញ្ហាចម្រូងចម្រាសក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសាក្នុងការដេញដោលនេះ។ ចំណែកគោល-  
18 ដៅដែលឆ្លើយ គឺគាត់ចេះប៉ុន្មាន គាត់ឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង។ អានុំង យើងឃើញហើយ។ គោលដៅកន្លងមក  
19 គឺមិនបានឆ្លើយតាមអ្វី ដែលយើងបានប្រើពាក្យថ្មីទេ គឺគាត់ប្រើប្រាស់ពាក្យ ដែលគេប្រើប្រាស់នៅក្នុង  
20 ស-២១ ជំនាន់នុំងង “ទាហ្វនកម្ម” ហ្នឹង។ សាក្សីជាច្រើននៅស-២១ គាត់ឆ្លើយថាដូចអ៊ីចឹង។ ដូច្នោះ  
21 ច្បាស់លាស់ពីបញ្ហានេះ មិនមែនជារឿងបញ្ហា ដែលយកមកពិភាក្សាជាមួយនឹងសាក្សីទេ ពាក្យភាសា  
22 ច្បាប់នេះ។ ហើយលោកខ្លួនឯងជាអ្នកតាំងគ្នា រវាងការប្រើប្រាស់នេះ ជំទាស់តវ៉ាភាគីពាក់ព័ន្ធ មិនឲ្យ  
23 ប្រើប្រាស់ទាហ្វនកម្ម ក្នុងការសួរដេញដោលគោលដៅដែលត្រូវសួរទេ ថាពាក្យច្បាប់ ត្រូវដោះស្រាយ  
24 គ្នាដោយភាគីពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចការច្បាប់។

25 [០៩:៥៥:២២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

2 ខ្ញុំគិតថា <ខ្ញុំបាននិយាយ>នៅដំណាក់កាលដំបូងនោះ<រួចហើយ។> ប្រហែលជាការងាយ  
3 ស្រួល<ជាងក្នុងការរៀបរាប់ ដោយស្មារតី ថា តើ>គាត់ប្រើពាក្យនេះ<ឬក៏អត់ ហើយតើសកម្មភាព  
4 ប្រភេទណាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការប្រើប្រាស់ពាក្យហ្នឹង ជាជាងប្រើការប្រៀបធៀបពាក្យច្បាប់នោះ>?

5 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

6 **ស៖** ឥឡូវនេះ លោកសាក្សី ខ្ញុំប្រើឱ្យចំឡង់ហេតុតែម្តង។ នៅពេលដែលខ្ញុំអានសម្រង់ ហើយ  
7 ក៏ដូចជាអន្តរាគមន៍របស់លោកប្រធាន លោកបានយល់ស្រប។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះ  
8 បានទេ តើ<ពាក្យ> “ទារុណកម្ម” នេះ បើសិនណានៅក្នុងសម័យកាលលោកនោះ តើគេប្រើប្រាស់ក្នុង  
9 រង្វង់គ្រួសារខ្មែរទូទៅហ្នឹង គេប្រើដោយរបៀបណាដែរលោក?

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ហើយសូមជម្រាបអង្គប្រជុំទាំងមូល ហើយ  
12 ប្រជាជនកម្ពុជាទាំងមូល។ ម្តាយខ្ញុំគាត់ធ្លាប់វែខ្ញុំ នៅពេលណាដែលខ្ញុំធ្វើខុស។ ឪពុកខ្ញុំគាត់ធ្លាប់ក្រមៃ  
13 ក្រមួរស្តីឱ្យខ្ញុំ នៅពេលណាដែលខ្ញុំធ្វើខុស។ ម្តាយខ្ញុំវែខ្ញុំ ជាទារុណកម្ម។ ដាក់វិន័យដែលខ្ញុំធ្វើល្មើសនឹង  
14 បទបញ្ជាការណែនាំរបស់គាត់។

15 [០៩:៥៧:១២]

16 ឯចំណែកក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ខ្ញុំឃើញគេប្រើពាក្យមួយ “អនុវត្តវិន័យ”។ នៅក្នុងពេល  
17 ដែលខ្ញុំបណ្តោយឱ្យខ្លាំងរត់រួចកាលពីឆ្នាំ១៩៧៣ ខ្ញុំអង្វរករបង វ៉ន វេត សុំឱ្យដាក់វិន័យចំពោះខ្ញុំចុះ។  
18 បានន័យថា ខ្ញុំចង់ឈប់ធ្វើនគរបាលហើយ។ ទោះបីដកសិទ្ធិបក្សរបស់ខ្ញុំ ក៏ដកចុះ ព្រោះខ្ញុំបានប្រព្រឹត្តឱ្យ  
19 ថ្លោះឆ្នោយការងារ។ ដូច្នោះសរុបមកវិញ នៅក្នុងបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គេប្រើពាក្យមួយ “ដាក់វិន័យ”។

20 ឯចំណែក “ទារុណកម្ម” តាមទម្លាប់ដែលខ្ញុំប្រើនៅស-២១ ក៏ដោយ នៅម-១៣ ក៏ដោយ សំដៅ  
21 វិធីធ្វើឱ្យឈឺចាប់ខាងរាងកាយប៉ុន្តែ ប៉ុន្តែការដែលខ្ញុំបង្រៀន ខ្ញុំនិយាយថា យើងធ្វើទារុណកម្មខ្លាំង  
22 នៅពេលណាដែលយើងមានប្រៀប ឱ្យគេទទួលស្តាប់កំហុសរបស់គេសិន។ អាទេ៖ ដែលបានៗវាមាន  
23 តម្លៃ។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមបញ្ចប់មក ពាក្យ “ទារុណកម្ម” នេះ នៅក្នុងគ្រួសារខ្មែរ សំដៅម៉ែវីកូន។ គ្រូវីសិស្ស  
24 សុំទោស ត្រូវហើយ ម៉ែវីកូន គ្រូវីសិស្ស ឪពុកជេរកូន ឪពុកវីកូនអីប៉ុណ្ណឹង។ មិនមែនទាត់ធាត់ វី  
25 ហើយសំពង អាទេ៖ផ្សេង។ វីត្រីមតែរំពាត់ផ្តៅ ឬក៏មែកធាងដូង ក្បាបៗដូងហ្នឹង ដូចម្តាយខ្ញុំ គាត់វែខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនមែនទេ។ ដែលហៅថា វាហួសហេតុ សំពង អាហ្នឹងពាក្យខ្មែរ គេហៅថា “សំពង”។ ដូច្នេះសរុបមក  
 2 ពាក្យ “ទារុណកម្ម” ហ្នឹង វាសរុបអីចឹង។ ម៉ែវ៉ែកូន គ្រូវ៉ែសិស្ស ឪពុកស្តីឱ្យកូន។ ហី! លោកគ្រូមេកុដិខ្ញុំ  
 3 វ៉ែខ្ញុំ ព្រះសុមេធាវី ប្រាជ្ញប៉ុល វ៉ែខ្ញុំ។ ១ឆ្នាំពីររំពាត់ រឿងខ្ញុំប្រព្រឹត្តខុស។ ដូច្នេះអាហ្នឹង ជាទារុណកម្មទេ  
 4 រវាងគ្រូ ហើយនិងសិស្ស។ អត់មានដោយអំពើស្អប់ ចង់សម្លាប់ ចង់ធ្វើអីទេ គឺចង់កែប្រែមនុស្ស។ នេះ  
 5 ប៉ុណ្ណឹង “ទារុណកម្ម”។ ខ្ញុំសូមសរុបមកវិញ។

6 [០៩:៥៩:៥១]

7 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

8 ការលើកឡើងនេះ គឺថាមានគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍ណាស់ ប៉ុន្តែអ្វីដែលយើងកំពុងតែពិភាក្សាគ្នា  
 9 យើងនិយាយអំពីអង្គហេតុ។ ដូច្នេះសូមប្រើភាសាឱ្យបានច្បាស់លាស់។ យើងចង់ដឹងតើអ្វីកើតឡើងនៅ  
 10 ស-២១ មិនចង់ដឹងអ្វីច្រើនកើតទៅលើ នៅក្នុងសង្គមគ្រួសារខ្មែរទេ។ លោកមេធាវី លោកសួរទៅ ថា  
 11 នៅពេលដែលមានការប្រើប្រាស់ការធ្វើទារុណកម្មអីចឹង អីចឹងវាភ្ជាប់ទៅជាមួយ ថាតើមានសកម្មភាព  
 12 ឬក៏អំពើអ្វីខ្លះដែរ?

13 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 **ស៖** ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀតចុះ។ <ខ្ញុំនឹងសួរបន្តអំពី>អ្វីដែលសហព្រះរាជអាជ្ញារងបានសួរលោក  
 15 អំពីវិធីសាស្ត្រធ្វើទារុណកម្ម។ ខ្ញុំប្រើពាក្យខ្មែរតែម្តង មិនប្រើអង់គ្លេសទេ ដើម្បីឱ្យច្បាស់។ ដំបូង ខ្ញុំសូម  
 16 យោងទៅអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺ E3/454, អង់គ្លេស 00147603, ខ្មែរ  
 17 00146660, បារាំង 00149924។ លោកបានឆ្លើយថា “ការណែនាំគឺ មិនឱ្យយោងទៅលើការធ្វើ  
 18 ទារុណកម្មហ្នឹងធ្ងន់ធ្ងរទេ ហើយឱ្យមានភាពអត់ធ្មត់”។ ហើយស្ទើរតែដូចគ្នានេះដែរ លោក<បាន>  
 19 ឆ្លើយ<នៅ>ក្នុង<សវនាការ> នៅថ្ងៃទី០៩ កុម្ភៈ ២០១២ នៅម៉ោង ០៩:០៨ ព្រឹក លោកបានឆ្លើយថា  
 20 “<ការសួរចម្លើយ និង>ការធ្វើទារុណកម្ម គឺជាមធ្យោបាយចុងក្រោយបំផុតហើយ។ អ្វីដែលយើងចង់  
 21 បានហ្នឹង គឺយើងចង់បានតែចម្លើយសារភាពទេ។ ការធ្វើទារុណកម្មនេះ គឺវាជារឿងមួយចុងក្រោយ វា  
 22 ជាមធ្យោបាយចុងក្រោយបំផុត”។ លោកសាក្សី តើលោកបានឆ្លើយអីចឹងមែនទេ? ដែលថា គឺមិនឱ្យ  
 23 មានការធ្វើទារុណកម្មអ្វីធ្ងន់ធ្ងរទេ ចង់បានតែចម្លើយទេ ហើយការធ្វើទារុណកម្ម គឺជាមធ្យោបាយចុង  
 24 ក្រោយបំផុតហើយ?  
 25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន នេះជាគោលគំនិតរបស់ខ្ញុំឆ្លងការពិសោធន៍  
3 ដែលខ្ញុំធ្លាប់ពិសោធន៍នៅម-១៣ មក “កុំពឹងផ្អែកលើទារុណកម្ម ទារុណកម្មជាមធ្យោបាយចុងក្រោយ  
4 បំផុត” នេះ មិត្តពូជលី ដែលយកសម្តីខ្ញុំហ្នឹង ប្រហែលជាបានសរសេរបែបបញ្ហានេះ។ ហើយខ្ញុំជឿថា  
5 នៅពេលដែលខ្ញុំមកធ្វើសក្ខីកម្មកាលពីឆ្នាំ១៩១២ (ស៊ីក) ក៏ខ្ញុំនឹកដល់បញ្ហានេះ។ ដូច្នោះ ពាក្យនេះជាពាក្យ  
6 របស់ខ្ញុំហើយ “ទារុណកម្មជាមធ្យោបាយចុងក្រោយបំផុត”។

7 [១០:០៣:១៣]

8 **ស៖** តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលលោកបានលើកឡើងថា មានករណីលើកលែង ចំពោះ កុយ ធួន  
9 និង យីម សម្បត្តិ ដែលថាខ្លួនលោកផ្ទាល់នេះ មិនដែលបានចូលរួមក្នុងការ<សួរចម្លើយ>ណាមួយ  
10 <ទេ > ឬក៏<មិនដែល>បានឃើញការធ្វើ<សួរចម្លើយ>អ្នកណាម្នាក់<>ដោយផ្ទាល់ភ្នែកលោកនោះ  
11 ទេ។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

12 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំអង្វរសុំលោកមេធាវី កុំភ្ជាប់រឿងបង កុយ  
13 ធួន ទៅនឹងរឿង មិត្តសម្បត្តិ, យីម សម្បត្តិ។ រឿងពីរនេះ ដាច់ដោយឡែកពីគ្នា។ សភាពការណ៍ដែល  
14 គាត់ទទួលរងនៅពេលនោះ ក៏ដាច់ដោយឡែកពីគ្នាដែរ។ ទី១ បង កុយ ធួន ខ្ញុំអ្នកសួរចម្លើយផ្ទាល់។ ខ្ញុំ  
15 រៀបចំលក្ខណៈសម្បត្តិយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិននិយាយឡើងវិញទេ លោកអត់ចង់ស្តាប់ទេ។ ខ្ញុំសូមអះអាង  
16 បញ្ជាក់ជូនជាតិប្រជាជនកម្ពុជាថា បង កុយ ធួន ខ្ញុំសួរផ្ទាល់ ខ្ញុំអត់មានធ្វើទារុណកម្មបន្តិចណាទេ  
17 ហើយក៏គ្មានអ្នកណាហៅបង កុយ ធួន “អា” ដែរ រហូតដល់ថ្ងៃដែលមជ្ឈឹមបក្សសម្រេចឱ្យយកបង  
18 កុយ ធួន ចេញទៅកម្ទេច។ ឯចំណែកមិត្តសម្បត្តិ, យីម សម្បត្តិ ខ្ញុំឱ្យមិត្ត ហិ សួរ។ មួយរយៈកាល  
19 ដំបូង ដែលថាជាខ្សែអាត់ ហើយនិងមានសរសេរពាក្យសារភាពរបស់បង នែ! មិត្ត យីម សម្បត្តិ ថា  
20 បោកគ្រាប់បែកឱ្យផ្តើលក្នុងប្រទេស ឬក៏ក្នុងសាកលលោកបន្តិចឱ្យល្បី បានជាបោកក្រោយរាំង ហើយ  
21 ធ្វើឱ្យគ្រោះថ្នាក់ស្រាលៗ អ្វីនៃ ខូចខាតស្រាលៗ ប៉ុន្តែមែន។ ខ្ញុំទៅមើល ខ្ញុំឃើញអាអំបែងគ្រាប់បែក  
22 ហ្នឹង វាទៅចោះកំផែងរាំងពីខាងលិចហ្នឹងបន្តិចៗបង្រុះ ហើយនិងដីក្បែរនឹង។ ហើយខ្ញុំបញ្ជាក់ជូនអង្គ  
23 សវនាការជាច្រើនលើកហើយថា ក្រោយពីនោះមក មិត្តសម្បត្តិ អាចចៀសមិនរួចពីទទួលទារុណកម្ម  
24 ទេ។ នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

25 [១០:០៥:៣៥]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវបំភ្លេចអំពីរឿង កុយ ធួន ហើយនិង យីម សម្បត្តិ សិនចុះ លោកបាន  
2                   ឆ្លើយថា លោកមិនដែលបានចូលរួម<ការសួរចម្លើយដោយខ្លួនឯងទេ ហើយលោកក៏>មិនដែលបាន  
3                   ឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកនៅក្នុងពេលគេ<សួរចម្លើយ>អ្នកណាម្នាក់នោះ។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ?

4                   **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ចាប់តាំងពីខ្ញុំធ្វើជាប្រធានស-២១ មក ខ្ញុំអត់ដែលបានទៅធ្វើ  
5                   ទារុណកម្មអ្នកណា ឬក៏សួរចម្លើយអ្នកណាទេ។ អត់សោះ។

6                   **ស៖** ខ្ញុំសួរបន្ត ដោយអាននូវអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយ គឺឯកសារ E3/5771 អង់គ្លេសគឺ  
7                   00185500-01, ខ្មែរ 00185492, បារាំង 00185509។ “ចំពោះការប្រើប្រាស់ ការធ្វើទារុណកម្ម  
8                   ស្ថានភាពគឺដូចតទៅ៖ សម្រាប់យុទ្ធជនធម្មតានេះ ហិ គ្រប់គ្រងអ្វីៗទាំងអស់ ហើយអាចបញ្ជាឱ្យធ្វើ  
9                   ទារុណកម្មបាន។ សម្រាប់អ្នកទោសសំខាន់ៗ ដូចជា យ៉ា, សុន សេន បានបញ្ជាខ្ញុំឱ្យប្រើប្រាស់ទារុណ -  
10                   - ការធ្វើទារុណកម្ម”។ តើលោកនៅ លោកចាំទេថា លោកបាននិយាយយ៉ាងដូច្នោះ?

11                   [១០:០៧:២៤]

12                   **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំនិយាយយ៉ាងដូច្នោះ ហូរហែមក ហើយខ្ញុំនៅ  
13                   ចាំច្បាស់ណាស់។ ការសួរចម្លើយបង កុយ ធួន នេះមួយ។ ការសួរចម្លើយបង យ៉ា នេះពីរ។ ការសួរ  
14                   ចម្លើយបង ទុំ នេះបី។ មានអន្តរាគមន៍របស់បង សុន សេន ជាប់ តាមរយៈទូរស័ព្ទ។

15                   **ស៖** សំណួរខ្ញុំចង់ក្រោយមុនពេលឈប់សម្រាក។ លោកសាក្សី តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថា តែ  
16                   ក្នុងកាលៈទេសៈជាក់លាក់មួយចំនួនទេ ដែលមានការរាយការណ៍ថា បានធ្វើទារុណកម្ម និងវិធីសាស្ត្រ  
17                   មួយចំនួន ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងការធ្វើទារុណកម្ម ប៉ុន្តែ<តាមធម្មតា>លោកមិនបានដឹងទេ ក្នុង  
18                   ពេលធ្វើទារុណ-កម្មគឺមិនដឹងថា គេធ្វើយ៉ាងណា យ៉ាងណានោះទេ។ អីចឹងមែនទេ?

19                   **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពិតជាអីចឹងមែន។ ខ្ញុំរស់តែនឹងឯកសារខ្លាំង  
20                   ខ្ញុំនិយាយហៅឯកសារខ្លាំងចុះ ព្រោះសេចក្តីសារភាពរបស់អ្នកទោស។ ដូច្នោះការចូលទៅជាក់ស្តែង ខ្ញុំ  
21                   មិនដឹងទេ។ មាតិកាបង្គាប់ឱ្យគេ បង្រៀនគេហើយ របៀបធ្វើទារុណកម្មក៏បង្រៀនគេដែរ ហើយការអនុ  
22                   វត្តអ្នកណានេះមានសិទ្ធិសម្រេចឱ្យធ្វើទារុណកម្ម ក៏បានកំណត់ឱ្យគេហើយ។ នេះ ខ្ញុំពិតជាដំណើរការ  
23                   បញ្ហានេះ បែបនេះ។

24                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25                   បាទ ឥឡូវនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រហូតម៉ោងដប់កន្លះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់  
3 សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម ក្នុងបន្ទប់សវ-  
4 នាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងដប់កន្លះ។

5 សម្រាកចុះ!

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

8 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១០ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:២៩ នាទី)

9 [១០:២៩:៤៩]

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គុយចុះ!

12 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមសហ  
13 មេធាវីការក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

14 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

16 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីរបស់ខ្ញុំ ហើយប្រធានបទថ្មីរបស់ខ្ញុំ គឺ  
18 ទាក់ទងទៅនឹងតួនាទី និងភារកិច្ចរបស់ ហិ។ លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មអំពី ហិ រួចមកហើយ ហើយ  
19 លោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មយ៉ាងច្រើននៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោកផ្ទាល់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ទៅលើ  
20 សម្រង់មួយចំនួននៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោក។ ហើយអ្វីដែលខ្ញុំចង់ធ្វើនៅពេលនេះ គឺខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់  
21 មួយចំនួនឱ្យលោកស្តាប់ ហើយបន្ទាប់មកទៀតខ្ញុំនឹងសួរលោក ថាតើលោកពិតជាបាននិយាយបែបនេះ  
22 មែនដែរឬទេ? ហើយនិងឱ្យលោកជួយពន្យល់បន្ថែម។

23 លោកប្រធាន ដើម្បីជំរុញឱ្យនីតិវិធីកាន់តែឆាប់រហ័ស ខ្ញុំបានរៀបចំសម្រង់១៥, ១៦ របស់គាត់  
24 ហើយខ្ញុំបានគូសបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់នៅពេលដែលខ្ញុំបានអាន នៅពេលដែលខ្ញុំអានសម្រង់ទាំងអស់  
25 នោះ គឺសាក្សីអាចអានជាមួយខ្ញុំ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីបង្ហាញនូវឯកសារជា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភាសាខ្មែរនេះ ជូនទៅដល់សាក្សីតែម្តង។ លោកប្រធានអនុញ្ញាត។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

4 [១០:៣២:០០]

5 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

6 លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមនៅសម្រង់លេខ១។

7 លោកប្រធាន គឺឯកសារ E3/5748, អង់គ្លេសមានលេខ 00153568, បារាំងមានលេខ  
8 00153445 និងភាសាខ្មែរមានលេខ 00153459។

9 លោកបាននិយាយថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់ “ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំទទួលខុសត្រូវដោយខ្លួនឯង តែជនរង  
10 គ្រោះសំខាន់ៗតែប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកផ្សេងទៀតគឺ ហ៊ី ជាអ្នកចាត់ចែងលម្អិត។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

11 **ស៖** តើលោកបាននិយាយបែបនេះទេ ហើយលោកនៅយល់ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែលលោក  
12 និយាយនេះទេ?

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំយល់ស្រប។

15 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលលោកបានឆ្លើយដោយខ្លីសង្ខេប។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបន្តទៅលេខទី២ សូម  
16 លោកមើលទៅលើសម្រង់ទី២ គឺឯកសារ E3/1570, អង់គ្លេសមានលេខ 00154193, ខ្មែរមានលេខ  
17 00154223, បារាំងមានលេខ 00154208។ “មិត្តហ៊ី ទទួលភារៈនៅភ្នំពេញលើគ្រប់ផ្នែក ទាំងការសួរ  
18 ចម្លើយ ទាំងការអានឯកសារ។ គឺអ្វីៗ<ដែលបានកើតឡើងនៅតំបន់ភ្នំពេញ> ហ៊ី ជាអ្នកទទួលបន្ទុកមុន  
19 នឹងបញ្ជូនមកខ្ញុំ”។ តើលោកចាំទេថាលោកបាននិយាយបែបនេះ លោកសាក្សី ហើយលោកនៅយល់  
20 ស្របជាមួយនឹងអ្វីដែលលោកបាននិយាយកន្លងមកទេ?

21 [១០:៣៤:២០]

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ចំណុចទី២ ដែលអាននេះ ខ្ញុំយល់ស្របទាំង  
23 ស្រុង។

24 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលលោកបានឆ្លើយដោយសង្ខេប។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅសម្រង់លេខ៣  
25 គឺជាអ្វីដែលលោកបានឆ្លើយនៅក្នុងសវនាការដំបូង គឺ E3/5792 នៅម៉ោង ១១:៤៣ “ចំពោះ មិត្តយឹម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វ៉ាត ហៅ ហ៊ី <>ការងារប្រចាំថ្ងៃ <គឺគាត់>គ្រប់<គ្រងរាល់សកម្មភាពទាំងអស់>នៅស-២១ ហ្នឹង។  
2 <គាត់កាន់កាប់ទាំងអស់> នេះជាការពិត”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើលោកនៅឯកភាពជាមួយនឹង  
3 ចម្លើយនេះទេ លោកសាក្សី?

4 ឆ៖ អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសណ៍លោកប្រធាន ខ្ញុំនៅចាំ ពិតប្រាកដ។

5 ស៖ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅសម្រង់លេខ៤។ លោកប្រធាន គឺឯកសារ E3/5772, អង់គ្លេស  
6 មានលេខ 00209169, ខ្មែរមានលេខ 00186194, បារាំងមានលេខ 00186209 ដល់ 10។ “ហ៊ី  
7 បានបង្កើតការអនុវត្តបែបនេះ <ដោយ>ស្នើឱ្យអ្នកសួរចម្លើយផ្តល់ឱ្យគាត់នូវរបាយការណ៍ប្រចាំថ្ងៃ។  
8 ធ្វើដូច្នោះ គឺដើម្បីការពារខ្លួនគាត់ និងដើម្បីការពារកុំឱ្យមានឧបទ្វរហេតុថ្មីបែបនេះកើតឡើងទៀត។ តាម  
9 រយៈការធ្វើបែបនេះ គាត់អាចគ្រប់គ្រងបាននូវដំណើរការនៃការសួរចម្លើយ។ ខ្ញុំគិតថា ការអនុវត្តបែប  
10 នេះ ស្ថិតនៅជាធរមានរហូតដល់ខែមករា ឆ្នាំ៧៩។ ប៉ុន្តែការអនុវត្តនេះ មិនទាក់ទងនឹងការសួរចម្លើយ  
11 មនុស្សសំខាន់ៗនោះទេ សម្រាប់ពួកនោះ អ្នកសួរចម្លើយ<រាយការណ៍>ផ្ទាល់មកខ្ញុំ”។ ត្រឹមត្រូវទេ  
12 លោកសាក្សី?

13 [១០:៣៦:៥៦]

14 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសណ៍លោកប្រធាន បញ្ហានេះ ត្រឹមត្រូវហើយ។

15 ស៖ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំបន្តទៅសម្រង់លេខ៥ គឺ E3/1576, អង់គ្លេសមានលេខ 00160722,  
16 ខ្មែរមានលេខ 00159563, បារាំងមានលេខ 00159584 ដល់ 85។ “ការងាររបស់ ហ៊ី គឺមាន  
17 លក្ខណៈរៀងស្ងប់តបន្តិច”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ ត្រឹមត្រូវទេ?

18 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវហើយ។

19 ស៖ សម្រង់ទី៦ លោកសាក្សី។  
20 លោកប្រធាន គឺឯកសារ E3/1578, អង់គ្លេសមានលេខ 00194549, ខ្មែរមានលេខ 0017  
21 8023, បារាំងមានលេខ 00178035 ដល់ 36។ “ហ៊ី ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីសម្រេចចាប់ខ្លួន។ ក្នុងកម្រិតកង  
22 រសេនាធំ គឺត្រូវគ្នានឹងកម្រិតស្រុកដែរ”។ ត្រឹមត្រូវទេ?

23 ឆ៖ អរគុណ។ ត្រឹមត្រូវហើយ តែខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បន្តិច។ នេះនិយាយសាមញ្ញ ចំពោះពួក  
24 យុទ្ធជន ដែលយើងអប់រំនៅព្រៃស។

25 [១០:៣៩:០១]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកមានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ លោកសាក្សី?

2 **ឆ៖** អរគុណ។ លោកទេ ដែលអានរឿងតែមួយកំណត់។ ដូច្នោះ បានជាត្រូវ ខ្ញុំបញ្ជាក់ថែម  
3 នៅប្រជាជនកម្ពុជាទូទាំងប្រទេស ប្រជាជន ១៧មេសា សម្រេចត្រឹមថ្នាក់ស្រុក។ ដូច្នោះ នៅស-២១ ក៏  
4 ដូច្នោះ យុទ្ធជនដែលយើងយកទៅអប់រំនៅព្រៃស មានលក្ខណៈដូចប្រជាជន ១៧មេសា ដែរ ដែល  
5 ក្រោយមកគឺ មុនឈ្នះគេថា អនុប្រជាជននោះ។ ដូច្នោះ ការសម្រេច មជ្ឈឹមគេសម្រេចរួចហើយ ហើយ  
6 គេប្រគល់សិទ្ធិសម្រេចមកឱ្យស-២១ ដូចគេប្រគល់សិទ្ធិសម្រេចលើប្រជាជន ១៧មេសា នៅតាម  
7 ជនបទដែរ។

8 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលបានផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែម។ ខ្ញុំសូមបន្តទៅសម្រង់លេខ៧ គឺ E3/5770  
9 អង់គ្លេសមានលេខ 00177609, ខ្មែរមានលេខ 00177602, បារាំងមានលេខ 00177615។ “ហី ក៏  
10 មានសិទ្ធិធ្វើការសម្រេចរក្សាទុកអ្នកទោសណាមួយឱ្យធ្វើការងារនៅស-២១ និងមិនសម្លាប់ភ្លាមៗដែរ  
11 ហើយគាត់ជាអ្នកដែល -- ហើយ ហី ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះបក្ស ចំពោះសេចក្តីសម្រេចនេះ។”  
12 សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើវាត្រឹមត្រូវទេ?

13 [១០:៤០:៥៥]

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ត្រឹមត្រូវហើយ។

15 **ស៖** សូមបន្តទៅសម្រង់លេខ៨ <> E3/5771, អង់គ្លេសមានលេខ 00185500, ខ្មែរមាន  
16 លេខ 00185492, បារាំងមានលេខ 00185509។ “ចំពោះយុទ្ធជនសាមញ្ញ គឺ ហី ជាអ្នកចាត់ចែង  
17 ទាំងអស់ ហើយអាចបញ្ជាឱ្យធ្វើទារុណកម្មបាន”។ ត្រឹមត្រូវទេ?

18 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ត្រឹមត្រូវហើយ។

19 **ស៖** ទី៩។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 លោកប្រធានគឺឯកសារ E3/5771, អង់គ្លេសមានលេខ 00185502, ខ្មែរមានលេខ 0018  
22 5494, បារាំងមានលេខ 00185511។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** នេះគឺនិយាយអំពីអ្នកសួរចម្លើយ គឺអ្នកសួរចម្លើយ ដែលបានរំលោភអ្នកទោស។ “អ្នកសួរ  
25 ចម្លើយ ដែល<មានកំហុសដោយ>បានរំលោភនោះ ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យសួរចម្លើយអ្នកទោសផ្សេង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៀត។ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ថា អ្នកសួរចម្លើយនោះ មិនមែនជាមនុស្សរបស់ខ្ញុំមកពីម-១៣ ទេ ប៉ុន្តែមកពីកង  
 2 ពល៧០៣។ ដូច្នោះ អ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខបក្សគឺ ហ៊ី មិនមែនខ្ញុំនោះទេ។ តាមពិតទៅមានបុគ្គលិក  
 3 បីប្រភេទនៅស-២១។ អ្នកដែលមកពីម-១៣ <មានប្រហែល១២នាក់> អ្នកមកពីកងពល៧០៣  
 4 ប្រហែលជាបីបួនរយនាក់ និងអ្នកដែលមកពីខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ប្រហែលជា៤០ទៅ៥០នាក់។” ហើយខ្ញុំ  
 5 សូមបន្ត៖ “ខ្ញុំជាអ្នកទទួលខុសត្រូវផ្ទាល់ ចំពោះមុខបក្ស ចំពោះអ្នកដែលមកពីម-១៣ ហើយ ហ៊ី ជាអ្នក  
 6 ទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្នកផ្សេងទៀត។ ប៉ុន្តែក្នុងនាមជាប្រធានស-២១ ខ្ញុំក៏ទទួលខុសត្រូវចំពោះបុគ្គលិក  
 7 ទាំងអស់ផងដែរ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើការដកស្រង់នេះ ជាការដកស្រង់ត្រឹមត្រូវទេ លោក  
 8 សាក្សី?

9 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

10 ឆ៖ អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ជាការដកស្រង់ត្រឹមត្រូវហើយ។

11 ស៖ ជាការសាកសួរបន្តទៅលើចំណុចនេះ តើវាជាការត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាជាង៤៥ភាគរយ គឺ  
 12 មកពីកងពល៧០៣នោះ?

13 ឆ៖ ត្រឹមត្រូវហើយ។

14 ស៖ សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំចូលដល់សម្រង់ទី១០ គឺ E3/452, អង់គ្លេសមានលេខ  
 15 00147567, ខ្មែរមានលេខ 00146553, បារាំងមានលេខ 00147929។ “តួនាទីនៃការឃុំខ្លួន និងការ  
 16 កម្ទេច គឺជាបន្ទុករបស់ មិត្តហ៊ី ចាប់តាំងពីពេលចាប់ផ្តើមស-២១”។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

17 ឆ៖ ត្រូវហើយ។

18 [១០:៤៥:១៥]

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 បាទ ឆ្លើយម្តងទៀត ដូចជាអំបិញឆ្លើយអត់ទាន់ក្បាលមីក្រូហ្វូន អត់ទាន់ប្រតិបត្តិការ។

21 លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖

22 ឆ៖ អរគុណ ត្រឹមត្រូវហើយ។

23 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

24 ស៖ --

25 ឆ៖ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពាក្យដែលលោកមេធាវីអាននេះ គឺភារកិច្ចឃុំឃាំង និង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កម្ទេចជាបន្តករបស់មិត្ត ហ៊ី តាំងពីពេលដែលកើតស-២១ មកម៉្លេះ ហើយដែលបញ្ជាក់របស់ខ្ញុំអំពី  
2 គឺថា មួយកំណត់ឃ្លាននេះ គឺថាត្រឹមត្រូវហើយ។

3 **ស៖** សម្រង់ទី១១ E3/455, អង់គ្លេសមានលេខ 00149911, ខ្មែរមានលេខ 00146672,  
4 បារាំងមានលេខ 00149936។ “ទាក់ទងនឹងការសម្រេច វាមាន -- ដំបូងគឺមាគ៌ារបស់បក្ស។ គ្រប់ជន  
5 ដែលគេឃាត់ខ្លួនត្រូវតែកម្ទេច។ ច្បាប់ជាងនេះទៀតទាក់ទងនឹង ស-២១ គឺ ហ៊ី ជាអ្នកសម្រេច។” ត្រឹម  
6 ត្រូវទេ?

7 [១០:៤៦:៤៨]

8 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ចំពោះបញ្ហានេះ ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់បន្តិចថែមឱ្យកាន់តែ ឱ្យ  
9 មានលក្ខណៈច្បាស់លាស់។ ទាក់ទងនឹងការសម្រេចដំបូង គឺមាគ៌ារបស់បក្ស “គ្រប់ជនដែលគេឃាត់  
10 ខ្លួនត្រូវតែកម្ទេច។ ច្បាប់ជាងនេះទៅទៀត...” បានន័យថាក្នុងការអនុវត្តជាក់ស្តែង មនុស្សដែលគេចាប់  
11 មក ថ្ងៃណាមកទៅក្រៅ យកទៅកម្ទេចគឺ មិត្តហ៊ី។ ហ្នឹងឱ្យច្បាស់អីចឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមបញ្ជាក់ឱ្យ  
12 ច្បាស់បន្តិចប៉ុន្តែចុងៗ។

13 **ស៖** សម្រង់ទី១២ E3/65, អង់គ្លេសមានលេខ 00147526, ខ្មែរមានលេខ 00146488,  
14 បារាំងមានលេខ <0017900> (ស៊ីក)។ “ខ្ញុំមិនដែលសម្លាប់នរណាដោយផ្ទាល់ដៃទេ តាំងពីនៅប្រធាន  
15 ម-១៣ មកម៉្លេះ។ ខ្ញុំតក់ស្លុតណាស់។ ហើយនៅស-២១ អ្នកដែលគិតគូរ និងបញ្ជាអំពីបញ្ហានេះគឺ ឃឹម  
16 វ៉ាត ហៅ ហ៊ី និងអ្នកអនុវត្ត គឺប្រធានកងពិសេស ខ្ញុំ, ហ៊ីម ហ៊ីយ។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

17 [១០:៤៨:២១]

18 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

19 ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់<ឱ្យ>មេធាវីអានឯកសារ លេខឯកសារឡើងវិញ ព្រោះគាត់អានដូចជាលឿនពេ  
20 ក។ ដូច្នេះសូមឱ្យគាត់អានឱ្យយឺតៗ។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 មិនបញ្ហានោះទេ។ គឺ E3/65, អង់គ្លេសមានលេខ 00147526, ខ្មែរមានលេខ 00146488,  
23 បារាំងមានលេខ 00147900។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានម្តងទៀតលោកសាក្សី “ខ្ញុំមិនដែលសម្លាប់នរណាដោយផ្ទាល់ដៃទេ តាំងពីនៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានម-១៣ មកម៉្លោះ ខ្ញុំតក់ស្លុតណាស់ ហើយនៅស-២១ អ្នកដែលគិតគូរ និងបញ្ជាអំពីបញ្ហានេះ គឺ  
2 ឃឹម វ៉ាត ហៅ ហ៊ី និងអ្នកអនុវត្តគឺ ប្រធានកងពិសេស ខ្ញុំ, ហ៊ីម ហ៊ុយ”។ ត្រឹមត្រូវទេ?

3 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

4 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវហើយ។

5 [១០:៤៩:២៨]

6 **ស៖** សម្រង់ទី១៣ E3/452, អង់គ្លេសមានលេខ 00147568, ខ្មែរមានលេខ 00146554,  
7 បារាំងមានលេខ 00147930។ “ដល់អីចឹង លោកគ្រូ សុន សេន ប្រាប់ខ្ញុំឲ្យប្រាប់ មិត្តហ៊ី ថាចាប់តាំងពី  
8 ពេលនេះទៅកុំឲ្យសម្រេចតែឯកឯង យកជនរងគ្រោះចេញ និងណែនាំឲ្យ ហ៊ី សួរយោបល់ខ្ញុំសិន មុន  
9 នឹងយកទៅ”។ ត្រឹមត្រូវទេ?

10 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបន្ថែមបន្តិច ដើម្បីឲ្យស្រួលយល់។ តាំងពីកើត  
11 ស-២១ មក អ្នកសម្រេចយកអ្នកទោសចេញទៅកម្ទេចគឺ មិត្តហ៊ី។ ប៉ុន្តែដល់ថ្ងៃមួយនោះ គាត់ច្រឡំទៅ  
12 កម្ទេចមនុស្ស ដែលកំពុងតែសួរចម្លើយមិនទាន់ចប់។ ពេលនឹង ដែលបង សុន សេន ហៅ មិត្តហ៊ី មក  
13 បញ្ជាតាមទូរស័ព្ទឲ្យសួរយោបល់ខ្ញុំសិន។ ដូច្នោះតាំងពីពេលនោះមក សភាពការណ៍វាប្រែប្រួល។ តែ  
14 កាលណាគេចង់យកអ្នកណាទៅកម្ទេច គេយកមួយចំនួនមកបង្ហាញខ្ញុំ ឲ្យខ្ញុំសុំវិញ អាហ្នឹងមែន។ កុំឲ្យវា  
15 ច្របូកច្របល់ដូចមុនទៀត។ ដូច្នោះខ្ញុំគ្រាន់តែសុំបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង ដើម្បីឲ្យយល់។

16 [១០:៥១:១៦]

17 **ស៖** លោកសាក្សី នេះគឺជាសម្រង់លេខ១៥ ប្រសិនបើលោកទៅលើឯកសាររបស់លោកនៅ  
18 សម្រង់លេខ១៥ នោះ លោកនឹងឃើញ គឺជាអ្វីដែលលោកបាននិយាយ ហើយវាប្រហែលគ្នា។ ឥឡូវនេះ  
19 ខ្ញុំសូមអាននូវប្រតិចារឹកក្នុងសវនាការរបស់គាត់ ម៉ោង ០៩:២៨ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ “រយៈកាលទី១ គឺនៅ  
20 ពេលមុនដែលមានព្រឹត្តិការណ៍សម្លាប់ដាច់ចម្លើយទៅលើបុគ្គលម្នាក់នោះ រឿងនោះសម្រេចចាត់ចែង  
21 ដោយមិត្តហ៊ី ជាអ្នកចាត់ចែងក្នុងគោលបំណងម្ចាស់ការ កុំឲ្យកកស្ទះកិច្ចដំណើរការ ទាំងចំនួន<អ្នកឃុំ  
22 ខ្លួន>ដែលនៅទីនោះតិចល្មម <>។ ក្រោយពេលមានហេតុការណ៍ ដែលគាត់សម្លាប់ឲ្យដាច់ចម្លើយ ស៊ី  
23 ន សារី ហៅ ប្រេវ មក មេត្រមានគាត់ម្តង។ ពេលនឹងហើយ ដែលចាប់ផ្តើមអ្នកណាដែលសួរចម្លើយ  
24 ចប់ មិត្តហ៊ី យកមកសុំយោបល់ខ្ញុំ ថា អានេះចប់ហើយបង។ ខ្ញុំថា អើ បើចប់ហើយ អនុវត្តទៅ។ ខ្ញុំក៏  
25 ទទួលស្គាល់ថា វាហ្នឹងចប់។ ប៉ុន្តែបណ្តាំរបស់មេ គឺមុននឹងយកទៅឲ្យទាល់តែចម្លើយចប់ នេះបណ្តាំពិត

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ប្រាកដ”។ ហើយខ្ញុំសូមអានសម្រង់ទី១៤ គឺ E3/452 អង់គ្លេសមានលេខ 00--

2 [១០:៥២:៥២]

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 លោក កុំអាសាន់។ អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ មុននឹងបន្តទៅលេខ១៤ គឺថាលេខ១៥ គឺខ្ញុំមិនបានកាលបរិច្ឆេទ  
7 ឯកសារ ឬក៏លេខឯកសារនោះឡើយ នៅក្នុងសម្រង់ទី១៥ នោះ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

9 សាជាថ្មីម្តងទៀត សុំរំលឹកដល់លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ គប្បីអាននូវលេខឯកសារឱ្យបានច្បាស់  
10 លាស់ ហើយយើងបានហើយ ព្រោះអ្នកបកប្រែគឺបកញាប់ ហើយអាចរកទៅគឺមានភ័ន្តច្រឡំ អាច  
11 ភ័ន្តច្រឡំនៅក្នុងប្រតិចារឹកទៀត។

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** គឺប្រតិចារឹក E3/5801 នៅម៉ោង ០៩:២៨ គឺជាសម្រង់ទី១៥។ ហើយបន្តមកទៀតគឺ  
14 លេខ១៤ គឺ E3/452, អង់គ្លេសមានលេខ 00147568, ខ្មែរមានលេខ <00146554>, បារាំងមាន  
15 លេខ 00147931។ “ពាក្យអនុញ្ញាត អាចប្រើមិនចំ ចំពោះស្ថានភាពនេះ។ មុនរាល់ការសម្លាប់ ខ្ញុំ  
16 ត្រូវបញ្ជាក់ឱ្យច្បាស់ថា ការសួរចម្លើយត្រូវបានធ្វើចប់សព្វគ្រប់ ហើយទាក់ទងនឹងបញ្ជីដែល ហិ បង្ហាញ  
17 មកឱ្យខ្ញុំ”។ លោកសាក្សី តើសម្រង់១៤ និង១៥ ដែលខ្ញុំអានឱ្យលោកស្តាប់មុននេះ ត្រឹមត្រូវទេ?

18 [១០:៥៤:៤៤]

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ត្រឹមត្រូវហើយ។

21 **ស៖** សូមអរគុណ។ ហើយខ្ញុំបន្តទៅសម្រង់ទី១៦ គឺE3/358, អង់គ្លេសមានលេខ 00244243,  
22 ខ្មែរមានលេខ 00244236, បារាំងមានលេខ 00244248។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់អំពី លីន ដែលជាអនុលេខា  
23 គណៈកម្មាការស-៧១ “ក្រោយមកទៀត គាត់តាមបញ្ជារបស់ ប៉ុល ពត គាត់បានក្លាយជាមនុស្សដែល  
24 មានអំណាចកាន់តែខ្លាំង ដោយសារគាត់ធ្វើការផ្តល់ជាមួយ ហិ និង ហ៊ុម ហ៊ុយ ដែលមិនបាច់ឆ្លងកាត់  
25 តាមខ្ញុំទេ”។ ត្រឹមត្រូវទេ?

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៥:៤៨]

2 **ឆ៖** អរគុណ ត្រឹមត្រូវហើយ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមលើកបញ្ហានៅក្នុង  
3 ឯកសារលេខ២ មកបញ្ជាក់បន្តិច។ ឯកសារលេខ២ នេះគឺ E3/1570។ ការអានរបស់លោកមេធាវី  
4 អម្បាញ់មិញនេះ ចំណុចទី២ គឺ ហិ ទទួលភារៈនៅភ្នំពេញលើគ្រប់ផ្នែក ទាំងការសួរចម្លើយ ទាំងការ  
5 អានឯកសារ និងអ្វីៗ ហិ ជាអ្នកទទួលបន្ទុក មុននឹងបញ្ជូនមកខ្ញុំ។ ចំណុចទី៣ ពេលអំមិញនោះ ខ្ញុំអត់  
6 ឃើញលោកមេធាវីអានអាចំណុចទី៣ នេះទេ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំឆ្លើយថា ពិត គឺចំណុចទី៣ ឯ -- ណែទី២។ ឯ  
7 ចំណុចទី៣ នេះ ខ្ញុំមិនយល់ តើកំណត់ហេតុសួរចម្លើយនេះ ខ្ញុំរង្វេងហើយ ខ្ញុំអត់យល់ទេ។ ចំណុចលេខ  
8 ៣ នេះគឺខ្ញុំបានដកតួនាទីជាជំនួយការខ្ញុំពី មិត្តហិ ពី ហិ ព្រោះ នួន ជា ជាអ្នកសម្រេចក្រោយពេលចាប់  
9 ខ្លួន ហ៊ុយ។ អាហ្នឹង ដូចជាមិនត្រឹមត្រូវតាមសភាពការណ៍ ដែលកើតមាននៅស-២១ ទេ។ ហើយបើ  
10 មិនអានពីលើមក ខ្ញុំគិតថា វារង្វេងបន្តិច។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់បញ្ហានេះ។ អំមិញ តាមខ្ញុំស្តាប់អំមិញ  
11 លោកមេធាវី ដូចអត់អានអាចំណុច៣ នេះទេ។ នេះសូមបញ្ជាក់តែប៉ុណ្ណឹង។

12 [១០:៥៧:៣២]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 មើលៗត្រង់ចំណុច ERN លេខប៉ុន្មាន។ ERN អាចំណុច៣ នោះ ERN ត្រង់ណា លោក ឌុច?  
15 កុំអាលទាន់។

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 បាទ ចំណុច៣នេះ ទី១ អំមិញ ខ្ញុំអត់បានលើកនៃមេធាវីអានទេ។ ហើយចំណុច៣ នេះ បើអាន  
18 វិញ ក៏ខ្ញុំមិនដឹងឆ្លើយ។ រង្វេងចំណារលើកនេះ ធ្វើឱ្យខ្ញុំរង្វេង តើយ៉ាងម៉េច? មិត្តហិ មិនមែនជាជំនួយការ  
19 ខ្ញុំទេ គឺជាអនុប្រធានពេញសិទ្ធិរបស់គេ នៅស-២១។

20 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 **ស៖** សូមអរគុណ លោកសាក្សី។ សម្រាប់បន្ថែមនេះ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទថ្មីរបស់  
22 ខ្ញុំ។ ហើយខ្ញុំប្រហែលជាត្រឡប់មកវិញ ដើម្បីសួរ ដើម្បីពិភាក្សាអ្នកណាអ្នកទទួលខុសត្រូវលើអ្វី នៅ  
23 ក្នុងកងវរៈ២១? ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់និយាយអំពីការទទួលបានអ្នកទោស គឺ--

24 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

25 **ឆ៖** (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១០:៥៨:៥៤០]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 កុំអាលទាន់ៗ លោកសាក្សី លោក។ នេះៗក្បាលមីក្រូហ្វូន ចាំៗក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការ។

4 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

5 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែសួរបញ្ជាក់ថា អំមិញនេះ លោកមានអានចំណុចទី៣ ឲ្យខ្ញុំទទួលស្គាល់ ឬមិន  
6 ទទួលទេ? បើលោកអត់បានអានទេ ចប់។

7 ចំណុចទី៣ លោកមានអានឲ្យខ្ញុំទទួលស្គាល់ ឬមិនទទួលស្គាល់ទេ? ចំណុចទី៣ នៅក្នុងនេះ  
8 នៅក្នុង E3/1570 នេះ ចំណុចលេខ៣។ “ខ្ញុំបានដកតួនាទីជាជំនួយការខ្ញុំពី ហ៊ី” លោកមានអានទេ  
9 អំមិញ? តាមខ្ញុំឆ្លើយអំមិញ ខ្ញុំអត់ឆ្លើយដល់ចំណុចនេះទេ ព្រោះខ្ញុំភ្ជាប់មួយភ្លែត គឺលោកអត់បានអាន  
10 ទេ។ ឥឡូវខ្ញុំសូមសួរបញ្ជាក់ តើលោកមានអានទេ អំមិញ?

11 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 **ស៖** ខ្ញុំបានធ្វើ ខ្ញុំបានដកស្រង់ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំកាត់ស្រង់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំពិតជាបានអានសម្រង់ទី៣។  
13 ដូច្នោះ ឥឡូវខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទទីបន្ត--

14 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

15 បាទ ឈប់អាល ឈប់ៗ។ លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ បញ្ជាក់ចំណុចនេះ ឲ្យបានច្បាស់លាស់ ម្តងទៀត  
16 ទៅ ដូចជាមានបញ្ហាចម្រូងចម្រាសគ្នា រវាងការសួរ ឆ្លើយ ហើយអង្គជំនុំជម្រះខ្លួនឯង យើងខ្ញុំជាប្រធាន  
17 អង្គជំនុំជម្រះក៏ស្តាប់ចំណុចនេះ មិនបានដែរ ហើយប្រហែលជាទំនង បើតាមយើងចាំ គឺមិនមានការដក  
18 ស្រង់នូវចំណុចនេះ សួរចំពោះសាក្សីទេ។ អ៊ីចឹងហើយបានសាក្សីមិនបាច់ -- មិនបានឆ្លើយ។ ប៉ុន្តែទំនង  
19 ជាលោក *ហាយឡាយ*ចំណុចនេះ បានជាមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការកត់សម្គាល់របស់សាក្សី ចំពោះ  
20 ចំណុចនេះ ព្រោះចំណុចនេះដែលវាមានភាពមិនស្របគ្នាក្នុងការអនុវត្តជាក់ស្តែងរបស់គាត់តាមបទ  
21 ពិសោធន៍ ដែលគាត់ធ្លាប់បានអនុវត្តនៅស-២១។ សូមបញ្ជាក់ចំណុចនេះឲ្យបានច្បាស់លាស់ កុំឲ្យវា  
22 មានចំណុច ដែលមិនច្បាស់លាស់ហើយ អត់អាចដោះស្រាយ មិនដោះស្រាយនោះ។

23 [១១:០១:១៩]

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 ខ្ញុំប្របល់បន្តិចទៅលើ <ចម្លើយនោះ មិនដឹងថាគាត់សំដៅទៅលើ> ចំណុចទី២ ទី៣ ប៉ុន្តែខ្ញុំនឹងត្រ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឡប់មកវិញ ក្រោយពេលឈប់សម្រាកដើម្បីពិនិត្យមើលឲ្យច្បាស់ថា តើក្នុងសម្រង់ទី៣ អ្វី ប៉ុន្តែសម្រង់  
2 ទី៣ គឺ E3/5792។ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាមានបញ្ហាជាមួយនឹងសម្រង់ទី២។ ដូច្នេះខ្ញុំមិនច្បាស់ថា ខ្ញុំ  
3 យល់ពី -- តើលោកសាក្សីមានបញ្ហាអ្វីនៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោក គឺសក្ខីកម្មនៅក្នុងតុលាការ ឬមួយក៏  
4 សក្ខីកម្មនៅក្នុងសម្រង់ទី២ នៅពេលដែលលោកឆ្លើយសំណួរទៅនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 លោក អរុណ ទៅយកឯកសារហ្នឹង ឲ្យខ្ញុំមើលបន្តិចមើល! ឯកសារពីគាត់ ហើយចំណុចហ្នឹង  
7 អាចចំណុចហ្នឹង យ៉ាងម៉េច បានមានបញ្ហា។

8 **លោក គង់ សំអុន៖**

9 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជួយបំភ្លឺកន្លែងនេះ។ ការពិតទៅមានការយល់ច្រឡំគ្នា មិនមែន  
10 សម្រង់ទី៣ ទេ គឺសំណួរតាមសាក្សីបញ្ជាក់ គឺចំណុចទី៣ ប៉ុន្តែសម្រង់របស់លោកមេធាវី នួន ជា នេះ  
11 គឺ សម្រង់ទី៥ នៅក្នុងឯកសារ E3/1570, បាទត្រង់ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00154223, ភាសាអង់គ្លេស  
12 00154193។ ខ្ញុំអត់បានកត់ជាភាសាបារាំងទេ។ បាទ សូមអរគុណ។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

14 បាទ ហើយអីចឹងចំណុចនេះ អត់បានសួរទេ ខាងមេធាវីមិនបានដកស្រង់សួរទេ ចំណុចនេះនោះ  
15 ហើយបើមិនសួរទេ គឺមិនបាច់ឆ្លើយតបទេ លោកសាក្សី។ ហើយមានការភ័ន្តច្រឡំគ្នា ដោយសារបញ្ហា  
16 ហ្នឹង គឺមេធាវីបាន ហាយឡាយចំណុចនេះ ហើយមិនបានអាន ដើម្បីឲ្យសាក្សីបញ្ជាក់ទេ ហើយសាក្សី  
17 បានឃើញក្រោយមកដោយខ្លួនគាត់។ អីចឹងគាត់មានការបារម្ភណ៍ពីបញ្ហាការឆ្លើយហ្នឹង គឺវាដកសម្រង់  
18 ហ្នឹង គឺវាមិនសមស្របជាមួយនឹងអ្វី ដែលគាត់អនុវត្តជាក់ស្តែងនៅពេលនោះ។

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 សូមអរគុណលោកប្រធាន ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់អីចឹង។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅបញ្ហាមួយ  
21 ទៀត គឺបញ្ហាទទួលអ្នកទោស។

22 [១១:០៣:៤៩]

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់ប្រាប់យើងបានទេ តើគេទទួលអ្នកទោសដោយរបៀបណា នៅ  
25 ពេលដែលអ្នកទោសមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញ? ដូច្នេះ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើគេយកមកដល់ដំបូងហ្នឹង គេយកទៅ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណា?

2 **លោក កាំងហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ រឿងនេះ ទូលំទូលាយនិងវែងឆ្ងាយ។ ឆ្លើយមួយម៉ាត់ ទៅមិនរួចទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែ  
4 សុំបែងចែកជាពីរ ជាបី តាមការជាក់ស្តែង។ អ្នកទោសខ្លះ ជាអ្នកទោសសំខាន់ ចេញពីភ្នំពេញក៏ដោយ  
5 ឧទាហរណ៍ដូចបង កុយ ធួន, បង ម៉ែន សាន ហៅ យ៉ា, បងទុំ -សៀត ផៃ- នេះ គឺគេដឹកមកប្រគល់  
6 ឱ្យស-២១ ចាប់។ នេះមួយបែបទៅ។ មួយបែបទៀត អ្នកទោសខ្លះ ដែលខ្ញុំអាចហៅមកចាប់បាន ដូច  
7 ជា មិត្ត ជ័យ ហាន ហៅ ឆាន់ បក្សសម្រេចឱ្យចាប់ ប្រហែលជាម៉ោងប្រាំភ្លឺ ហៅខ្ញុំទៅ ហើយដល់នេះ  
8 ទៅ គាត់អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំទូរស័ព្ទហៅ មិត្តឆាន់ នេះមកផ្ទះខ្ញុំ ហើយខ្ញុំឱ្យគេចាប់។ អាហ្នឹងមួយបែបទៅ  
9 ទៀត។ ឯចំណែកខ្លះ ហើយនេះមានតែម្តងគត់ គេហៅខ្ញុំទៅប្រជុំពួក អង្គាល់នោះពួកកង១៧០ ដល់  
10 ហើយគេ ដល់ទៅវាចាប់មិនកើត គេសុខចិត្តចាប់ខ្លួនឯង ប្រគល់មកឱ្យស-២១ ហើយជាទូទៅរយៈ  
11 កាលដើម្បីបំប្លែងបំផុតរបស់ស-២១ ហ្នឹង គេច្រើនតែឱ្យអង្គភាពនាំមនុស្សមកៗ អាហ្នឹងវាវាអីចឹង។  
12 ឧទាហរណ៍ករណីខ្លះ ដូចមិត្ត កេត ចៅ ហៅ សែម នេះ កងការពាររបស់ ពួនន។ មុនដំបូងគាត់នាំ  
13 មនុស្សមកឱ្យស-២១ ចាប់ ដល់ចុងបញ្ចប់នាំមនុស្សមកមួយចំនួន ហើយចាប់ខ្លួនគាត់នឹងទៅទៀត។  
14 មិត្តប៉ង ក៏អីចឹង។ ពួនន នេះបញ្ជាឱ្យមិត្តប៉ង ជិះម៉ូតូមកឱ្យស-២១ ចាប់ ឱ្យ បងរន ប្រាប់។ នេះជា  
15 របៀបចាប់មួយបែបទៀត។ ដូច្នោះ ពេលខ្លះអង្គការឱ្យទៅចាប់អីបាត់ដំបង ពីបាត់ -- ទៅទទួលពីបាត់  
16 ដំបងមក អាហ្នឹងក៏មានដែរ។ ដូច្នោះ ច្រើនណាស់។ លក្ខណៈប្លែកអស់នេះ វាជារឿងមួយ តែខ្ញុំសូម  
17 បញ្ជាក់ថា យ៉ាងម៉េចក៏ដោយអ្នកទោសដែលចាប់ ហើយបញ្ជូនមកដល់ស-២១ គឺសុទ្ធតែ៨៧០  
18 សម្រេច។

19 [១១:០៧:១៨]

20 **ស៖** សូមអរគុណ ដែលលោកបានឆ្លើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ជាងទៅលើ<ផ្ទះ>ទទួលអ្នក  
21 ទោស<>នៅតាមផ្លូវ៣៦០ ហើយឥឡូវហ្នឹង ដែលអគារហ្នឹង គេ<ស្គាល់ថា>ជាស្ថានីយវិទ្យុសំបុកឃ្មុំ  
22 ជាដើមហ្នឹងថា តើនៅពេលដែលអ្នកទោស<>មកដល់<ដំបូង>ហ្នឹង គេធ្វើយ៉ាងម៉េចដែរ? តើគេយក  
23 អ្នកទោសហ្នឹងមកដាក់នៅទីកន្លែងដែលឥឡូវហ្នឹង ជាស្ថានីយវិទ្យុសំបុកឃ្មុំនៅផ្លូវ៣៦០ ហ្នឹងដែរ ឬក៏  
24 យ៉ាងម៉េច? <តើដំណើរការពិតប្រាកដនោះ>យ៉ាងម៉េចដែរ?

25 **ឆ៖** អរគុណ។ បញ្ហានេះ ខ្ញុំឆ្លើយបានតែខ្លះទេ មុននឹងចូលទៅដល់៣៦០ ហ្នឹងវាមានរោងយាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មួយ កន្លែងយាមមួយរបស់ស-២១ ហាមមិនឱ្យឡានផ្ដេសផ្ដាសចូល។ ឯចំណែកអគារដែលឥឡូវនេះ  
2 គេហៅថា ស្ដីប៉ុស្ដិ៍វិទ្យុសំបុកឃ្មុំនោះ ហ្នឹងជាទីចាត់ការរបស់មិត្ត ហ៊ុយ ហើយ។ មិត្តហ៊ុយ ប្រចាំការ  
3 នៅនឹងហ្នឹងជាប់ អត់ទៅណាទេ ហើយកន្លែងហ្នឹងក៏មានគេអូមួយទៅខាងស្រែមិត្តហ៊ុយ ហ្នឹងដែរ។  
4 ដូច្នោះការជាក់ស្ដែងគេចាប់យ៉ាងម៉េច ស្ដីយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំមិនដឹងទេ គ្រាន់តែជឿថា ហើយក៏មិនដែលមាន  
5 ឆ្ពោះឆ្ពាយនៅនឹងនឹងដែរ។ នេះអាចសង្ខេបបានប៉ុណ្ណឹង។

6 [១១:០៩:១៥]

7 **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក <E3/5748>, អង់គ្លេស 00153567, ខ្មែរ 00153459។  
8 លោកបានឆ្លើយថា “អ្នកទោស ដំបូងគឺថាមកដល់ផ្លូវលេខ៣៦០ ហើយនៅកន្លែង <ហ៊ុម ហ៊ុយ និងកង  
9 របស់គាត់>ទទួលអ្នកទោសហ្នឹង។ គឺថាខ្ញុំទទួលយកតែអ្នកទោសសំខាន់ៗទេ សម្រាប់អ្នកទោសដទៃ  
10 ទៀត គឺ ហិ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ”។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពាក្យពេចន៍របស់លោកមេធាវី មិនច្បាស់  
12 លាស់ទេ។ បើនិយាយអំពីរបៀបចាប់ ហើយនិងទទួលនៅកន្លែងផ្ទះ ដែលឥឡូវនេះក្លាយទៅជាប៉ុស្ដិ៍វិទ្យុ  
13 សំបុកឃ្មុំនោះ គឺ ហិ -- ហ៊ុយ ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ។ ដល់ចូលទៅដល់ក្នុងរៀបរយហើយ អ្នកទោស  
14 សំខាន់គឺ មិត្តហិ ទទួលខុសត្រូវដឹកនាំសួរចម្លើយ។ ឯចំណែកអ្នកទោសសំខាន់ភាគច្រើនមិនឆ្លងតាម  
15 នោះទេ គឺមកដង្ហែងខ្ញុំនេះ គេចាប់ពីខ្ញុំនេះ។ នេះអ្នកទោសសំខាន់មួយចំនួនធំ ស្ទើរតែទាំងអស់ចូលមក  
16 ដល់ផ្ទះខ្ញុំនេះ គេចាប់នៅហ្នឹង ហើយដាក់ទៅក្នុងបាត់ទៅ។ នេះវាច្បាស់អីចឹង។

17 [១១:១១:១០]

18 **ស៖** លោកក៏ត្រូវបានសួរសំណួរពីខាងដើមនោះ អំពីការចាកចេញរបស់អ្នកទោស ហើយនៅ  
19 ក្នុងឯកសារ E3 ដដែលនេះគឺ E3/5748, អង់គ្លេស 00153568, ខ្មែរ 00153460 ទាក់ទងទៅនឹង  
20 ពេលគេយកអ្នកទោសចេញទៅក្រៅ លោកថា “<ខ្ញុំ>អត់ដឹងទេ។ <ខ្ញុំមិនដែលមានវត្តមានឡើយ>។ គឺ  
21 ហ៊ុយ ហើយនិងអ្នកដទៃទៀតនៅកងពិសេស នឹងអាចពន្យល់ពីបញ្ហានេះបាន”។ <តើត្រឹមត្រូវទេ?> តើ  
22 ស្ថានភាពវាយ៉ាងដូច្នោះមែនទេ ដែលថាលោកអត់ដឹងទេថាគេយកអ្នកទោសចេញទៅហ្នឹង គឺថាលោក  
23 អត់ដឹងទេ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន បើនិយាយដឹងគឺ ខ្ញុំដឹងត្រឹមតែគេមកសូម  
25 អនុញ្ញាត ថាថ្ងៃណោះយកចេញទៅប៉ុន្មាននាក់ អាហ្នឹងដឹង។ ក៏ប៉ុន្តែគេចេញទៅម៉ោងប៉ុន្មានអីប៉ុន្មាន អា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង គេម្ចាស់ការហើយ ដាក់ទៅយ៉ាងម៉េចស្តីយ៉ាងម៉េច ការពារតាមផ្លូវយ៉ាងម៉េច អាហ្នឹងគេម្ចាស់ការ  
2 ខ្ញុំមិនច្បាស់យ៉ាងម៉េច ថាមួយជើងណា អ្នកណាទទួលខុសត្រូវ មួយជើងណាអ្នកណាទទួលខុសត្រូវ ខ្ញុំ  
3 អត់ដឹងទេ។ តែសម្រេចគឺគេមកសុំអនុញ្ញាតខ្ញុំសិន ថ្ងៃណោះចេញប៉ុន្មាននាក់ ក្រែងលោវាប៉ះដូចមុន រឿង  
4 មិត្តហ៊ី គាត់ច្រឡំយកម្នាក់ទៅ។

5 [១១:១៣:១៦]

6 **ស៖** លោកសាក្សីនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ ហ៊ឹម ហ៊ឹម បានផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃទី៣ ខែ  
7 <ឧសភា> ២០១៦ នៅម៉ោង ១៥:៣៨ រសៀល សហព្រះរាជអាជ្ញាបានសួរថា “តើមានបញ្ជូនអ្នក  
8 ទោសពី ស-២១ ទៅព្រៃសទេ? <ហើយបើមានបញ្ជូន តើមូលហេតុអ្វី?>” ហ៊ឹម ហ៊ឹម បានឆ្លើយថា  
9 “ពួកគេហ្នឹងគឺមកពីអង្គភាពរបស់គេ ហើយដំបូងមកដល់ស-២១។ ដំបូងគេមិនទាន់ដាក់ចូលទៅក្នុង  
10 បរិវេណស-២១ ភ្លាមទេ។ គេឈប់នៅខាងក្រៅរបង ហើយខ្ញុំបានស្នើសុំឱ្យគេបញ្ជូនអ្នកទោសទាំងអស់  
11 នោះទៅធ្វើស្រែ។ <>អ្នកទោសទាំងអស់ហ្នឹងគឺថា<ត្រូវបានគេចោទថា>បានប្រព្រឹត្តកំហុសផ្សេងៗ។”  
12 បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថាអ្នកទោសគឺមកដល់ភ្នំពេញ ហើយក្រោយមកត្រូវបាន  
13 គេបញ្ជូនទៅព្រៃស ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

14 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន អ្នកទោសទាំងអស់បញ្ជូនមកត្រឹមកន្លែងដែល  
15 ឥឡូវនេះប៉ុស្តិ៍សំបុកឃុំ។ ឯចំណែកបញ្ជូនទៅព្រៃស ក៏នៅហ្នឹងសិន។ ឯចំណែកបញ្ជូនទៅព្រៃសមិន  
16 មែន ហ៊ឹម ជាអ្នកសម្រេចទេ។ សម្រេចតាំងពីលើមកណោះ។ អ្នកណាត្រូវបញ្ជូនទៅព្រៃស មកនៅនឹង  
17 កន្លែងនឹងសិន អត់ដល់ស្រែភ្លាមទេ ហើយបានបញ្ជូនទៅឯស្រែនឹង។ នេះជាក់ស្តែងអីចឹង។ អត់មាន  
18 ហ៊ឹម ណាទៅសម្រេច ហេ! អានេះ អ្នកទៅណោះ។ អ្នក! អានោះ អ្នកចូលក្នុង។ អត់ទេណា មជ្ឈិម  
19 សម្រេច។

20 **ស៖** អីចឹងករណីវាយ៉ាងដូច្នោះឬ ដែលថាអ្នកដែលគេត្រូវបានបញ្ជូនទៅព្រៃសនោះ គឺដំបូង គេ  
21 ដាក់ចុះពីឡានធំៗហ្នឹងមក គឺដើម្បីគេទទួលនៅផ្លូវលេខ៣៦០។ អីចឹង មែនទេ?

22 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ត្រឹមត្រូវហើយ។

23 **ស៖** លោកសាក្សី លោកនៅចាំ លោកស្គាល់ប្រធានខាងផ្នែកអង្គភាពថតរូបទេ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន អង្គភាពថតរូបរបស់ខ្ញុំ ប្រធានពិតប្រាកដ គឺ  
25 មិត្តស្រីវ៉ាង។ ឈ្មោះពេញលេញរបស់គេ នឹម គឺមិត្តស្រីវ៉ាង។ ហើយបន្ទាប់មក មានឈ្មោះ មិត្តសុវង, មិត្ត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និត ហើយផ្សេងទៀត ខ្ញុំអត់ចាំទេ។

2 [១១:១៦:៥៨]

3 ស៖ ស្រីង នេះ ក៏ត្រូវបានសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរដែរ គឺនៅក្នុងសំណុំរឿង០០១។

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 លោកប្រធាន នេះគឺឯកសារ E3/73 -- 7639។ ខ្ញុំមានតែ ERN ភាសាអង់គ្លេស និងភាសា  
6 បារាំងទេ។ ខ្ញុំនឹងផ្តល់បន្ថែមនៅពេលក្រោយបន្តិចនេះ។

7 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

8 ស៖ អង់គ្លេសគឺ 00162736, បារាំង 00338079។ ស្រីង បានឆ្លើយទៅសំណួរសហ  
9 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដូចតទៅ “នៅពេលគេ<ថតរូបហើយ តើគេ>បញ្ជូនអ្នកទោសទៅឯណា<>?  
10 ឆ្លើយថា៖ អ្នកទោសភាគច្រើននោះ ត្រូវបានគេថតរូបសិន ហើយបន្ទាប់មក គេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើស្រែ។  
11 ក្រៅនេះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ អ្នកទោស ដែលគេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើស្រែ គឺច្រើនជាអ្នក<>តូចតាច។ ខ្ញុំក៏បានទៅ  
12 ថតរូបពួកគេនៅទីនោះដែរ។ ខ្ញុំឃើញពួកគេធ្វើស្រែមែន។” ហើយទាក់ទងទៅនឹងប្រធានបទដដែលនេះ  
13 លោកសាក្សី គាត់ហ្នឹងក៏បាននិយាយព្រឹត្តិការណ៍ទាក់ទងទៅនឹងលោកដែរ។ អង់គ្លេសគឺ 00162734,  
14 បារាំង 00338076។ គាត់បានឆ្លើយថា៖ “មានថ្ងៃមួយ នៅពេលដែលខ្ញុំកំពុងតែផ្តិតរូបហ្នឹង គឺថាហ្នឹង  
15 ហ្នឹង វាខូច រូបថតខូច។ ហើយនៅពេលខ្ញុំ<ស្នើសុំ>ទៅថតឡើងវិញ ឃើញនៅសល់តែពីរនាក់។ ខ្ញុំសួរ  
16 ខុច, “បង! អ្នកទោសដែលគេយកមកពីម្សិលមិញហ្នឹង ទៅណាអស់ហើយ? ខុច គាត់ឆ្លើយថា អ្នកទាំង  
17 អស់ហ្នឹង គេទៅធ្វើស្រែ ហើយទៅថតពួកវានៅឯកន្លែងធ្វើស្រែទៅ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ ដូច្នេះ  
18 លោកសាក្សី អ្វីដែល ស្រីង បានរៀបរាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនេះ ត្រឹមត្រូវដែរទេ? តើជា  
19 ការរៀបរាប់មួយត្រឹមត្រូវនូវព្រឹត្តិការណ៍ទាំងនោះទេ?

20 ឆ៖ អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ដំបូង ខ្ញុំសូមសួរមួយម៉ាត់ សួរទៅលោក  
21 មេធាវី។ តើកំណត់ហេតុនេះ ជាកំណត់ហេតុពីថ្ងៃណា ជាមួយនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត កំណត់  
22 ហេតុពីថ្ងៃណា ខែណា ឆ្នាំណា? ខ្ញុំសូមដឹងកាលបរិច្ឆេទ។ តើខ្ញុំសូមដឹងបាន ឬអត់?

23 ស៖ ខ្ញុំរីករាយនឹងឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់លោក ខ្ញុំ<ក៏អាច>ផ្តល់ ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ  
24 សម្រង់ដំបូងនោះ ខ្មែរនោះគឺ 00162713 ហើយទី២<គឺ> 00162710។ លោកសាក្សី នឹម គឺស្រីង  
25 បានឆ្លើយទៅនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៅថ្ងៃទី២២ តុលា ២០០៧ គឺឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹងសំណុំរឿង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 របស់លោកផ្ទាល់។

2 **ឆ៖** អរគុណ។ នឹម គឺមស្រីវង់ និងយាយនេះ មិនត្រឹមត្រូវទេ ខុសស្រឡះ។ មិនត្រឹមត្រូវទេ។

3 [១១:២១:២០]

4 **ស៖** ម៉េចបានជាលោកថាមិនត្រឹមត្រូវ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ព្រោះវាមិនពិត។ នឹម គឺមស្រីវង់ អ្នកណា ដែលមិនមែនជាប្រធានខាងអង្គភាព  
6 ថតរូបរបស់ស-២១។ នឹម គឺមស្រីវង់ អ្នកណាដែលមកសួរខ្ញុំ ពីរឿងស្តីបាត់មនុស្សទៅឯណានោះ អត់  
7 ទេណា ហើយមនុស្សដែលចូលមកស-២១ មិនមែនភាគច្រើនទៅស្រែទេ គឺអត់។ នឹម គឺមស្រីវង់ ថត  
8 មនុស្សចូលនៅក្នុងស-២១ ឯចំណែកក្រោយមក មិត្តសុង ទៅថតមនុស្សនៅឯស្រែ។ ហើយចំនួន  
9 មនុស្សដែលត្រូវធ្វើឃាត ហើយថត មិត្តស្រី កងពិសេស ជាអ្នកថត។ ដូច្នោះ ពាក្យនិយាយរបស់ នឹម គឺ  
10 មស្រីវង់ នេះ ខ្ញុំមិនជឿថាជាពាក្យនិយាយរបស់ នឹម គឺមស្រីវង់ ផងទេ ប៉ុន្តែដូចបើនៅក្នុងកំណត់ហេតុ  
11 សួរចម្លើយ នឹម គឺមស្រីវង់ ហើយ ខ្ញុំគ្រាន់តែសូមនិយាយថា សម្តីរបស់ នឹម គឺមស្រីវង់ អត់ពិត។  
12 ហើយរឿងពិត ដូចខ្ញុំនិយាយអំពីអ្វីអីចឹង។

13 **ស៖** ហេតុផលដែលខ្ញុំអានសម្រង់ទាំងអស់នេះ អំពីចម្លើយរបស់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងការកិច្ច  
14 របស់ ហ៊ី គឺដើម្បីចង់រកឲ្យឃើញថា លោកមិនដឹងអំពី -- លោកមិនដឹងកិច្ចការអ្វីច្រើនទេ។ អីចឹងតាម  
15 ចម្លើយរបស់លោកនោះ គឺថាការងារ៩០ភាគរយ លោកអត់ដឹងទេ។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

16 [១១:២៣:២៧]

17 **ឆ៖** មិនមែន មិនយល់អីទេ ទាំងអស់ ការងារ៩០ភាគរយ ខ្ញុំមិនដឹងមែន ក៏ប៉ុន្តែនិយាយថា មិន  
18 យល់អីទាំងអស់ គឺមិនមែនមិនយល់ទេ។ រឿងចម្លើយរបស់ នឹម គឺមស្រីវង់ នេះខ្ញុំអាចនិយាយអីចឹង ថា  
19 នឹម គឺមស្រីវង់ ភរ។

20 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលលោកបានឆ្លើយដោយខ្លួនឯងនេះ ថាលោកនៅក្នុងផ្ទះរបស់  
21 លោករវល់ចាប់ពីតាំងពីព្រឹក<ម៉ោងប្រាំពីរ>ដល់ម៉ោងដប់មួយ ហើយចាប់ពីម៉ោងមួយរហូតដល់ម៉ោង  
22 <បួន ហើយពីម៉ោង>ប្រាំមួយល្ងាច<ដល់ម៉ោងដប់មួយ> គឺថាៗថ្ងៃៗ លោកអានតែចម្លើយសារភាព  
23 ទេ ក្រៅពីនេះ គឺលោកអត់ដឹងអីទេ។ ត្រឹមត្រូវដែរទេ?

24 **ឆ៖** អរគុណ។ ប្រធានមន្ទីរស-២១ មិនមែនទឹងមោងស្មោះទេ។ ដឹងរឿង ជារួម។ បើដូច្នោះ  
25 មិនមែន ហ៊ី យកមនុស្សទៅកម្ទេចហើយ ប្រធានស-២១ អត់ដឹងទេ។ ដឹងដល់មជ្ឈឹម។ មជ្ឈឹម ព្រមាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិត្តហ៊ី។ ដូច្នេះ និយាយមិនដឹងអីស្មោះ មិនត្រឹមត្រូវទេ ហើយប្រធានស-២១ វាវល់មែន ងើបពីដេក  
 2 ឡើង ម៉ោងប្រាំមួយ មើលតែចម្លើយខ្លាំង។ លួចចាប់ផ្តើមពីម៉ោងមួយ ទៅដល់ម៉ោងប្រាំមួយ។ យប់ពី  
 3 ម៉ោងប្រាំពីរ ដល់ម៉ោងពីរដល្ហាប់ ម៉ោងមួយយប់។ អានេះវាជាក់ស្តែង ក៏ប៉ុន្តែអ្នកដែលចូលមកជួប  
 4 ខុច ហ្នឹង វាមាន មិត្តស្រីវង ផង, វាមាន មិត្តហ៊ី ផង, វាមាន មិត្តប៉េង ផង, វាមានបង ម៉ម ណែ ផង  
 5 ដូច្នេះព័ត៌មានមកតាមអ្នកនុំ។ ឯចំណែកភារកិច្ចរបស់មិត្តស្រីវង។ ស្រីវង ចុះឡើងផ្ទះខ្ញុំញឹកជាងគេ។  
 6 រូបថតទាំងប៉ុន្មានអំពីរូបខ្ញុំ គឺ មិត្តស្រីវង ថត អត់មាននរណាថតទេ ហ្នឹងមួយ។ ឯចំណែកដល់ក្រោយ  
 7 មក ខ្ញុំបានម៉ាស៊ីនថតមួយខ្លួនឯង ខ្ញុំថតក្នុងគ្រួសារខ្ញុំ។ ខ្ញុំបាន -- អង្គាល់នុំមានចាប់ខ្លាំងម្នាក់បាន  
 8 ម៉ាស៊ីនថត *អូឡាំភីស* អាជើងក៏ *អូឡាំភីស* អា *ហ្សាស់* ហ្នឹងក៏ *អូឡាំភីស* អាម៉ាស៊ីនថតហ្នឹងក៏ *អូឡាំភីស*។  
 9 ខ្ញុំសុំ មិត្តហ៊ី ហើយខ្ញុំសុំទៅខាងលើថា ខ្ញុំសុំទុកអានោះមួយប្រើ ខ្ញុំថតខ្លួនឯងស្តីខ្លួនឯង ឲ្យមិត្តស្រីវង  
 10 ផ្តិត។ ដូច្នេះជាងថតដែលស្គាល់ខ្ញុំមានតែម្នាក់គត់ គឺមិត្តស្រីវង ហើយកិច្ចការទាំងអស់របស់ មិត្តស្រីវង  
 11 ខ្ញុំបញ្ហាទាំងអស់។ មិត្តស្រីវង មិនមែនចេះគ្រាន់តែថតរូបទេ មិត្តស្រីវង ជាអ្នកបញ្ជាំងកុន។ កុនដែល  
 12 ប៉ុល ពត គាត់ទៅទស្សនកិច្ចនៅចិន។ ខ្ញុំសុំពីខាងក្រៅ យកមកបញ្ជាំងនៅស-២១ ដើម្បីឲ្យបានទាំងអស់  
 13 គ្នាមើលផង។ កុនដែលទៅទស្សនកិច្ចនៅកូរ៉េ បងប៉ុល គាត់ទៅទស្សនកិច្ចនៅកូរ៉េ ក៏ខ្ញុំសុំពីខាងក្រៅយក  
 14 មកបញ្ជាំង។ អ្នកដែលបញ្ជាំងគឺមិត្តស្រីវង។ ដូច្នេះ ស្រីវង តួនាទីរបស់មិត្តស្រីវង មិនៗអីចឹងទេ ជា  
 15 មនុស្សដែលចុះឡើងផ្ទះខ្ញុំញឹកៗជាងគេ។ ឯដល់និយាយប្រធានស-២១ ទីងមោងទាំងអស់ អត់ដឹង  
 16 ស្រីវង ធ្វើអីៗទាំងអស់ មិនត្រឹមត្រូវទេ។ ខុសហើយ។

[១១:២៧:០១]

18 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែលោកសាក្សី ពីម្សិលមិញ ខ្ញុំបានសួរតទល់ជាមួយលោកអំពីស្ថិតិនៃកងទ័ព។ លោក  
 19 មិនដឹងផងថា រវៈ២១ មិនដឹងថា រវៈ២១ ហ្នឹងមានកងទ័ពទៅដល់ <២.០០០ ឬ២.៣០០>នាក់ផង គឺថា  
 20 គ្រាន់តែៗកងទ័ពនៅក្នុងដៃខ្លួនឯងផ្ទាល់ លោកមិនដឹងផង។ តើលោកយល់ដូចម្តេចដែរ?

21 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

22 សូមអរគុណ។ មេធាវី ឥឡូវនេះកំពុងសួរ<សាក្សី>ឲ្យ<>វាយតម្លៃទៅលើភាពគួរឲ្យជឿជាក់  
 23 បាន<នៃសក្ខីកម្ម> ដោយដកសម្រង់<អំពី> ហ៊ី <នូវអ្វីដែលសាក្សីបានឆ្លើយ។ ជាការពិតណាស់>  
 24 សាក្សី<មិនបានធ្វើអ្វីទាំងអស់ដោយខ្លួនគាត់ទេ>នៅស-២១ <>គឺថាពឹងទៅលើអ្នកដទៃជាអ្នកធ្វើ។  
 25 <ប៉ុន្តែពេលនេះមេធាវីកំពុងសួរឲ្យវាយតម្លៃលើភាពអាចជឿជាក់បាននៃសក្ខីកម្មកន្លងមក។> ដូច្នេះការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                    តាំងសំណួរបែបនេះ គឺជាមិនត្រឹមត្រូវទេ។

2                    **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

3                    ខ្ញុំសូមថាធ្វើម៉េច កុំឱ្យៗ តទល់គ្នារបៀបនេះ ភាគីទាំងសងខាង ហើយសួរឱ្យច្បាស់ណាស់តែ  
4                    ម្តង។

5                    **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6                    លោកប្រធាន មើលទៅក៏វាជិតនឹងដល់ម៉ោងណាស់ហើយ ខ្ញុំត្រូវចូលប្រធានបទថ្មី។ តើសម្រេច  
7                    ឱ្យខ្ញុំបន្ត ឬក៏ឈប់ត្រឹមនេះសិន។

8                    **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9                    បាទអរគុណ។ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី  
10                    ពេកនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយកន្លះរសៀលនេះ សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវ-  
11                    នាការ។

12                    ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន និងលោកសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ  
13                    ហៅ ឌុច ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះរៀងៗខ្លួន ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនលោក  
14                    ខៀវ សំផន ត្រឡប់ចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅរសៀលនេះឱ្យបានមុនម៉ោង  
15                    មួយកន្លះ ហើយដោយឡែកលោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច នាំគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុង  
16                    បន្ទប់សវនាការនេះ នៅវេលាម៉ោងមួយកន្លះ។

17                    សម្រាកចុះ!

18                    (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:២៩ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣២ នាទី)

19                    [១៣:៣២:២០]

20                    **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21                    អង្គុយចុះ!  
22                    អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី  
23                    ការពារក្តីលោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

24                    **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25                    សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ មុនពេលយើងឈប់ពិសោធន៍ថ្ងៃត្រង់នេះ គឺយើងបាននិយាយ  
3 គ្នា អំពីអ្នកទោសដែលគេបញ្ជូនពីកន្លែងគេទទួលនៅជិតប៉ូស្តស៊ីស៊ីបុកឃ្មុំ បញ្ជូនទៅព្រៃស។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំ  
4 សូមសួរសំណួរលោកខ្លះៗអំពីព្រៃស។ លោកក៏បានលើកឡើងមកខ្លះៗហើយ ជាពិសេសគឺឯកសារ  
5 E3/1570, ERN អង់គ្លេស 00154192, ខ្មែរ 00154222។ លោកបានឆ្លើយដូចតទៅ៖ “ព្រៃសគឺជា  
6 ផ្នែកមួយនៃស-២១។ វាមិនមែនជាកន្លែងសួរចម្លើយ ជាកន្លែងឃុំខ្លួន ឬជាកន្លែងសម្លាប់មនុស្សទេ។ វា  
7 ជាកន្លែងបង្កបង្កើតផល និងជាកន្លែងអប់រំកែប្រែ។ អ្នកដែលគេបញ្ជូនទៅទីនោះ មិនត្រូវបានគេចាត់ទុក  
8 ថាជាអ្នកទោសទេ ក៏ប៉ុន្តែគេចាត់ទុកថា អ្នកដែលត្រូវប្រព្រឹត្តខុសវិន័យនៅក្នុងអង្គភាពរបស់ខ្លួន<នៅ  
9 តំបន់ភ្នំពេញ>។ ស្ថានភាពរបស់ពួកគេមិនខុសគ្នាពីអ្នកដែលរស់នៅតាមសហករណ៍នោះទេ។ <ពួកគេ  
10 មិនបាននៅក្នុងគុកឡើយ>។” បញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើត្រឹមត្រូវដែរទេ លោកសាក្សី?

11 [១៣:៣៤:៣០]

12 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំបានជម្រាបហូរហែហើយថា នៅព្រៃសមិន  
14 មែនជាអ្នកទោសទេ ហើយទម្លាប់គឺយើងមិនហៅខ្មាំងទេ ពួកនោះ យើងហៅយុទ្ធជន មានសិទ្ធិអំណាច  
15 ប្រហែលប្រជាជនថ្មី ទៅនៅក្នុងសហករណ៍ដូច្នោះដែរ។ សូមចប់។

16 **ស៖** នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយមួយផ្សេងទៀតគឺ E3/1578, ERN អង់គ្លេស  
17 00194547, ខ្មែរ 00178021 លោកបានឆ្លើយថា សូមដកស្រង់--

18 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖**

19 សូមឱ្យលេខ ERN ជាភាសាបារាំងផង។

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូនពេលក្រោយ។

22 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 **ស៖** “ខ្ញុំមិនមានតួនាទីអី ដែលអាចផ្តល់ភាពលម្អិតឱ្យលោកបានទេ ដោយសារថា ហ៊ុយ នោះ  
24 ទេ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងនៅកន្លែងនោះ។” តើត្រឹមត្រូវដែរទេ ដែលថា លោកមិនមានតួនាទីអ្វីមួយនៅទីនោះ  
25 ដែលអាចផ្តល់ភាពលម្អិត អំពីព្រៃសបានទេ? ហ៊ុយ ទេ ដែលជាអ្នកក្តាប់នៅទីនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៣៦:០៧]

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន សំណួររបស់លោកមេធាវីកាត់។ ខ្ញុំសូម  
4 និយាយឱ្យពេញ ខ្ញុំក្តាប់រួម រឿងនៅព្រៃស គោលការណ៍របស់បក្សយ៉ាងម៉េច ខ្ញុំដឹង គឺគេមិនសូវចម្លើយ  
5 ហើយគេមិនសម្រេចកម្ទេចទេ។ ភារកិច្ចដែលប្រគល់ទៅឱ្យខាងស្រែនោះ គឺអប់រំកែប្រែ។ នេះ ខ្ញុំដឹងក្នុង  
6 ឋានៈខ្ញុំជាប្រធានស-២១។ ឯចំណែករឿងជាក់ស្តែង អ្នកណាយ៉ាងម៉េចៗ ខ្ញុំក្តាប់មិនបានជាក់ស្តែងគ្រប់  
7 រឿង គ្រាប់រ៉ាវទេ។ នេះ ចាប់ជាបញ្ហាជាក់ស្តែង។ ដូច្នោះញែកឱ្យច្បាស់ ស្តីភារកិច្ចរួម ដែលខ្ញុំក្តាប់បាន  
8 ស្តីដែលជាក់ស្តែង គេអនុវត្តដោយស្មារតីទទួលខុសត្រូវ ចំពោះមុខបក្ស តាមភារកិច្ចដែលគេមាន។

9 **ស៖** ហើយ ERN ជាភាសាបារាំង 00178033។ លោកសាក្សី តើលោកចាំអ្វីខ្លះ អំពីព្រលាន  
10 យន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង?

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ស្ថិតនៅក្រោម  
12 ការគ្រប់គ្រងរបស់ មិត្តម៉េត ៥០២។ ដូច្នោះខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា ចុងក្រោយនេះ សុន សេន តាមបញ្ជា៨៧០  
13 បានដកយុទ្ធជនខាង៤៥០, ៣១០ ជាដើម យកទៅកសាងព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។ ដកកាំភ្លើង ដក  
14 អាវុធអីទាំងអស់។ បានជាខ្ញុំដឹង ពីព្រោះខ្ញុំមានប្អូនបង្កើតម្នាក់ ដែលប្តីវាជារសេនាតូចកងពល៤៥០  
15 ទៅនៅកំពង់ឆ្នាំងហ្នឹង។ នេះខ្ញុំដឹងអីចឹង។

16 [១៣:៣៩:០៣]

17 **ស៖** នៅក្នុងសក្ខីកម្មចុងក្រោយរបស់លោក ក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ លោកបានឆ្លើយអំពី  
18 ព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង។ ហើយនៅក្នុងឯកសារ E319/42.3.2 សំណួរចម្លើយលេខ២៨ សូមដក  
19 ស្រង់៖ “កងពលឧត្តរ ដូចជាកងពល៣១០, ៤៥០ <> កងពលសមមិត្ត ឈិន គឺត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅ  
20 ឱ្យកសាងព្រលានយន្តហោះ”។ លោកចាំទេ នៅពេលដែលគេដក ហើយនិងបញ្ជូនទៅឱ្យកសាងព្រលាន  
21 យន្តហោះហ្នឹង កងពលហ្នឹង នៅពេលណាដែរ?

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ការដែលដកកងពលទាំងអស់នេះ រួមទាំងប្អូនថ្លៃ  
23 ខ្ញុំ ហើយនិងប្អូនខ្ញុំ ខ្ញុំអត់ចាំថ្ងៃខែទេ ប៉ុន្តែដឹងតែទៅហើយ។

24 **ស៖** តើលោកដឹងទេ អ្នកណាជាអ្នកដែលបានធ្វើសេចក្តីសម្រេចថាត្រូវបញ្ជូនអ្នកណា ត្រូវ  
25 បញ្ជូនមកស-២១ ដើម្បីសួរចម្លើយ ឧទាហរណ៍ ដូចជាមេបញ្ជាការឈ្មោះ អឿន ជាដើម? ហើយអ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ណា ដែលគេត្រូវបញ្ជូនទៅកំពង់ឆ្នាំង ដើម្បីឱ្យធ្វើការនៅទីនោះ? អ្នកណាជាអ្នកធ្វើសេចក្តីសម្រេចទាំង  
2 ពីរនេះ?

3 [១៣:៤០:៥៩]

4 ឆ: អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន សំណួរនេះច្រើនដែលដឹងណាស់ហើយ។ ខ្ញុំ  
5 សូមឆ្លើយមួយម៉ាត់ចុងក្រោយនេះបញ្ចប់ ចំពោះសំណួរបែបនេះ។ អ្នកដែលសម្រេចគឺ ៨៧០។ អ្នក  
6 ដែលដឹកនាំអនុវត្តគឺ សុន សេន ។

7 ស: ខ្ញុំសូមរៀបប្តូរឡើងវិញ។ អ្នកណាជាអ្នកសម្រេចទៅលើលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យ ដែលថា  
8 ឧទាហរណ៍កងទ័ព កងពល៣១០ មួយចំនួន ត្រូវបញ្ជូនទៅកន្លែងលោក ហើយអ្នកដទៃទៀតហ្នឹងបញ្ជូន  
9 ទៅឱ្យធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង?

10 ឆ: អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន សំណួរនេះដដែលទេ។ សូមបញ្ចប់។

11 ស: ខ្ញុំសូមព្យាយាមតាមរបៀបផ្សេងៗ ខ្ញុំមិនមានសម្រង់ច្បាស់លាស់នៅចំពោះមុខខ្ញុំទេ ឥឡូវ  
12 ខ្ញុំសួរក្នុងលក្ខណៈទូទៅចុះ។ ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកសួរអំពីសក្ខីកម្មនេះ នៅពេលក្រោយទៀត។ លោកសាក្សី  
13 នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ អតីតយុទ្ធជនមកពីកងពល៣១០ បានផ្តល់សក្ខីកម្មម្តង។ គាត់ឈ្មោះ <>  
14 សែម ហៀន ហើយគាត់និយាយអំពីការពាក់ព័ន្ធរបស់មេបញ្ជាការគាត់ អឿន <និង កុយ ជួន> និយាយ  
15 អំពីផែនការត្រូវវាយប្រហារនៅវិទ្យុផ្សាយសំឡេងទីក្រុងភ្នំពេញ ក៏ដូចព្រលានយន្តហោះទីក្រុងភ្នំពេញ។  
16 គាត់និយាយអំពី<តួនាទីរបស់គាត់ក្នុង>ការលាក់ទុកអាវុធនៅកំពង់ឆ្នាំងជាដើម។ <គាត់ត្រូវបានគេ  
17 បញ្ជូនទៅធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំង ទោះបីជាគាត់ហាក់បីដូចជាជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹងការបះ  
18 បោរក៏ដោយ។> ឥឡូវ <គិតថាគាត់ជាឧទាហរណ៍មួយទៅចុះ> ខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីបានជា សែម ហៀន  
19 នេះ ត្រូវគេបញ្ជូនទៅឱ្យធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះនៅកំពង់ឆ្នាំង ឯកងទ័ពដទៃទៀត ពីកងពល ៣១០  
20 ទៅជាបញ្ជូនមក<ស-២១>ទៅវិញ?

21 ឆ: ខ្ញុំនិយាយនេះដដែលទេ ពាក្យដែលលោកសួរមកហ្នឹង ក៏មានន័យដដែលដែរ។

22 ស: ឥឡូវខ្ញុំព្យាយាមម្តងទៀត តាមរបៀបផ្សេងគឺ ឯកសារ E3/13។ ខ្ញុំក៏បានដាក់ក្នុងកម្រង  
23 ឯកសារនេះ ឱ្យគាត់មើលដែរ។ នេះជាកំណត់ហេតុនៃលេខា អនុលេខាកង កិច្ចប្រជុំនៃអនុលេខា និង  
24 លេខាកងពល។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះ ទៅសាក្សីលោកប្រធាន។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

5 [១៣:៤៥:០១]

6 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី សូមមើលកន្លែងពណ៌បៃតង ERN ជាភាសាអង់គ្លេសហ្នឹងគឺ 00940353,  
8 ខ្មែរ 00052413 ដល់ 14, បារាំង 00344983។ ត្រង់នេះគឺ សុន សេន បាននិយាយទៅកាន់មេ  
9 បញ្ជាការកងពល ដូចជា អឿន, សៀង, ឌីម -- ឌីម ពួកគាត់និយាយអំពី ចក្រី ដែលខ្ញុំបានលើកមកសួរ  
10 កាលពីម្សិលមិញ។ ប៉ុន្តែត្រង់កន្លែង ដែលខ្ញុំដាក់ហាយឡាយបៃតងនេះគឺ សុន សេន បាននិយាយដូច  
11 តទៅ “និយាយអំពីវិធីប្រតិបត្តិការ <ទី១> បន្តការអប់រំហ្នឹងគឺជារឿងមួយដាច់ខាត។ ទី២ ដាច់ខាតត្រូវ  
12 តែបោសសម្អាតសមត្ថភាពមិនល្អ ដោយឈរលើការតស៊ូវណ្ណៈដាច់ខាត។ <ការបោសសម្អាត>ត្រូវ  
13 ប្រកាន់យកគោលការណ៍សំខាន់បី <ប្រភេទ>ទី១ ក្រុមដែលគ្រោះថ្នាក់ គឺថាត្រូវតែបោសសម្អាតជា  
14 ដាច់ខាត។ ប្រភេទទី២ គឺជាក្រុមសេរីធម្មតា ដើរហើរធម្មតាត្រូវតែអប់រំម្តងហើយម្តងទៀត <នៅ  
15 តាម>សាលាអប់រំ<របស់>ហើយ។ ប្រភេទទី៣ គឺប្រភេទដែលត្រូវបានញុះញង់ អូសទាញដោយខ្លាំង  
16 ង។ អីចឹងជំហានទី១ គឺថា ត្រូវអប់រំពួកគេសិន ដើម្បី កុំឱ្យពួកគេជឿខ្លាំងតទៅទៀត។” បញ្ចប់ការដក  
17 ស្រង់។ លោកសាក្សី នេះគឺជាការបែងចែកមនុស្សនេះ គឺថាអ្នកដែលត្រូវគេតាមដាននេះ បីប្រភេទ  
18 លោកចាំដែរ?

19 [១៣:៤៧:១៤]

20 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ការបែងចែកខ្លាំងជាបីប្រភេទនេះ វាមាននៅ  
21 ក្នុងឯកសារបក្ស តាំងពីកើតបក្សឆ្នាំ១៩៦០ មកម៉្លេះ។ ដូច្នេះអត់អីពិបាកនឹងចាំទេ។ ក៏ប៉ុន្តែក្នុងពេល  
22 មួយៗហ្នឹង ប្រតិបត្តិការវាយ៉ាងម៉េច អ្នកណាទទួលភារកិច្ចបែងចែក។ នេះជាបញ្ហាមួយទៀត។

23 **ស៖** តាមពិតទៅគឺថា លោកមិនស្គាល់លោក សែម ហឿន ទេ។ តែទោះជាអ្នកណាក៏ដោយ  
24 ដែលធ្វើសេចក្តីសម្រេចបញ្ជូន សែម ហឿន ទៅឱ្យធ្វើការនៅព្រលានយន្តហោះកំពង់ឆ្នាំងនេះ តើការ  
25 ដែលគេបញ្ជូន សែម ហឿន ទៅទីនោះ គេមានន័យថា គេអនុវត្តប្រភេទលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យណាមួយក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លក្ខណៈទាំងបី ដែលខ្ញុំលើកឡើងនេះទេ?

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ធម្មតាទេ អចិន្ត្រៃយ៍គេពិតជា ៨៧០ គេពិតជាបែងចែកទៅតាមលក្ខណៈរូប  
3 ទាំងបីនេះ តាំងពីដើមមក តាំងពី១៩៦០ មកម៉្លេះ។ ក៏ប៉ុន្តែសួរថា តើអ្នកណាជាអ្នកសម្រេចបែងចែក។  
4 នេះជាបញ្ហាមួយទៀត ហើយបែងចែកហ្នឹងធ្វើម៉េច យ៉ាងម៉េច? អាទេនេវាជាបញ្ហាមួយទៀត ដែលវិវត្តន៍  
5 ទៅតាមរយៈកាលប្រវត្តិសាស្ត្រនៃការតស៊ូ។ ដូច្នោះ សែម ហៀន ហ្នឹងមិនដឹងតួនាទីសំខាន់ប៉ុណ្ណា ខ្ញុំ  
6 អត់ដឹង ប៉ុន្តែឯកសារនេះ កងពលទាំងអស់ វរសេនាទាំងអស់ ស្រុក ខេត្ត តំបន់ ស្ទើៗ ត្រូវតែអនុវត្ត  
7 តាមហ្នឹង។ នេះជាគោលនយោបាយ ឬក៏យុទ្ធវិធីប្រមូលកម្លាំងបែងចែកកម្លាំងខ្មាំងជាបីចំណែក។ នេះគឺ  
8 ជាក់ស្តែងអីចឹង។

9 [១៣:៤៩:៥២]

10 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមសួរបន្តពីអ្វី ដែលលោកបានឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួររបស់លោក  
11 ចៅក្រម ឡាវែនី ទាក់ទងទៅនឹងឯកសារ ដែលបញ្ជាក់អំពីការដោះលែងអ្នកទោសពី មកពីកងពល  
12 ៩២០។ ខ្ញុំនឹងមិនបង្ហាញឯកសារនេះម្តងទៀតទេ ពីព្រោះលោកដឹងហើយ ហើយលោកក៏បាននិយាយ  
13 អំពីរឿងនេះហើយ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមសួរលោកដូចតទៅនេះ តើលោកធ្លាប់ឮអង្គការមួយ ដែលគេហៅថា  
14 អង្គការ ស៊ី.ឌី.ខេម -មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា- លោកស្គាល់ទេ? លោកធ្លាប់ឮទេ?

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន។ ខ្ញុំឮ ពិតជាឮ ហើយឯកសារមួយដែលខ្ញុំ  
16 និយាយយោងនោះ គឺហត្ថលេខា និងអក្សររបស់បង សុន សេន ដែលឆ្លើយតបមកខ្ញុំ វាមាននៅនឹងនុង  
17 នៅនឹង ស៊ី.ឌី.ខេម នោះ បានជាខ្ញុំឱ្យលោកទៅមើលទៅ ថាខ្ញុំស្គាល់អក្សររបង សុន សេន ច្បាស់ ឬមិន  
18 ច្បាស់ ទៅមើលទៅ ហ្នឹងភស្តុតាង។ ដូច្នោះ ស៊ី.ឌី.ខេម ហ្នឹង ខ្ញុំស្គាល់។ ពិតជាស្គាល់។

19 **ស៖** ចុះលោកស្គាល់នាយករបស់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជានេះទេ យុ - លោក យុ ឆាំង?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបានចាប់ដៃគ្នា ហើយមើលមុខគ្នាទេ តែខ្ញុំឮ ឈ្មោះហ្នឹង ឮ។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 លោកប្រធាន យើងខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតបង្ហាញឱ្យសាក្សីពិនិត្យមើលឯកសារមួយ ហើយក៏សូម  
23 បញ្ជាំងនៅលើអេក្រង់ផង គឺឯកសារ E3/3992, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00548253, ខ្មែរ  
24 00814871 ដល់ <73>, បារាំង <00836686> ដល់ <87> ជាអត្ថបទសារព័ត៌មាន ខេមបូឌា ដេ  
25 លី ចុះថ្ងៃ<ព្រហស្បតិ៍>ទី២៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **លោក ខេល លីសាក់៖**

2 ខ្ញុំមិនជំទាស់ទៅនឹងការសួរអំពីអត្ថបទសារព័ត៌មាននេះទេ ក៏ប៉ុន្តែ<ដើម្បីឱ្យយុត្តិធម៌ចំពោះសាក្សី  
3 នេះ> គាត់ត្រូវតែមានបញ្ជីរបស់ កងពល៩២០ មកសិន។

4 [១៣:៥២:៥៦]

5 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

6 <ខ្ញុំនឹង-->

7 **លោក ខេល លីសាក់៖**

8 <-- អត្ថបទនិយាយអំពី-->

9 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

10 <នេះជាការសួរផ្ទៀងផ្ទាត់របស់ខ្ញុំ។ សូមទោសដែលខ្ញុំនិយាយកាត់ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងយ៉ាងប្រាកដនូវអ្វី  
11 ដែល សហព្រះរាជអាជ្ញាកំពុងតែព្យាយាមធ្វើ។ គាត់មានពេលវេលារបស់គាត់។ ខ្ញុំកាត់គាត់នៅពេល  
12 នេះ។ ខ្ញុំចង់បង្ហាញអត្ថបទទៅឱ្យគាត់មើល។ តែប៉ុណ្ណឹងតើ!>

13 **លោក ខេល លីសាក់៖**

14 <ខ្ញុំមិនចង់ឱ្យគាត់កាត់ទេ។> ខ្ញុំជឿថា នេះ<>ជា<ផលប្រយោជន៍នៃ>ភាពយុត្តិធម៌សម្រាប់  
15 សាក្សី <ដែលមិនបានបង្ហាញអត្ថបទទៅឱ្យគាត់មើលទេ ប៉ុន្តែបែរជាបង្ហាញឯកសារដែលសរសេរអំពី  
16 អត្ថបទនោះទៅវិញ>។<>

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 បាទ អង្គជំនុំជម្រះ គឺជាអ្នកសម្រេច គឺខ្ញុំមានសិទ្ធិក្នុងការស្នើសុំ ហើយនិងបង្ហាញបែបនេះ។

19 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 **ស៖** ដូច្នោះ លោកសាក្សី សូមលោកអានអត្ថបទសារព័ត៌មាននេះ ដែលខ្ញុំដាក់ *ហាយឡាយ* ជា  
21 ពណ៌បៃតងនេះ លោកមើលត្រង់ចំណុចហ្នឹង។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 កុំអាលទាន់ៗ។

24 [១៣:៥៣:៤២]

25 *(ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)*

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៣:៥៤:៣៧]

2 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

3 មិនមានការជំទាស់ទេ មែនទេ? ពីព្រោះមិនទាន់មានសំណួរនៅឡើយទេ។ ឥឡូវ យើងកំពុងរង់  
4 ចាំសំណួរសិន។

5 សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖

6 ស៖ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់ចេញពីកាសែត ខេមបូឌា ដេលី សូមដាក់បញ្ចាំងនៅលើអេក្រង់ផង ជា  
7 ភាសាអង់គ្លេសផង។ “មួយឆ្នាំកន្លះក្រោយមក នៅថ្ងៃទី២៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៧៧ កងទ័ព<>ចំនួន ១០០  
8 នាក់ រួមមាន<ស្រ្តី>ម្នាក់ ដែលជាអ្នកមានអាយុពី១៧ ទៅដល់៣៨ គឺបានដើរចេញពីទីងងឹតនៃកម្ពុជា  
9 ប្រជាធិបតេយ្យ។ នេះបើយោងទៅតាមឯកសារដែលបានទទួលពីមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។ ក្នុង  
10 ចំណោមអ្នកទោស១៧៧នាក់នេះគឺ មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាជឿជាក់ថាត្រូវបានដោះលែងពីស-២១។  
11 <អ្នក>ស្រាវជ្រាវបានរកឃើញ<ម្នាក់នៅខេត្តកណ្តាល ដែលគាត់ជាឪពុករបស់កូន១៦នាក់។ នាយក>  
12 មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា យុ ឆាំង <បានផ្តែងនៅក្នុងសប្តាហ៍នេះ។ មនុស្សទី>ពីរ<ដែលការ>ឃុំខ្លួន  
13 <មិនទាន់ត្រូវបានបញ្ជាក់នៅឡើយ កំពុងតែត្រូវបានមជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជាសម្ភាសន៍នៅថ្ងៃពុធ>  
14 ។” ហើយខាងក្រោមនេះបន្តិច “ក៏ប៉ុន្តែ យុ ឆាំង បាននិយាយនៅក្នុងកិច្ចសម្ភាសន៍ថា <>ចំនួនតួលេខ  
15 ដោះលែងពីស-២១ នេះគឺគេដឹងយូរមកហើយ។ ឯកសារនេះគឺមាននៅស-២១ នេះគឺរយៈពេល៣០ឆ្នាំ  
16 មកហើយ។ <យុ ឆាំង បានបញ្ចេញព័ត៌មាននោះឱ្យដឹងកាលពីថ្ងៃអង្គារ។ គាត់ថា “យើងបានបញ្ចេញ  
17 ឯកសារនោះឱ្យគេអាចរកបានគ្រប់ពេល> ក៏ប៉ុន្តែ<ទោះជាយ៉ាងណា វាមិនត្រូវបានគេចាប់>អារម្មណ៍  
18 <នោះ>ទេ។” លោកសាក្សី នេះយោងទៅលើអ្នកទោសមកពីកងពល ៩២០។ <យោងតាមអត្ថបទនេះ  
19 ហាក់ដូចជា>គេ<បាន>រកឃើញយ៉ាងហោចណាស់<មនុស្សពីរនាក់>។ វាផ្ទុយទៅនឹងការផ្តល់ភស្តុ  
20 តាងរបស់លោកខាងដើមដែលថា អ្នកដែលមកពីកងពល៩២០ ហ្នឹង មិនត្រូវបានគេដោះលែងទេ គឺអ្នក  
21 ទាំងនោះត្រូវបានគេយកទៅសម្លាប់ចោលអស់ហើយ។ តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចចំពោះអ្វី  
22 ដែលលោក យុ ឆាំង បានលើកឡើងនៅក្នុងអត្ថបទសារព័ត៌មាន ឌី ខេមបូឌា ដេលី នេះ?

23 [១៣:៥៧:០៤]

24 លោក ឌេល លីសាក់៖

25 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមជំទាស់ហើយ។ ព្រោះថា<នេះហើយជាមូល>ហេតុ<ដែលត្រូវ>បង្ហាញឯក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សារដើមមកឱ្យសាក្សីមើល <គឺមិនត្រូវបង្ហាញអត្ថបទនោះទេ ព្រោះថាពេលនេះមេធាវីការពារក្តីកំពុង  
2 តែបង្ហាញភស្តុតាងមិនត្រឹមត្រូវ។> គឺថា<>អ្នកដែលរស់រានមានជីវិត ដែលគេរកឃើញមិនមែនកង  
3 ទ័ពមកពីកងពល៩២០ទេ។ យើងដឹង<រឿងនេះពីក្នុងកំណត់ហេតុរបស់>មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា។  
4 <គាត់ជាមនុស្សម្នាក់ក្នុងចំណោមបុគ្គលទាំងនេះនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៦។ បុគ្គលម្នាក់>នេះគឺមិនត្រូវបានគេ  
5 ដោះលែង<ទេ> គេបញ្ជូនទៅព្រៃស។ អ៊ីចឹង<ខ្ញុំគិតថា បើមេធាវីការពារក្តី>នឹងលើកបញ្ហានេះ ដើម្បី  
6 <ជាផលប្រយោជន៍នៃការធ្វើប្រតិចារឹក>ឱ្យមានភាពយុត្តិធម៌គឺ មេធាវី<>ត្រូវ<តែប្រើកំណត់ត្រាពិត  
7 ប្រាកដ ហើយមិនត្រូវ>បង្ហាញខុសបែបនេះទេ ដូចជាកងទ័ពមកពីកងពល៩២០ ដែលថាមានកងទ័ព  
8 <ម្នាក់ ក្នុងចំណោមកងទ័ព>១០០នាក់<នៃកងពល៩២០> ដែលត្រូវបានគេរកឃើញ ហើយថាដោះ  
9 លែង មិនពិតនោះទេ។

10 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

11 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមមើលចំណងជើងនៃអត្ថបទនេះសិន។ ចំណងជើងដែលមិនជាប់ពាក់ព័ន្ធនឹង  
12 កងពលជាក់លាក់ណាមួយទេ ចំណងជើងនៃសារព័ត៌មាននេះសរសេរថា៖ “ឯកសារឌី.ស៊ី.ខេម បង្ហាញ  
13 ថាអ្នកទោស១៧៧នាក់ ត្រូវបានដោះលែងពីស-២១”។ តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេច លោក  
14 សាក្សី?

15 [១៣:៥៨:៣៣]

16 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

17 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ឌី.ស៊ី.ខេម ជាអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលមួយ។  
18 ឯចំណែកស-២១ វាជាស្ថាប័នមួយរបស់ស-២១ របស់រដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ដឹកនាំដោយ  
19 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ ដូច្នេះ អ្នកសារព័ត៌មានអាចនិយាយបានអីតាមអំពើចិត្តខ្លួន តែក្នុងនាមស-២១  
20 ខ្ញុំ ដែលជាឧបករណ៍ផ្តាច់ការរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ខ្ញុំថាអត់មាន។ គោលការណ៍បក្សឱ្យតែគេ  
21 ចាប់បញ្ជូលស-២១ គឺកម្តៅ។ ដូច្នេះ អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលអ្នកឯងនិយាយម៉េចនិយាយទៅ អ្នកឯង  
22 អត់មានភស្តុតាងផង និយាយស្រេចនឹងចិត្ត។

23 **ស៖** លោកសាក្សី កាលពីសប្តាហ៍មុន និងសប្តាហ៍មុនមួយទៀត យើងនិយាយអំពីបញ្ជីអ្នក  
24 ទោស<ដែលទើបនឹងរៀបចំឡើងថ្មី> មិនមែនបញ្ជីមួយដែលលោកធ្លាប់បានដឹងនោះទេ។ គឺបញ្ជីមួយ  
25 ដែលមន្ត្រីស៊ើបអង្កេតនៃសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ ក្នុងសំណុំរឿង០០៣, ០០៤ បានរៀបចំ

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បញ្ជីនេះឡើង។ ឯកសារនេះ បញ្ជាក់ថា មានអ្នកទោសប្រហែលជា១៥.០០០នាក់ ហើយក្នុងរបាយ-  
2 ការណ៍ដដែលនេះ ឬក៏ថាបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោសនេះ ហាក់បីដូចបង្ហាញថា ក្នុងចំណោមបុគ្គលទាំង  
3 ១៥.០០០នាក់នេះ មានប្រហែលជាតែប្រាំពាន់ -- បុគ្គល៥.៥០០នាក់ទេ ត្រូវបានគេសម្លាប់ចោល  
4 ហើយអាចរកឃើញ<ថ្ងៃសម្លាប់>។ ដូច្នោះ ចំណុចនេះ ហាក់បញ្ជាក់ថា <ម្នាក់>នាក់ក្នុងចំណោម  
5 មនុស្ស<បីនាក់>ហ្នឹង គឺថាត្រូវបានសម្លាប់ចោល។ តើលោកមានប្រតិកម្មយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

6 [១៤:០១:០៩]

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

9 **លោក ខេល លីសាក់៖**

10 សូមទោស ដែលខ្ញុំត្រូវងើបឈរឡើងវិញ។ ខ្ញុំមិនដឹងថា តើសាក្សីអាចបញ្ចេញមតិបែបណានោះ  
11 ទេ <បើមិន>ឱ្យគាត់មើលឯកសារ<ផងនោះ។> ហើយ<គាត់កំពុងតែស្នើឱ្យសាក្សីផ្តល់ការសង្កេត  
12 ទៅលើ>បញ្ជីថ្មីរបស់ខាង ក.ស.ច.ស <និង>ចំនួនអ្នកទោសនៅក្នុងបញ្ជី <ដែលមាន>កាលបរិច្ឆេទ  
13 នោះ។ ក៏ប៉ុន្តែគាត់មិនបានឃើញបញ្ជីនោះ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនដឹងថា តើសាក្សីគាត់អាចធ្វើការកត់សម្គាល់  
14 បានដោយរបៀបណានោះទេ?

15 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

16 ក្នុងករណី<បញ្ជីធំបែប>នេះ <វាហាក់ដូចជាទូលាយបន្តិចក្នុងការនិយាយថា ធ្វើការសង្កេតលើ  
17 វានោះ។ ខ្ញុំយល់នូវសំណួរដែលសួរថា “ឌុច តើលោក>អាច<>ពន្យល់<បានទេ> ថាហេតុអ្វីបានជា  
18 មានអ្នកទោសតែ<៥.៥១២>នាក់ ត្រូវបានសម្លាប់<ដោយមានកាលបរិច្ឆេទ?”> ប៉ុន្តែ<និយាយជា  
19 ទូទៅទៅ>ថា “<សូមមាន>មតិទៅលើចំនួន <នៅក្នុង>បញ្ជី<នេះ” ប្រហែលជា>ច្បាស់<លាស់  
20 ជាង>។

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 ខ្ញុំគិតថា ដូចជាមិនមានបញ្ហាអ្វីនោះទេ នៅពេលដែលសាក្សីប្រើបញ្ជីរបស់ខាង ក.ស.ព គ្រប់  
23 ពេលនោះ ប៉ុន្តែ<ខ្ញុំសូមរៀបសំណួរឡើងវិញដោយមិនប្រើ>បញ្ជីរបស់ខាង ក.ស.ច.ស។

24 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** ហើយបើតាមដែលលោកចាំ លោកសាក្សី មានមនុស្ស៥.៥១២នាក់ហ្នឹង អាចត្រូវបានគេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សម្លាប់ តើវាអាចដែរឬទេ? តើវាអាចជាចំនួនប្រហាក់ប្រហែល ដែលតាមដែលលោកចាំដែរឬទេ  
2 ប្រសិនបើយើងនិយាយពីចំនួនអ្នកដែលត្រូវបានសម្លាប់នោះ?

3 [១៤:០២:៥៤]

4 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

5 **ឆ៖** អរគុណ។ សូមបញ្ជាក់ថា ខ្ញុំអត់បានសិទ្ធិទៅស្មានទេ។ ខ្ញុំសូមនិយាយតែពីការជាក់ស្តែង។  
6 បញ្ជីដែលខ្ញុំធ្លាប់ប្រើនោះ ដែលព្រះរាជអាជ្ញា -- ដែលលោកមេធាវីហៅថា ក.ស.ព! ពាក្យពេញជាខ្មែរ  
7 ថាម៉េច? សូមបញ្ជាក់មកមើល ក.ស.ព បញ្ជីដែលខ្ញុំធ្លាប់ហើយ ខ្ញុំទទួលស្គាល់។ ស្តី ក.ស.ព បញ្ជីរបស់  
8 ក.ស.ព ឬម៉េច សូមលោកបញ្ជាក់ជាខ្មែរនោះ ឲ្យបានពេញ។ លោកមានប្រសាសន៍នោះ សំដៅបញ្ជី  
9 ណា? កុំច្របូកច្របល់ និយាយឲ្យច្បាស់។ យើងត្រូវការច្បាស់ ជូនតុលាការ ជូនជាតិប្រជាជនកម្ពុជា។  
10 អត់ច្របូកច្របល់ទេ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា ប្រហែលជាគាត់និយាយយោង<ឯកសាររបស់គាត់។ ដូច្នោះ>--

13 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

14 សូមបញ្ជាក់ឲ្យច្បាស់ថា ក.ស.ព គឺមានន័យថា ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា។ គឺមានន័យ  
15 ថា សាក្សីគាត់មិនដឹងអំពីពាក្យកាត់នេះ។ គឺមានបញ្ជីមួយដែលផ្តល់ដោយ ក.ស.ព ហើយមានបញ្ជីមួយ  
16 ទៀត ផ្តល់ឡើងដោយការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។

17 [១៤:០៤:២៣]

18 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

19 **ឆ៖** អរគុណ។ ក.ស.ព កាលបញ្ជីហ្នឹង ខ្ញុំធ្លាប់ប្រើ ហើយក៏យើងប្រើរហូតដល់ថ្ងៃ១០ ខែ  
20 មេសា ២០១២។ បញ្ជីហ្នឹង គឺបញ្ចប់សក្ខីកម្មរបស់ខ្ញុំជាលើកទី១។ យើងប្រើអាហ្នឹង។ ហើយបើនិយាយ  
21 ពីប្រវត្តិបញ្ជីហ្នឹង អ្នកកសាងបញ្ជីហ្នឹង គឺការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា ហើយការិយាល័យសហ  
22 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក៏នៅនឹង ដឹងឮទាំងអស់គ្នា។ ហើយយើងប្រើរហូត ដល់ក្រោយមក ខ្ញុំឮវិទ្យុ  
23 ប្រកាស សូមដែលធ្លាក់ឈ្មោះទុករាល់ថ្ងៃ គឺយកបញ្ជីហ្នឹង ថែមប៉ុន្មាននាក់ ដែលសាលាដំបូង សាល  
24 ក្រមសាលាដំបូងសម្រេច។ ដូច្នោះ វាទៅជាមួយម៉ឺនពីរពាន់បីរយប៉ុន្មានទេ ធ្លាក់នៅស្លូបហ្នឹង។  
25 ហើយខ្ញុំបាននិយាយពីថ្ងៃណោះ ថា ចេន ឃីរី -- ចេន ឃីរី គេចូលមក គេទៅទស្សនកិច្ចអា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 កន្លែងហ្នឹងតាំងពីថ្ងៃ២៦ ពេលព្រលឹម ហើយសូមបញ្ជាក់ថា មានម្នាក់ទៀតជាជាតិជប៉ុន ធ្វើការនៅ  
 2 សហប្រជាជាតិ តាមការខ្ចើសនាមរបស់រងអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធនាគារ ដែលនាំបុគ្គលនោះទៅ ប្រាប់ថា  
 3 នាងនេះជាជប៉ុន ធ្វើការឱ្យសហប្រជាជាតិ។ គាត់ចូលទៅមើលទូលស្តែង ហើយគាត់ចង់ស្គាល់ឈ្មោះ  
 4 មុខខ្ញុំ។ មែន គាត់ចង់ឃើញមុខខ្ញុំ។ គ្រាន់តែឃើញមុខខ្ញុំ គាត់អត់និយាយអីម៉ាម៉ាត់ទាំងពីរនាក់ សុទ្ធតែ  
 5 ជប៉ុនពីរនាក់ហ្នឹង។ អ្នកដែលជូនទៅហ្នឹង រងអគ្គនាយក។ ដូច្នេះហើយបានជាខ្ញុំនិយាយថា បញ្ជីនេះ  
 6 យើងទាំងអស់គ្នា ទាំងតុលាការ ទាំងខ្ញុំ ទាំងតុលាការ -- និយាយមួយម៉ាត់គឺ តុលាការបានទទួលស្គាល់ក្នុង  
 7 ជាតិ ហើយផ្សព្វផ្សាយទៅក្នុងអន្តរជាតិ ថាមនុស្សដែលរងគ្រោះស្លាប់នៅស-២១ មានប៉ុណ្ណឹង ហើយ  
 8 ធ្លាក់នៅនឹងទៀត។

9 [១៤:០៦:៥០]

10 **ស:** បាទ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅមុខទៀត។ ហើយខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ជូននូវឯកសារមួយទៀត។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ជាក់ជូននូវឯកសារ ដែលមានតែបកប្រែជាភាសាខ្មែរ មានតែ  
 13 ជាភាសាខ្មែរប៉ុណ្ណោះ E3/8463, អង់គ្លេស -- ភាសាខ្មែរមានលេខ 00015997។ សូមលោកប្រធាន  
 14 អនុញ្ញាត ហើយខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបញ្ជាក់នៅលើអេក្រង់ផងដែរ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

16 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

17 **ស្រីដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ:**

18 **ស:** លោកសាក្សី សូមលោកមើលទៅជួរខាងលើគេបំផុត សូមលោកអាន។

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ:**

20 **ឆ:** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ដំបូង ខ្ញុំសូមអានតាមបញ្ជារបស់មេធាវី បញ្ជី  
 21 រាយនាមកម្មាភិបាលជាន់ខ្ពស់របស់ ប៉ុល ពត។

22 [១៤:០៨:៥៩]

23 **ស:** តើលោកស្គាល់ឯកសារនេះទេ?

24 **ឆ:** អរគុណ។ ដំបូងខ្ញុំសូមរាយការណ៍ជូនអង្គប្រជុំ ជូនលោកប្រធានថា ឯកសារនេះ មិនមែន  
 25 ជាឯកសាររបស់ស-២១ ទេ។ មិនមែនស្រង់ចេញពីបញ្ជី ដែលខ្ញុំប្រើប្រាស់ រហូតដល់ថ្ងៃ១០ ខែមេសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំមួយពាន់ប្រាំបួនរយ -- សូមទោស ២០១២ ទេ។ ហើយទី៣ ភិនភាគមួយ បញ្ជីរាយនាមកម្មាភិបាល  
2 ជាន់ខ្ពស់របស់ ប៉ុល ពត។ អត់មានអាណាប៊ិកប្រើពាក្យថា “ប៉ុល ពត” ទេណា ជំនាន់នឹង។ ដូច្នោះ  
3 ពាក្យនេះ វាបញ្ជាក់ថា មិនមែនជាឯកសាររបស់ស-២១ ទេ ឬក៏ស្ថាប័នណាមួយរបស់កម្ពុជា -- បក្ស  
4 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជាធ្វើអាហ្នឹងទេ។

5 **ស៖** តើលោកដឹងថា អ្នកណាជាអ្នកធ្វើបញ្ជីនេះទេ?

6 **ឆ៖** ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន អ្នកណាធ្វើ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ គេមានលុយចាយ ដោយសារ  
7 ធ្វើបញ្ជីនេះ គេដេកស៊ី ហើយគេធ្វើទៅ។ ខ្ញុំអត់ដឹង។ ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹងថា អានេះមិនមែនស-២១ ធ្វើទេ ឬក៏  
8 ស្ថាប័នណាមួយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាធ្វើទេ។

9 **ស៖** សូមលោកមើលឈ្មោះមួយចំនួន នៅក្នុងបញ្ជី--

10 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

11 សុំអភ័យទោស សាក្សី តើលោកចង់សំដៅទៅលើអ្នកណាដែលថា អ្នកណាមានលុយច្រើន មាន  
12 ពេលវេលាច្រើនមកបង្កើតបញ្ជីហ្នឹង? កុំទាញស្មាន និយាយអ្វីដែលលោកដឹង។

13 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

14 បើនិយាយអ្វីដែលលោកដឹង -- ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំអត់និយាយថា អ្នកណាទេ។ គេ អ្នកផ្សេងទៀត មិនមែន  
15 ស-២១ ឬមិនមែនស្ថាប័នណាមួយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តទេ។

16 [១៤:១១:៣៥]

17 **ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖**

18 អីចឹង នរណាក៏បានដែរ អីចឹង?

19 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

20 គឺមនុស្សដែលមិនច្បាស់ តែខ្ញុំគ្រាន់តែបញ្ជាក់ថា មិនមែនស-២១ ហើយក៏មិនមែនស្ថាប័នណា  
21 មួយរបស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាទេ ធ្វើ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 អញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ!

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យកំណត់ត្រាប្រតិចារិកច្បាស់ ខ្ញុំចង់សួរថា តើគាត់ផ្តល់ទំព័រណាមួយជាក់លាក់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទៅដល់សាក្សី ក្នុងឯកសារ E3/8463 ហ្នឹងគឺមានទំព័រច្រើនណាស់? ដូច្នោះចង់ដឹងថា តើគាត់ផ្តល់បញ្ជី  
2 ណាមួយ ឬក៏ទំព័រណាមួយទៅដល់សាក្សីនោះ?

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 ខ្ញុំបានផ្តល់នូវឯកសារហ្នឹងទៅគាត់ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាពីរទំព័រមុនគឺ ពីរទំព័រដើមរបស់  
5 ឯកសារ E3/8463។ <បាទ ត្រូវហើយ។>

6 <>

7 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 **ស៖** <បាទ សូមកុំ>ទាយថា អ្នកណាជាអ្នកណានោះ<>។ ប៉ុន្តែលោកសាក្សី ខ្ញុំឃើញឈ្មោះ  
9 ដូចជា ហ្វី យ៉ាន់, ហ្វី នីម, ទីវ អុល, ម៉ែន សាន ហៅ យ៉ា, កែវ មាស, <សួស នៅ> ហៅ ឈូក, ចាន់  
10 ចក្រី។ ខ្ញុំឃើញឈ្មោះ<ពួកគេ និងឈ្មោះ>ហៅក្រៅ ឃើញតួនាទី ហើយឃើញថ្ងៃចូល ហើយខ្ញុំក៏  
11 ឃើញថ្ងៃកម្ទេចដែរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ច្បាស់ថា មូលហេតុអ្វីបានជាលោកនិយាយថា នេះមិនមែនជា  
12 ឯកសារតាំងពីសម័យនឹង? <តើនេះជា>ទម្រង់ <ជាឈ្មោះ និងជាចំណងជើង>ឯកសារ<ដែលគេប្រើ  
13 នៅសម័យនឹងឬ>?

14 [១៤:១៤:០៥]

15 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

16 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន បញ្ជីនេះមិនមែនជាបញ្ជីដែលយើងខ្ញុំធ្លាប់ប្រើ  
17 រហូតដល់ថ្ងៃ០១ មេសា ២០១២ ទេ។ ទម្រង់ដែលប្រើខុសគ្នា។ ទម្រង់ដែលប្រើមុនដំបូងគេដាក់ឈ្មោះ  
18 អ្នកទោសជាភាសាខ្មែរ ហើយដល់ក្រោយមកគេសរសេរឈ្មោះអ្នកទោសជាភាសា-- ជាអក្សរឡាតាំង។  
19 ដូច្នោះតម្រៀបអក្ខរក្រមឈ្មោះតាមអក្ខរកម្ម -- ក្រម ភាសាឡាតាំង អក្សរឡាតាំង នេះមួយដែលខុស  
20 គ្នា។ ហើយពីរទៀត ដែលខុសគ្នានេះគឺលេខរៀង ERN។ ខ្ញុំបានពិនិត្យមើលម្តងដែរ។ បញ្ជីថ្មីនេះ ដែល  
21 គេហៅថាបញ្ជីថ្មីនោះ ត្រូវនឹងបញ្ជីចាស់របស់ខ្ញុំ ដែលខ្ញុំរក្សាទុកនៅពន្ធនាគារតាខ្មៅនេះ លេខ ERN ខុស  
22 គ្នាណា បញ្ចូលនេះ ទៅក្នុងបញ្ជីនោះ អត់មានទេ ខុសលេខ ERN ហើយ។ ដូច្នោះបញ្ជីនេះ ថ្មី ជាបញ្ជី  
23 ក្រោយថ្ងៃ០១ ខែមេសា ២០១២។ ឯចំណែកឈ្មោះនោះ ធម្មតាទេ។ គេអាចស្រង់មក ឈ្មោះណាពិត  
24 មួយចំនួនទៅ ហើយឈ្មោះណាទៀតផ្សេង អាហ្នឹងស្រេចនឹងគេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

2 លោកសាក្សី ខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញ។ លោកនឹងត្រូវបានគេសួរដេញដោលជាមួយឯកសារមួយ  
3 ចំនួនដែលលោកមិនដែលធ្លាប់ឃើញពីមុនមក។ ការនេះ គ្រាន់តែមានន័យថា លោកមិនដែលធ្លាប់ឃើញ  
4 ឯកសារ ប៉ុន្តែ វាមិនអាចបញ្ជាក់អ្វី អំពីគុណភាពនៃឯកសារនោះឡើយ។ អ្វីដែលយើងចង់ដឹង គឺថាឯក-  
5 សារដែលលោកមិនដែលឃើញពីមុនហ្នឹង តើឯកសារនេះ គឺជាឯកសារ ដែលបង្កើតឡើងនៅក្នុងរបប  
6 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យដែរ ឬអត់? ប្រសិនបើលោកឆ្លើយថា “ទេ” គឺបានន័យថា វាមិនមែននៅក្នុង  
7 បង្កើតរបបនោះទេ។ ដូច្នោះ អ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរ គឺថា តើលោកចង់និយាយថា នេះគឺមិនមែនជាឯកសារនៅ  
8 ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមែនទេ ឬមួយក៏លោកចង់និយាយថា លោកមិនដែលឃើញឯកសារនេះ?

9 [១៤:១៦:៤០]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 ខ្ញុំជឿថា ឯកសារដែលយើងប្រើ បញ្ជីឈ្មោះ ដែលយើងប្រើរហូតដល់ថ្ងៃ១០ ខែមេសា មុនដំបូង  
12 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតបង្ហាញខ្ញុំ ហើយដល់ក្រោយមក ផ្ទៀងផ្ទាត់ចុះឡើង--

13 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

14 លោកសាក្សី នេះមិនមែនជាសំណួរទេ។ ខ្ញុំសួរលោកច្បាស់ហើយ។ មេធាវីបានផ្តល់ឯកសារ  
15 ដល់លោក។ ខ្ញុំយល់ថា លោកមិនដែលឃើញឯកសារហ្នឹងពីមុន។ តើលោកប្រាប់បានទេ ថាឯកសារ  
16 ហ្នឹង ត្រូវបានគេបង្កើតចន្លោះឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩ មែន ឬក៏មិនមែន? ឬក៏ថាលោកមិនដឹង?

17 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

18 បើសិនជានិយាយថា មែន ឬ មិនមែន ខ្ញុំសូមជម្រាបដោយត្រង់។ ឯកសារនេះ ខ្ញុំមានការ  
19 សង្ស័យថា មិនមែន។ ខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍សង្ស័យអីចឹងថា មិនមែន។ ព្រោះបើសិនជាមែន ម៉េចក៏គេមិន  
20 ប្រមូលឱ្យហើយទៅ ម៉េចក៏ចាំបាច់ប៉ុន្មាន បើឯកសារនេះណា បញ្ជីនេះណា ខ្ញុំឃើញតាំងពីខ្ញុំនៅ  
21 ពន្ធនាគារយោធាម៉្លោះ។ ឆិន សំអាត យកបញ្ជីមួយជំនួសទៅឱ្យខ្ញុំ--

22 [១៤:១៨:១៣]

23 **ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍៖**

24 ឈប់ៗ! លោកនិយាយថា បញ្ជីហ្នឹងគួរឱ្យសង្ស័យ។ លោកនិយាយថា សង្ស័យ ព្រោះលោកមិន  
25 ដឹង។ ដូចដែលយើងបានប្រាប់លោកហើយ គឺថាតាំងពីឆ្នាំ២០១២ មក គឺថាយើងរកឃើញឯកសារ រក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញភស្តុតាងថ្មីៗជាច្រើន។ <ដូច្នោះ តើមាន>ហេតុផលអ្វី<ផ្សេងទៀត> ដែលលោក<>និយាយថា  
2 បញ្ជីហ្នឹងគួរឱ្យសង្ស័យ? <តើ>ដោយសារតែលោកមិនដែលឃើញឯកសារហ្នឹងពីមុនមក ឬមួយក៏  
3 ដោយសារតែហេតុផលផ្សេងដែលធ្វើឱ្យលោកនិយាយថា បញ្ជីនេះមិនមែនជាបញ្ជីនៅចេញពីចន្លោះថ្ងៃ  
4 ១៧ មេសា ៧៥ ដល់ឆ្នាំ៧៩នោះ?

5 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

6 ខ្ញុំឆ្លើយមិនរួចទេ បញ្ហាហ្នឹង។ លុះលើសពីការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ។ ការយល់ដឹងរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំយល់ដឹង  
7 ត្រឹមតែបញ្ជីដែលយើងប្រើ រហូតដល់ថ្ងៃ១០ មេសា ២០១២។ ដូច្នោះ អាផ្សេងទៀត លើសពីការយល់  
8 ដឹងរបស់ខ្ញុំហើយ។

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សាក្សីឆ្លើយបាន ឆ្លើយរួចហើយ តាមយើងស្តាប់ជាភាសាខ្មែរ គឺគាត់បដិសេធ គាត់ថា ឯកសារ  
11 នេះ មិនបានបង្កើតឡើងដោយសារមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ទេ ហើយក៏មិនបង្កើតឡើងនៅក្នុងរបបកម្ពុជា  
12 ប្រជាធិបតេយ្យដែរ។ នេះ គឺគាត់បាននិយាយច្បាស់លាស់ហើយ ឬក៏ចង់ឱ្យគាត់ឆ្លើយបញ្ជាក់ហ្នឹងម្តង  
13 ទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េច? ព្រោះមកពីយើងសួរ ជជែកបន្ថែមទេ ដែលនាំឱ្យបង្កើតជាបញ្ហា។ បញ្ហាសាក្សី គឺ  
14 និយាយច្បាស់លាស់ហើយថា គាត់មិនស្គាល់ទេ ហើយមិនមានទម្រង់នៃឯកសារនេះ នៅក្នុងប្រើប្រាស់  
15 ឬក៏ធ្វើបង្កើតឡើងដោយស-២១ ឬក៏កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ នេះ ច្បាស់លាស់ហើយ។ ហើយបើ  
16 មានសំណួរអីផ្សេងទៀត គឺសួរបន្ថែមទៀតទៅ វាជៀសវាងការសួរជជែក ដើម្បីឱ្យគាត់ឆ្លើយស្មាន នូវអ្វី  
17 ដែលគាត់បាននិយាយថា ច្បាស់លាស់ហើយ ថាគាត់មិនមានប្រភេទឯកសារនេះ ដែលបង្កើតឡើង  
18 ដោយមន្ទីរសន្តិសុខស-២១ ឬក៏របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។

19 [១៤:២០:៣៧]

20 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅឯកសារថ្មីមួយទៀត។ គឺប្រាកដណាស់ឯកសារថ្មីនេះ មិនមែនជាឯកសារ  
22 កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ហើយក៏គ្មានអីគួរឱ្យសង្ស័យដែរ គឺឯកសារ E3/1993 អង់គ្លេសមានលេខ  
23 00064826 ហើយតទៅមុខទៀត ខ្មែរមានលេខ 00796735 និងបារាំងមានលេខ 00795330។ ខ្ញុំ  
24 សូមអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារជាភាសាខ្មែរ នៅលើអេក្រង់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** ហើយខ្ញុំបញ្ជាក់ឡើងវិញ លោកសាក្សី នេះមិនមែនជាឯកសារសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេ-  
3 យ្យឡើយ គឺជាឯកសារមកពីតុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជនកម្ពុជា ដែលធ្វើឡើងនៅក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ គឺជា  
4 ឯកសារពីការជំនុំជម្រះឧក្រិដ្ឋកម្មប្រល័យពូជសាសន៍របស់បន ប៉ុល ពត, អៀង សារី ហើយឯកសារ  
5 នេះមានចំណងជើងថា “អ្នកប្រព្រឹត្ត<ខុសសំខាន់ៗ> ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួនពី<ឆ្នាំ>៧៦ ដល់<ខែ  
6 មេសា ឆ្នាំ៧៨>”។

7 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

8 ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន បង្ហាញឯកសារនេះ<ទំព័រទី១> ជាភាសាខ្មែរនៅលើអេក្រង់  
9 ដើម្បីឱ្យសាក្សី គាត់អាចពិនិត្យមើលផងដែរ។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

11 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

12 [១៤:២២:២៤]

13 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី<តើលោកឃើញឯកសារនេះទេ?>

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 ព្រឹទ្ធទៅ ហើយដាក់គាត់ជាក្រដាសទៅ ព្រោះនៅលើអេក្រង់ហ្នឹង គឺមិនអាចមើលបានទេ មិន  
17 អាចមើលដាច់ទេ បើផ្អែកលើអាហ្នឹង គ្រាន់តែទម្រង់ជារូបភាពទេ មិនមែន មិនអាចមើលជា ប្រើប្រាស់  
18 ក្នុងការអានអក្សរហ្នឹងដាច់ទេ។

19 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

20 ខ្ញុំដូចជាស្នាក់ស្នើរបន្តិច ថាតើខ្ញុំត្រូវបង្ហាញឯកសារមួយណា ព្រោះឯកសារច្បាប់ដើមជាភាសា  
21 អង់គ្លេស ហើយឯកសារដែលខ្ញុំបង្ហាញហ្នឹងជាឯកសារបកប្រែ ជាភាសាខ្មែរ ដែលធ្វើឡើងនៅទីនេះ។

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 ការបង្ហាញរបស់លោក បង្ហាញលើអេក្រង់បង្ហាញទៅ ប៉ុន្តែខ្ញុំគ្រាន់ថា ឱ្យបញ្ជូនឯកសារហ្នឹង  
24 ទៅឱ្យសាក្សីមើលបន្ថែមជាក្រដាស ដើម្បីឱ្យវាច្បាស់លាស់ ពីព្រោះអានៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍ហ្នឹង វា  
25 មើលមិនច្បាស់។ ហើយសូមអនុវត្តដូចគ្នាគ្រប់ទៀតទៅ គឺធ្វើអីចឹង ពីព្រោះយើងបានធ្វើការសង្កេតច្រើន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ គឺមិនអាចអានបានទេ មានឯកសារតិចតួចដែលអាចអានបាន នៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍នោះ។

2 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

3 [១៤:២៤:១៩]

4 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** ដើម្បីឱ្យលោកយល់អំពីអ្វីដែលខ្ញុំចង់បង្ហាញលោក គឺថា ខ្ញុំបង្ហាញលោកនូវឯកសារមួយ  
6 ដែលនៅក្នុងសំណុំរឿង ប៉ុន្តែមានតែឯកសារដើមជាភាសាអង់គ្លេស ហើយឥឡូវហ្នឹង គឺខ្ញុំបង្ហាញឯក  
7 សារបកប្រែជាភាសាខ្មែរ ប្រហែលជាឯកសារហ្នឹង កាលពីមុនមានឯកសារជាភាសាខ្មែរដែរ ប៉ុន្តែឥឡូវ  
8 នេះ គឺយើងមានបញ្ជីអ្នកទោសសំខាន់ៗត្រូវបានចាប់ខ្លួនពីឆ្នាំ១៩៧៦ ដល់ថ្ងៃទី០៩ ខែមេសា ឆ្នាំ  
9 <១៩៧៧> គឺឯកសារដែលប្រើប្រាស់ក្នុងឆ្នាំ៧៩ សម្រាប់តុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជនកាត់ទោសឧក្រិដ្ឋក  
10 ម្ម។ តើលោកចាំទេថា វាជាឯកសារមួយ ដែលមាននៅក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោកផ្ទាល់ ឬយ៉ាងណា?

11 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

12 **ឆ៖** អរគុណ។ តាំងពីសម័យស៊ើបអង្កេតរហូតមកដល់បញ្ចប់សក្ខីកម្មលើកទី១ របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំអត់  
13 ដែលឃើញគេបង្ហាញថាឯកសារនេះ ត្រូវបានយកមកប្រើប្រាស់ទេ មិនដែលឃើញ។

14 **ស៖** ខ្ញុំនឹងព្យាយាមជួយដល់លោក <ដោយ>បង្ហាញឯកសារជាភាសាអង់គ្លេស ឯកសារច្បាប់  
15 ដើម <ឬក៏យ៉ាងហោចណាស់>ខ្ញុំនឹងផ្តល់នូវឯកសារទំព័រទី២<ដំបូង ហើយបន្ទាប់មកខ្ញុំនឹងផ្តល់ឱ្យ  
16 លោកនូវទំព័រទី២ ដែលជាការបកប្រែ>ជាភាសាខ្មែរ។

17 **ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតមន្ត្រីតុលាការជួយបង្ហាញឯកសារនេះជូន**  
18 **ដល់សាក្សី។**

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 **អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!**

21 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

22 ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារជាភាសាអង់គ្លេសទំព័រទី១ នៅលើអេក្រង់ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 **អនុញ្ញាត!**

25 **(សាក្សីអានឯកសារ)**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:២៧:៣០]

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំបានអានហើយ។

4 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 **ស៖** តើលោកចាំទេថា ចាំឯកសារភាសាអង់គ្លេសហ្នឹងទេ ថាចាំដូចគ្នាបើឃើញនៅក្នុងសំណុំ  
6 រឿងរបស់លោកទេ?

7 **ឆ៖** អរគុណហើយដែលចេះសួរអីចឹង។ ពាក្យថា “តុលាការប្រជាជនកម្ពុជាកាត់ទោសបន  
8 ប្រល័យពូជសាសន៍ ប៉ុល ពត, អៀង សារី” អត់ដែលឮសោះ ពាក្យហ្នឹង។ ចាប់តាំងពីខ្ញុំនៅជាប់ក្នុង  
9 មន្ទីរឃុំឃាំងខាងតុលាការយោធារហូតមកដល់ ដែលខ្ញុំធ្វើសក្ខីកម្មលើកទី១ អត់ដែលឮពាក្យនោះទេ។  
10 ដូច្នោះ បញ្ជីទាំងអស់នេះ ក៏អត់ដែលបង្ហាញដល់ខ្ញុំ។

11 **ស៖** ខ្ញុំនឹងពន្យល់ប្រាប់លោក ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំឱ្យលោកមើលទៅលើឯកសារ<ទាំងពីរ>នេះគឺ  
12 E3/8463 និងE3/1993។ ឯកសារទាំងពីរនេះគឺ និយាយអំពីអ្នកទោសសំខាន់ៗ ឬក៏យើងហៅថា អ្នក  
13 ទោសចម្បង។ ហើយឯកសារទាំងពីរនេះ គឺជាតុលាការ គឺជាឯកសាររបស់តុលាការបដិវត្តន៍ប្រជាជន  
14 ដែលនិយាយអំពីអ្នកទោសសំខាន់ៗចំនួន២៤៣នាក់ គឺពីឆ្នាំ៧៦ ដល់ថ្ងៃទី០៩ មេសា ៧៨។ ប៉ុន្តែប៉ុន្មានខែ  
15 ក្រោយមកទៀត តើវាអាចត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាចំនួនអ្នកទោសសំខាន់ៗ អាចថា មានឡើងដល់ គឺហួស  
16 ពី២៤៣ ដល់ប្រហែល៣០០អីដែរ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនយល់ទេ ខ្ញុំមិនទាយទេ ខ្ញុំមិនសន្និដ្ឋានទេ។

18 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ។ លោកបាននិយាយច្រើនដងថា “ហី ទទួលខុសត្រូវអ្នកដែល  
19 មិនសំខាន់ ខ្ញុំទទួលអ្នកដែលសំខាន់”។ តើលោកអាចផ្តល់នូវការប៉ាន់ប្រមាណថាមានអ្នកទោសប៉ុន្មាន  
20 ជារួមនៅស-២១ ដែលគេចាត់ទុកថា ជាអ្នកទោសសំខាន់? ចំណែកអ្នកទោសប៉ុន្មានដែលគេចាត់ទុកថា  
21 អ្នកទោសមិនសំខាន់?

22 **ឆ៖** អាហ្នឹង បើសិនជាលោកចង់ដឹងអីចឹង ខ្ញុំសូមពេលកន្លះខែ ទៅពិចារណាមើលសិន ហើយ  
23 យកបញ្ជីខ្ញុំមកមើល អាហ្នឹងបើឱ្យខ្ញុំបែកចែកអីចឹង។

24 [១៤:៣១:០៨]

25 **ស៖** លោកសាក្សី លោកបានផ្តល់ភស្តុតាងច្រើនទាក់ទងអ្នកទោសសំខាន់ មិនសំខាន់។ ដូច្នោះខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គិតថា វាមិនចាំបាច់ត្រូវលោកពិនិត្យមើលឯកសារបន្ថែមទៀតទេ។ អាចថាលោកចាំ ឬក៏មិនចាំ។ ដូច្នេះ  
2 ជាថ្មីម្តងទៀត សូមឱ្យលោកជួយប៉ាន់ប្រមាណប្រហែល ថាតើអ្នកទោសប៉ុន្មាននាក់ដែល -- អ្នកទោស  
3 ស-២១ ប៉ុន្មាននាក់ ដែលគេចាត់ទុកថា ជាអ្នកទោសសំខាន់ ហើយប៉ុន្មាននាក់ទៀត ដែលមិនស្ថិតក្នុង  
4 ក្រុមអ្នកទោសសំខាន់នោះ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ខ្ញុំចៀសវាងមិនបានប្រមាណទេ។ ខ្ញុំចង់និយាយតែតួលេខពិត តែវាអត់មានស្តី  
6 សម្រាប់បូកតួលេខភ្លាមនេះ ជូនលោក។

7 **ស៖** ខ្ញុំគិតថា វាហាក់ដូចជាមានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នានៅក្នុងសក្ខីកម្ម ដែលលោកផ្តល់កន្លងមក ក៏  
8 ដូចជាមតិ ថាតើវាមានភាពស៊ីសង្វាក់គ្នាទេ រវាងអ្វីដែលលោកកន្លងមក និងមតិរបស់លោកនោះ?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

10 លោកមេធាវីទៅមុខទៀតទៅ ហើយទំនងជាលោកចង់ឱ្យសាក្សី វាយតម្លៃនូវសក្ខីកម្មរបស់ខ្លួន  
11 ឯង នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ វាមិនទំនងទេ។ សក្ខីកម្មទាំងអស់ ភស្តុតាងដែលដាក់បង្ហាញនៅទីនេះ  
12 អង្គជំនុំជម្រះទេ ដែលមានមុខងារវាយតម្លៃអំពីទម្ងន់ និងតម្លៃនៃភស្តុតាង។ កន្លងមកយើងប្រើឃើញ  
13 លោកចូលចិត្តប្រើនូវវិធីបែបនេះ យើងគិតថា មិនសមរម្យទេ។ សាក្សីមិនមានកាតព្វកិច្ចវាយតម្លៃនូវ  
14 សក្ខីកម្មរបស់ខ្លួនទេ។

15 [១៤:៣៣:៣២]

16 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមចុងក្រោយមួយទៀត ដែលសួរបែបផ្សេង។ លោកសាក្សី តើមានលក្ខណៈ  
18 វិនិច្ឆ័យអ្វី ដើម្បីបំបែកគ្នា ដើម្បីបង្ហាញថា អ្នកណាម្នាក់ជាអ្នកទោសសំខាន់ អ្នកណាម្នាក់ជាអ្នកទោស  
19 មិនសំខាន់? ឧទាហរណ៍ថា លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យអាចថា ជាប្រធានតំបន់ ឬក៏ប្រធានកងពល <នោះគាត់  
20 អាចជាអ្នកទោសសំខាន់។ ប៉ុន្តែតើនៅត្រង់ណាដែលជាបន្ទាត់ព្រំដែនបែងចែក> ថាតើ<>អ្នកណាជា  
21 អ្នកទោស<មិន>សំខាន់ <ហើយដែលលោកគ្មានអីត្រូវធ្វើជាមួយពួកគេនោះ>?

22 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

23 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន នៅក្នុងសវនាការដេញដោលខ្ញុំនៅពេលធ្វើ  
24 សក្ខីកម្មនេះក៏ដោយ ពីមុនមកក៏ដោយ អ្នកទោសសំខាន់វាអាស្រ័យលើពេលវេលា។ កង១៧០ កងពល  
25 នៅពេលដែលចាប់ សួស សុផាន –មិត្តផាន– ហ្នឹងចូលមកដល់ស-២១។ ដូច្នេះ មិត្តផាន ជាប្រភពផ្តល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព័ត៌មានដល់៨៧០។ ដូច្នោះ គេទុកមិត្តជាន ជាមនុស្សសំខាន់។ គាត់ទៅយកខ្មៅ រឺស មូលបង្កូចបន្តិច  
2 ហ្នឹងយកមកលេប។ ដូច្នោះ ស-២១ ត្រូវតែពុះពាររះយកអានុវងសិន បានសួរចម្លើយតទៅទៀត នេះការ  
3 ប្រតិបត្តិនៅស-២១ វាៗបែងចែកអីចឹង។ អ្នកទោសសំខាន់មិនសំដៅទៅកងពល រសេនាតូច រសេនា  
4 ធំអីទេ ប៉ុន្មានពេកទេ។

5 [១៤:៣៥:១៨]

6 ដូច មិត្តសម្បត្តិ គាត់បោកគ្រាប់បែក ជាករណីថ្មីមួយដែលស-២១ មិនដែលឃើញ ហើយក៏  
7 ៨៧០ មិនដែលឃើញ។ ដូច្នោះ គេតាមដានអាហ្នឹងជាសំខាន់។ ដល់ ចក្រី គាត់ចូលមកៗ គាត់ជាកង  
8 ពលម្នាក់ដែល៨៧០ គេចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំង ហើយជាលេខាកងពលដំបូង ដែលចូលមកស-២១ អាហ្នឹង  
9 គេទុកជាសំខាន់។ ដល់បង កុយ ធួន ចូលមកគាត់ជាសមាជិកពេញសិទ្ធិរបស់មជ្ឈិមបក្ស ហើយគាត់  
10 ដឹងរឿងច្រើន។ រឿងច្រើន ដែលបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាចង់ដឹង ហើយចាត់ទុកជាសំខាន់ ទាំងបង សុន  
11 សេន ទាំងខ្ញុំ ទាំងខាងលើ ចង់ដឹងថាតើចម្លើយ កុយ ធួន យ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំធ្វើអីខ្លះទៅលើ កុយ ធួន បានៗ  
12 ចម្លើយ។ គេតាមដានទាំងអស់នេះសំខាន់។ ដូច្នោះ ឱ្យកំណត់លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យថាម៉េច ដែលហៅថា  
13 សំខាន់? ខ្ញុំជម្រាបហើយហូរហែមក អ្នកទោសដែលសំខាន់ គឺអាស្រ័យនៅលើការចង់ដឹង ទៅខាងបក្ស  
14 បរិបទនយោបាយនៅពេលណាមួយជាពេលកំណត់។ បរិបទនយោបាយដំបូង គេចង់ គេឱ្យសួរ  
15 សំខាន់ សុផាន ជាសំខាន់អនុលេខា ដល់ក្រោយមកទៀត បង កុយ ធួន ជាសំខាន់។ ហើយមកនិយាយ  
16 ពេលនេះគ្មានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដាច់ណាត់ ឬស្លាប់ក្រឡា ចំពោះបញ្ហាសំខាន់នេះ គឺវាវិវត្តន៍។

17 [១៤:៣៧:០៨]

18 **ស៖** ខ្ញុំនឹងសួរលោកនូវសំណួរមួយចុងក្រោយសម្រាប់ប្រធានបទនេះ គឺខ្ញុំចង់យោងទៅលើ  
19 ឯកសារ<ដែលលោកនិយាយដោយខ្លួនឯង គឺ> E3/5772, អង់គ្លេសមានលេខ 00209170, ខ្មែរមាន  
20 លេខ 00186194, បារាំងមានលេខ 00186210។ លោកបាននិយាយថា “អ្នកទោសគឺមកពីក្នុងបក្ស  
21 មិនមែនមកពីប្រជាជនទូទៅ”។ តើលោកចាំថាលោកបាននិយាយបែបនេះទេ? ប្រសិនបើលោកចាំថា  
22 លោកបាននិយាយបែបហ្នឹង តើលោកចង់មានន័យយ៉ាងដូចម្តេច នៅពេលដែលលោកនិយាយបែបនេះ?

23 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន អ្នកដែលចូលមកស-២១ ភាគច្រើនជាបក្សជន  
24 ឬក៏ជាសម្ព័ន្ធយុវករ។ ឯចំណែកនៅតាមខេត្ត តាមតំបន់ តាមស្រុកអីផ្សេងទៀត ប្រហែលជាអាចមាន  
25 ប្រជាជនច្រើន។ ដោយឡែកតែភូមិភាគនិរតីទេ បក្សជនក៏ តាម្នាក់ គាត់ទុកនៅឯណោះ។ ប្រជាជនក៏គាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទុកនៅឯណោះ នេះសភាពការណ៍ជាក់ស្តែង ដែលខ្ញុំចង់និយាយពេលហ្នឹង នៅក្នុងរយៈកាលពេលជិត  
2 ១៩៧៥ ដល់ ១៩៧៩។

3 ស៖ <តើលោកចាំទេ ខ្ញុំ-->

4 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

5 លោកប្រធាន ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ឲ្យមានការបញ្ជាក់បន្តិច ព្រោះខ្ញុំមើលទៅលើទំព័រ ដែលមេធាវីបាន  
6 ដកស្រង់។ ហើយសម្រង់នោះ គឺនិយាយអំពីអ្នកទោសមកពីក្នុងបក្ស មិនមែនមកពីប្រជាជនទូទៅ។  
7 នេះគឺជាពាក្យរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត ដែលសួរសំណួរនោះទេ។ ថាតើយើងមានលេខ ERN ឬ  
8 ក៏សម្រង់នៃចម្លើយសាក្សីដែលនិយាយនោះទេ? ខ្ញុំចង់ឲ្យមានការបញ្ជាក់ ព្រោះថាសម្រង់ដែលមេធាវី  
9 ដក គឺជាសំដីរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទេ។

10 [១៤:៣៩:៤៣]

11 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 ស៖ ខ្ញុំនឹងលើកអំពីចំណុចនេះ ខ្ញុំបានសរសេរនូវសម្រង់នេះឡើង ប៉ុន្តែប្រសិនបើខាងសហព្រះ  
13 រាជអាជ្ញានិយាយត្រឹមត្រូវ ខ្ញុំសូមសួរសាជាថ្មី។ ប៉ុន្តែលោកសាក្សីបានឆ្លើយរួចហើយ ថាតើវាត្រឹមត្រូវ  
14 ដែរឬទេ ដែលថាអ្នកទោស<នៅស-២១>មិនមែនជាមនុស្ស ដែលមកពីប្រជាជនទូទៅនោះទេ?

15 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

16 ឆ៖ អរគុណ។ ជាគោលការណ៍ មុនដំបូងគឺអីចឹង ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក ខ្ញុំឃើញបញ្ជីមានចោរ  
17 ព្រៃ មានអីចូលមកទៀត។ ដូច្នោះ ញែកវាអត់ដាច់ទេ ជាគោលការណ៍ហ្នឹង នៅស-២១ គេចង់ គេដាក់  
18 តែអ្នកទោសដែលជាបក្សជន ជាយុទ្ធជន យុទ្ធនារីបដិវត្តន៍។ ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក ខ្ញុំឃើញបញ្ជីពីៗតំបន់  
19 ពីភូមិភាគមក មជ្ឈិមទាបគេ ចោរព្រៃមកដល់ស-២១។ ដូច្នោះ វាមានលក្ខខណ្ឌជាក់ស្តែងការលើកលែង  
20 អីចុះ។ គោលការណ៍ពីដើម វាអីចេះ នេះសូមបញ្ជាក់។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណ។ អរគុណលោកមេធាវី។  
23 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
24 រហូតដល់ម៉ោងបី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។  
25 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី ដល់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1           សាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់  
2           សវនាការនេះវិញ នៅវេលាម៉ោងបី។

3           សម្រាកចុះ!

4           **ក្រឡាបញ្ជី៖**

5           សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

6           (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០០ នាទី)

7           [១៥:០០:០៨]

8           **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9           អង្គុយចុះ!

10           អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវី  
11           ការពារក្តី លោក នួន ជា ដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។

12           **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13           សូមអរគុណលោកប្រធាន។

14           **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15           **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនៅសល់មួយវគ្គទៀត ហើយនិង១ថ្ងៃស្អែកពេញទៀតជាមួយនឹងក្រុម  
16           មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។ ខ្ញុំសូមឆ្លើយតបទៅនឹងការកត់សម្គាល់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញារង  
17           អន្តរជាតិ និងយាយអំពីអ្នកទោស ដែលចេញមកពីក្នុងចំណោមហ្វូងមហាជន។ <ជាការពិតហើយ>  
18           ពាក្យនេះគឺចេញមកពីខាងការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ <ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណា សំណួរនៅ  
19           ក្នុង>ឯកសារ E3/35772 លោកបានពន្យល់ហើយថា ស-២១ ទទួលអ្នកទោសតែមកពីបក្សទេ មិន  
20           ទទួលអ្នកទោសមកពីក្នុងចំណោមមហាជនទេ។ ហើយត្រង់ចំណុចនេះ គឺថា សាក្សីខ្លួនឯងផ្ទាល់ហ្នឹង  
21           ថាតើពាក្យពេចន៍នេះ គេប្រើនៅពេលណានោះទេ។ លោកសាក្សី ឥឡូវនេះខ្ញុំចូលទៅនិយាយអំពីប្រធាន  
22           បទមួយ ដែលយើងខ្ញុំយល់ឃើញថា មានសារៈសំខាន់ណាស់ គឺនិយាយអំពីតួនាទីរបស់ប្រទេសវៀត  
23           ណាម។

24           នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក E3/451, ERN អង់គ្លេស 00204341, ខ្មែរ 00187652, បារាំង  
25           00186171។ លោកបានឆ្លើយថា “ភារកិច្ចចម្បងរបស់ស-២១ គឺរែករកមុខជនក្បត់ <រកផ្ទៀពុល> រក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                    អាវុធ ហើយក៏ដូចជាការវែកមុខរកភ្នាក់ងារយួរ”។ លោកនៅចាំបានទេ ចំពោះភស្តុតាងដែលលោកបាន  
2                    លើកឡើងនេះ?

3                    **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

4                    **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន តើខ្ញុំអាចសុំក្រដាសពីមេធាវីបានទេ?

5                    **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6                    បាទ សូមលោកមេធាវីផ្តល់ឯកសារនោះ ហើយ *ហាយឡាយ*ផង ចំណុចដែលលោកមានបំណង  
7                    ចង់សួរនោះ ដើម្បីសម្រួលដល់ការពិនិត្យមើលបានឆាប់រហ័ស ជំរុញឱ្យលឿននៃកិច្ចពិភាក្សារបស់  
8                    យើងបានទៅមុខ។

9                    [១៥:០៣:៣០]

10                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

11                   នេះគឺជាសក្ខីកម្មផ្ទាល់មាត់របស់គាត់ទេ។

12                   **លោក ឌេល លីសាក់៖**

13                   លោកប្រធាន សូមឱ្យមេធាវីអាន ERN ជាភាសាអង់គ្លេសឡើងវិញ ខ្ញុំរកមើលទៅ អត់ឃើញ  
14                   សម្រង់នេះទេ។

15                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

16                   គឺ 00204341។

17                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18                   លោកអាចផ្តល់បានទេ ឥឡូវនេះ ហើយដោយសារការទាមទារ ហើយគាត់បានម្តងដែរ បញ្ហា  
19                   ដោយសារការដកស្រង់ហ្នឹង ដូចជាចេះតែមានលម្អៀង ភាពលម្អៀងរវាងការដកស្រង់ផ្ទាល់មាត់ ហើយ  
20                   និងឯកសារពិត សំណេរពិតដែលមាននៅក្នុងឯកសារ។

21                   [១៥:០៤:៤១]

22                   **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   បាទ លោកប្រធាន គឺមិនបញ្ហាអ្វីទេ ខ្ញុំនឹងផ្តល់ផ្នែកមួយនៃសក្ខីកម្មរបស់គាត់ផ្ទាល់មាត់នេះជូន  
24                   ទៅឱ្យគាត់មើល។ អ៊ីចឹងខ្ញុំស្នើសុំឱ្យក្រុមរបស់ -- ខ្មែរគឺ 00187652។ ដើម្បីកុំឱ្យយឺតយ៉ាវពេលវេលា  
25                   ខ្ញុំសូមសួរជាទូទៅសិន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 **ស៖** លោកសាក្សី តើភារកិច្ចរបស់ស-២១ មានអ្វីខ្លះ កាលបើនិយាយពាក់ព័ន្ធនឹងប្រទេស  
3 វៀតណាម?

4 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ភារកិច្ចរបស់ស-២១ ដែលកំណត់មកឯកភាព  
6 គ្នារវាង៨៧០ ណែនាំមកឱ្យខ្ញុំ គឺប្រតិចារកម្ម។ បានន័យថា ប្រឆាំងនឹងចារកម្ម ដែលបារាំង គេហៅថា  
7 “កុងត្រីស-អេសព្យូណា” នោះ។ ដូច្នេះឱ្យតែចារបុរស គឺយើងត្រូវតែតាមដាន ហើយរាយការណ៍ជូន  
8 អង្គការឱ្យច្បាស់លាស់។ ដូច្នេះភារកិច្ចរបស់ស-២១ អីចឹង។ ប្រតិចារកម្ម ប្រឆាំងនឹងចារកម្ម។ ដូច្នេះ  
9 យួនក៏ដោយ បារាំងក៏ដោយ អាមេរិកក៏ដោយ។

10 [១៥:០៦:៣៦]

11 **ស៖** ឥឡូវនេះ សូមមើលឯកសារ E3/451 លោកសាក្សី។ លោកសាក្សីលោករៀបចំឆ្លើយនឹង  
12 សំណួរខ្ញុំហើយឬនៅ?

13 **ឆ៖** អរគុណ។ អម្បាញ់មិញនេះ ខ្ញុំឆ្លើយជារួម។ ភារកិច្ចកាតព្វ -- ភារកិច្ចរបស់ស-២១ គឺ  
14 ប្រឆាំងចារកម្ម។ មិនមែនកាន់អាវុធនៅប្រយុទ្ធជាមួយនឹងភ្នាក់ងារខ្មាំង ដែលល្អានបានចូលមកទេ។  
15 ស-២១ គឺស្វែងរកចារបុរស។ ដូច្នេះ ខ្ញុំលម្អិតហើយក្នុងនេះ។ ក្នុងនេះជារឿងលម្អិត។ ស្វែងរកជនក្បត់  
16 ស្វែងរកថ្នាំពុល ស្វែងរកអាវុធ និងភ្នាក់ងារវៀតណាម។

17 **ស៖** នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោក លោកសាក្សី លោកបាននិយាយយ៉ាងច្រើនអំពីការភាពដឹកនាំ  
18 របស់វៀតណាម។ សម្រាប់អ្នកបកប្រែ គឺលោកសាក្សី នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់គាត់ គាត់លោកយោងទៅ  
19 លើ ឡេ យ៉ន។ ការសរសេរជាភាសាឡាតាំងនេះ លើ ឡូអិន ទៅវិញ គឺ ឡេ យ៉ន។ ខ្ញុំយល់ឃើញថា ការ  
20 ប្រកបជាឡាតាំងបែបនេះ ក៏សាក្សីអាចនឹងស្គាល់ និងយល់ដែរ គឺសំដៅទៅលើ ឡេ យ៉ន ហើយ។ តើ  
21 លោកដឹងអ្វីខ្លះដែរ ចំពោះ ឡេ យ៉ន នេះ ជាមេដឹកនាំនៃសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាមនេះ?

22 [១៥:០៩:២៧]

23 **ឆ៖** អរគុណ។ ឡេ យ៉ន នេះ ជាអង្គលេខាធិការមជ្ឈិមបក្សវៀតណាម។ បក្សនេះ ដំបូងគេ  
24 ហៅថា “បក្សពលករវៀតណាម”។ ដល់ក្រោយមក គេហៅថា “បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម”។ ឡេ  
25 យ៉ន គាត់ជាអគ្គលេខាធិការបក្ស។ នេះបញ្ហាមួយធំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់ចាំថា លោកធ្លាប់បានឃើញគាត់ផ្ទាល់ភ្នែកម្តងនៅទីក្រុងភ្នំពេញដែរទេ?

2                   **ឆ៖** អរគុណ។ សូមជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ពេលនោះ ខ្ញុំទើបមកដល់ភ្នំពេញ ខ្ញុំ  
3                   ស្នាក់នៅនឹង -- មេឡិខ្ញុំស្នាក់នៅកន្លែងនិរសារសេនាធិការ គឺនៅស្ថានីយរាជាអយស្ស័យយានភ្នំពេញ។  
4                   ពេលនោះ ប៉ុល ពត គាត់ចេញទៅទទួល ឡេ យន់ មកតាមឡានហ្សឺប៊ី អាដី ប៉ុន្មានទេ មក។ ដូច្នោះ ខ្ញុំ  
5                   ឃើញពីចម្ងាយអីចឹង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំដឹងថាឡាននុំពិតជាមាន ឡេ យន់ ផង មាន ប៉ុល ពត ផង ឡានប៉ុន្មាន  
6                   ទេ ច្រើន មិនមែនឡានតែមួយទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំឃើញអីចឹង ដែលហៅថា ឃើញផ្ទាល់ តែប៉ុន្មានផងទេ។

7                   **ស៖** លោកក៏បានឃើញ រ៉ូក -- ឈ្មោះគាត់អានថា វេ-អូ-អិន-ហ្សេ-អ៊ិយ-**<អ៊ីក្រិច-អ៊ី>-អិន-**  
8                   **ហ្សេ-អ៊ី-**<អា-ប៉េ>**** គឺ វី ង្វៀន យ៉ាប ជាៗកងទ័ពវៀតណាមម្នាក់។ លោកបានឃើញទេ?

9                   [១៥:១១:៣១]

10                  **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកមេធាវី -- អំ! ជម្រាបប្រសាសន៍លោកចៅក្រម គឺ វី  
11                  ង្វៀន យ៉ាប នេះ ខ្ញុំអត់ឃើញទេ ផ្ទាល់ទេ ប៉ុន្តែឮប្រពន្ធខ្ញុំ គាត់និយាយថា វី ង្វៀន យ៉ាប ទៅចម្ការក្រូច  
12                  តាម៉ុក នាំទៅជួប តាម៉ុក នៅពេលទស្សនកិច្ចរបស់ ឡេ យន់ ហ្នឹង។ រួចតាមពិត មិនមែនជាទាហាន  
13                  ធម្មតាទេណា ជាឧត្តមសេនីយ៍ ដែលឈ្នះនៅខៀនបៀនភូ។ ឈ្នះបារាំងនៅ ខៀនបៀនភូ វី ង្វៀនយ៉ាប  
14                  ទើបអនិច្ចកម្មទេ អាយុ១០៥ ឆ្នាំ --អំ! ១០៣ឆ្នាំ។

15                  **ស៖** តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះបានអ្វីខ្លះ រវាងទំនាក់ទំនងរបស់ ប៉ុល ពត ជាមួយ  
16                  នឹង ឡេ យន់?

17                  **ឆ៖** ឡេ យន់ ហើយនិង ប៉ុល ពត ខ្ញុំសូមនិយាយព្រឹត្តិការណ៍មួយ អង្គាល់ពីឆ្នាំ១៩៧៣។ ឡេ  
18                  យន់ គាត់មកបង្ខំឱ្យ ប៉ុល ពត ចរចាជាមួយអាមេរិក។ នេះតាមឯកសារដែលខ្មែរសនាម។ អង្គាល់  
19                  នោះ អ្នកខ្មែរសនាមឯកសារ បងវន ព្រោះអាមេរិកសន្យា ថាបើសិនយកខ្មែរឱ្យចូលរួមចរចាហ្នឹងបាន  
20                  អាមេរិកឱ្យលុយវៀតណាម២០០លាន។ នេះរឿងមួយ។ ដូច្នោះ ឡេ យន់ ក៏បង្ខំឱ្យ ប៉ុល ពត ចរចា។  
21                  ហើយដល់តាមបទឧទ្ទេសនាមឯកសារហ្នឹងដែរ បងវន ខ្មែរសនាមថា ចូរ អេន ឡាយ ក៏គាត់បាន  
22                  និយាយថា គួរតែចរចា ព្រោះប្រធាន ម៉ៅ ក៏អនុញ្ញាតឱ្យចរចាដែរ។ បាន ប៉ុល ពត តាមភាសាតាមសម្តី  
23                  របស់ បងវន ថាមាតិកាស្រេចនឹងចិត្ត ចង់ចរចាក៏ចរចា នេះប្រទេសតូច។ នេះ ប៉ុល ពត និយាយអីចឹង។  
24                  ក៏ប៉ុន្តែក្រោយមក មិត្តប៉ង ចុះឡើងៗតែនឹងខ្ញុំហ្នឹង និយាយ តែនៅពេលដែល ឡេ យន់ គាត់តេឡេក្រាម  
25                  មក ប៉ុល ពត ពីរឿងចរចានោះ ពេលនោះ មិត្តប៉ង គេមិនហ៊ានទាន់ឱ្យឯកសារហ្នឹងទៅ បងប៉ុល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឃើញភ្លាមទេ ទុកឱ្យគាត់ពិសោធបាយហើយអីហើយស្រួលបួល បានគេយកឯកសារហ្នឹងទៅជូន។ ពីរ  
2 នាក់ បងប៉ុល ហើយនិង បងនួន ជជែកគ្នាប្តូររណស៍។ ចុងបញ្ចប់សម្រេចយ៉ាងព្រះ នរោត្តម សីហនុ  
3 ឱ្យមកទស្សនកិច្ចតំបន់រំដោះកម្ពុជា។ ដូច្នោះហើយបានយើងឃើញមានទស្សនកិច្ចមួយរបស់ព្រះ  
4 នរោត្តម សីហនុ មកកម្ពុជា។

5 [១៥:១៤:៤២]

6 ហើយចុងបញ្ចប់ យើងឃើញខ្មែរអត់ចរចា វៀតណាមគេចរចា នេះទី១។ ហើយទី២ ទៀត នៅ  
7 ឆ្នាំ១៩៧៤ ប្រហែល ខ្ញុំអាចច្រឡំឆ្នាំ ក៏មិនដឹង ប៉ុន្តែដូចជាសង្ស័យ ៧៤ ជាជាង ៧៣។ ឡេ យន់ គាត់សុំ  
8 ប៉ុល ពត យកអាណិកជនវៀតណាមទាំងអស់ត្រឡប់ទៅស្រុកវៀតណាមវិញ ទៅវៀតណាមវិញ។ ទៅ  
9 វៀតណាមខាងត្បូងវិញ ដើម្បីត្រៀមបោះឆ្នោត ព្រោះគេចរចា គេត្រូវការបោះឆ្នោត។ ប៉ុល ពត អីភ្លាម  
10 នៅពេលដែលពួកអាណិកជនវៀតណាមចេញ ប៉ុល ពត ដេញទាំងអស់ ដេញ។ ដូច្នោះ ពួកមន្ត្រី វៀត-  
11 ណាម កងទ័ពវៀតណាមអីបន្តិចបន្តួចដែលនៅសល់ ទៅៗ ចេញ។ ដល់ចេញអស់ ប៉ុល ពត ដូចជា  
12 អាចបញ្ចប់បន្ថែមផង ដល់ចេញៗអស់បាន ប៉ុល ពត -- អំ! ឡេ យន់ គាត់ភ្ញាក់ខ្លួនព្រើត ថាបាញ់ប្រៀប  
13 ប៉ុល ពត ហើយបញ្ជាហ្នឹង។ ហើយឯកសារខ្ញុំ ដែលខ្ញុំសរសេរ ខ្ញុំថាបើគិតដល់បញ្ហានេះ គ្រោះអាសន្ន  
14 យួន ចេញពីយួនដែលនៅទឹកដីកម្ពុជាអស់ហើយនៅពេលនឹង។ នេះខ្ញុំបានសរសេរអីចឹង ហ្នឹងឯកសារ  
15 ដែលខ្ញុំដាក់តម្កល់នៅក្នុងអង្គជំនុំជម្រះយើងនេះ។ ដូច្នោះ ក្រោយមកទៀត នៅពេលដែល ឡេ យន់ គាត់  
16 មកណែនាំ លឿតាម មិត្តប៉ង ទេ ទៅនិយាយប្រាប់ខ្ញុំ។ ថា ប៉ុល ពត ហើយនិង ឡេ យន់ ហ្នឹង គាត់ផ្តេផ្តា  
17 ដាក់គ្នាចុះឡើង ប៉ុន្តែគេនិយាយពីរឿង ប៉ុល ពត ផ្តេផ្តាទៅវិញ មិត្តប៉ង គាត់និយាយអីចឹង។ ថ្ងៃដែល ឡេ  
18 យន់ គាត់មកហ្នឹង ប៉ុល ពត គាត់ធ្វើអាស៊ី បបរភ្លេត។ ដល់ទៅ គាត់ខទ្ទេសនាមថា “អាបបរភ្លេត  
19 ហ្នឹងពីដើមអ្នកណាទៅគិតគូរវា ប៉ុន្តែដល់កសិករ វាឡើងអង្គុយកៅអី ម្ចាស់វាឡើងអង្គុយកៅអី អាបបរ  
20 ភ្លេតនេះ ក៏វាឡើងតុដែរ”។ ណោះ! គាត់ផ្តេដាក់គ្នាអីចឹង។ ហើយ ប៉ុល ពត និយាយទៀត, មិត្តប៉ង ទេ  
21 គេអ្នកនិយាយ ខ្ញុំជឿថារឿងនោះពិត។ គេថា ប៉ុល ពត គាត់ថា “ពីដើមខ្មែរយើងធ្លាក់ថ្ម ប្រទេសក្រ គេ  
22 មើលងាយ ឥឡូវធ្លាក់ដីម្តង”។ បានន័យថា អាភ្នីស្រែសង្គមនិយមនោះ។ នេះមួយ។

23 [១៥:១៧:២៨]

24 **ស៖** តាមជាការពិតទៅគឺថាខ្ញុំអានចម្លើយរបស់លោកជាច្រើន ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំសួរលោកថា តើប្រភព  
25 នៃការដឹងរបស់លោកនេះ ដែលថា ប្រជាជនវៀតណាមត្រូវបានបញ្ជូនចេញទៅវៀតណាមវិញនៅមុន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឆ្នាំ១៩៧៥ តាមសំណើរបស់ ឡេ យ៉ន់ តើការដឹងរបស់លោក ដឹងដោយសារលោកឮពីអ្នកណាម្នាក់ ឬ  
2 ក៏ដោយសារលោកអានឯកសារណាមួយ ឬក៏លោកដឹងតាមប្រភពណាមួយដែរ?

3 ឆ៖ អរគុណ។ អង្គជំនុំជម្រះលើកទី១៩៧៤ នោះ ខ្ញុំនៅអមលាំងៗមានមន្ទីរមួយរបស់វៀតណាម គ្រប់  
4 គ្រងកងទ័ព ហើយនិងអ្នកជំនាញ -- អ្នកបច្ចេកទេសវៀតណាម។ មន្ទីរនេះ ដឹកនាំដោយភូមិភាគ លេខា  
5 ភូមិភាគមួយរបស់យួន ហ៊ុំ ទីកាម។ នៅ៧៤ ហ្នឹង រើអស់ទៅ។ នេះខ្ញុំឃើញនឹងភ្នែក ហើយដល់ក្រោយ  
6 មក ឯកសារខ្មែរសនាមអីចឹង។ ថា ឡេ យ៉ន់ ភ្នាក់ នៅពេលដែលកងទ័ព ហើយនិងអ្នកបច្ចេកទេស  
7 វៀតណាមទៅដល់ស្រុក ភ្នាក់ ថាចាញ់ៗប្រៀប ប៉ុល ពត។ នេះអត់មែនទៅបានឮតាមអ្នកណាទេ  
8 ឯកសារគេខ្មែរសនាមអីចឹង។ ហើយឃើញជាក់ស្តែងមួយផ្នែកនៅអមលាំង នៅត្រង់ភូមិព្រៃជ្រៅ ឃុំ  
9 អមលាំងនេះ។

10 [១៥:១៩:១៥]

11 ឆ៖ លោកសាក្សី នៅពេលមួយនោះ លោកបានឆ្លើយ គឺនៅក្នុងឯកសារអង់គ្លេស 00209176  
12 ខ្មែរ 001861202 (ស៊ីក) បាទបារាំង ហើយនិងឯកសារ E3 នេះ យើងខ្ញុំនឹងផ្តល់ជូនបន្តិចទៀតនេះ។  
13 គឺបានហើយឯកសារ E3/5772។ លោកបានឆ្លើយថា សង្គ្រាមរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ និងវៀត  
14 ណាម ត្រូវបានប្រកាសយ៉ាងច្បាស់នៅក្នុងថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ១៩៧៧ ហើយក្រោយមកលោកឆ្លើយថា ខ្ញុំ  
15 សូមដកស្រង់៖ “យើងសូមនិយាយតែពីឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាមចាប់ពីពេលនោះបានហើយ”។ បញ្ចប់ការដក  
16 ស្រង់។ តើហេតុអ្វីបានជាលោកថា លោកពេញចិត្តនិយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម ដោយគិតតែត្រឹមពីថ្ងៃ  
17 ទី៣១ ធ្នូ ១៩៧៧?

18 ឆ៖ អរគុណ។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមឱ្យមេធាវីផ្តល់ឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកឱ្យខ្ញុំផង  
19 ចំពោះបញ្ហានេះ។

20 [១៥:២១:០២]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

22 លោកមេធាវីអាចផ្តល់ឱ្យបានទេ? ដើម្បីភាពច្បាស់លាស់ ហើយយើងបានអនុវត្តដូច្នោះល្អ  
23 ឃើញថាវាមានភាពច្បាស់លាស់ ហើយទៅរលូនណា។ បើសិនជាការដកស្រង់នេះ យើងបានប្រាប់  
24 ហើយ យើងកត់សម្គាល់ឃើញថា វាអាចមានភាពលម្អៀងនៅក្នុងការប្រើប្រាស់ភាសារវាងការដក  
25 ស្រង់ ហើយនិងភាសាសរសេរ អាចនឹងមានបញ្ហាប្រឈម។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំរីករាយណាស់លោកប្រធាន ដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់អំពីឯកសាររបស់ ហ៊ី អ៊ីចឹងដែរ។ <ប៉ុន្តែខ្ញុំ  
3 មិនច្បាស់ថា តើនេះជាការអនុវត្តដែលសាក្សីត្រូវអាននូវអ្វីដែលគាត់បាននិយាយហើយនោះ។ ខ្ញុំគិតថា  
4 គាត់ជាករណីលើកលែងសម្រាប់វិធាននេះ។> ខ្ញុំសូមផ្តល់សម្រង់ជាក់ស្តែងរបស់គាត់តែម្តង ខ្មែរគឺ  
5 001861202។

6 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** លោកសាក្សី ហេតុអ្វីបានជាលោកពេញចិត្តនិយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាមដោយគិតតែ  
8 ត្រឹមពីថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ១៩៧៧ ទៅវិញ?

9 [១៥:២៣:០០]

10 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

11 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ការប្រកាសសង្គ្រាមនេះ ខ្ញុំដឹងអង្គាល់ដែល  
12 នៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង។ ប៉ុន្តែដល់ថ្ងៃខែ ខ្ញុំភ្លេច។ ហើយដល់ពេលសវនាការនេះ ចាប់  
13 ផ្តើមឡើងនិយាយអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម បានកាលនោះ មេធាវីខ្ញុំ ហើយក៏ប្រហែលជា ព្រះរាជអាជ្ញា --  
14 អំនែ! សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតផង។ សម្រេចនិយាយតែអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មក្រោយថ្ងៃប្រកាសសង្គ្រាម។  
15 ឯចំណែកមុនហ្នឹង ជាការវែរទៅវែរមក។ តាមអ្នកជំនាញ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គាត់ថា *អ៊ីស អេសស្តាម៉ូស*  
16 អាខ្មែរវែរចូលដីយួន អាយួនវែរចូលដីខ្មែរ អាហ្នឹងគេអត់ទាន់គិតទេ។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹងទេ។ ការ  
17 នេះ បើតាមខ្ញុំចាំ ជាការណែនាំរបស់សហចៅក្រម ពេលនោះ ទេ ដូចជានៅសាលាដំបូងផង ឬក៏ទាំងពីរ  
18 ខ្ញុំភ្លេច ហើយ។ ប៉ុន្តែមិនមែនជានិច្ចខ្ញុំទាមទារឱ្យនេះទេ ជាច្បាប់ កាលនោះ ខ្ញុំនៅមានមេធាវី។ ជា  
19 ច្បាប់។ ថ្ងៃប្រកាសសង្គ្រាម ថ្ងៃ៣១ ធ្នូ។ ដូច្នោះ យើងនិយាយពីឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាមតែពី ៣១ ធ្នូ មក នេះខ្ញុំ  
20 សូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

21 **ស៖** លោកសាក្សី ឥឡូវនេះ លោកកំពុងតែនិយាយច្របល់ចូលគ្នា <អំពី>ការដឹងរបស់លោក  
22 <ក្រោយ>ឆ្នាំ<១៩៧៩ ដែលជា>ការដឹងនៅពេលសវនាការក្រោយមកនេះទេ។ សំណួររបស់ខ្ញុំ សួរថា  
23 នៅពេលនោះ តើ<លោកដឹងថា នៅពេលនោះ>មានជម្លោះប្រដាប់អាវុធរវាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
24 ជាមួយនឹងវៀតណាមដែរទេ មុនថ្ងៃទី៣១ ធ្នូ ១៩៧៧?

25 [១៥:២៥:១៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** អរគុណ។ ចម្លើយខ្ញុំអំពីមិញដូចច្បាស់ណាស់ដែរ លោកប្រធាន។ មុននឹង វាមានការដោះដីទៅដី  
2                   មក ដែលតាមអ្នកជំនាញ ណាយ៉ាង ចាន់ដា មកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅនេះ ផ្តល់ការសិក្សារបស់គាត់នៅទីនេះ  
3                   ក៏គាត់និយាយអីចឹង ខ្មែរវ័យយួន យួនវ័យខ្មែរ ដីទៅ ដីមក។ ប៉ុន្តែដែលប្រកាសសង្គ្រាមមែនទែន គឺខ្មែរ  
4                   ប្រកាសសង្គ្រាមនៅថ្ងៃ៣១ ធ្នូ ប៉ុល ពត គាត់ប្រកាសសង្គ្រាមនៅថ្ងៃ៣១ ធ្នូ ១៩៧៧។ នេះអត់ច្រឡំគ្នាទេ។  
5                   អាដឹងមុន គឺដីទៅ ដីមក។ ខ្ញុំដឹង ឯកសារគេយកមកបង្ហាញជូន អាឯកសារដំបូងហ្នឹង គឺនៅតំបន់  
6                   ២៥។ ប្រជាជនរៀនណាមួយមករកឧសវកអីនៅស្រុកខ្មែរហ្នឹង ខ្ញុំសរសេរចោទខាងលើថា វាមក  
7                   ហ្នឹងជារូបភាពអីចេះ។ ឯកសារហ្នឹងនៅមាន។ ដែលបង្ហាញខ្ញុំ ហើយអក្សរខ្ញុំនៅនឹងនឹង។ ហើយដល់  
8                   ក្រោយមកវាដីទៅ ដីមកអីចឹង ហើយដែលដល់ផ្ទះមែនទែន រឿងនោះ គឺអង្គប្រជុំថ្ងៃ១៥ ខែ៥ -- បើ  
9                   តាមខ្ញុំចាំដូចថ្ងៃ១៥ ខែ៥ ឬ ១៦ ខែ៥ ដែលរៀនណាមួយវិញមកប៉ុន្មាន ហើយសូមចរចាអី គេបន្ទោស  
10                   យើងអាម៉េចទេ។ ឯកសារនឹងមានមួយ អាហ្នឹងចាប់ផ្តើមប៉ះទង្គិចគ្នាផ្តល់បន្តិចដែរ។ ហ្នឹងវាមានអីចឹង  
11                   ហើយដែល ប៉ុល ពត គាត់សម្រេច។ ឯកសារប្រជុំមជ្ឈិមហ្នឹង ថ្ងៃនឹង ប៉ុល ពត គាត់សម្រេច។ គាត់  
12                   សម្រេចថាបញ្ជាសំខាន់ គឺកម្លាំងខាងក្នុង។ បើអាខាងក្នុង វាបើកដៃឱ្យអាខាងក្រៅចូលហើយ ចូល  
13                   ហើយ ចូលបាន។ ដូច្នោះធ្វើម៉េចកុំឱ្យខាងក្នុង វាបើកដៃឱ្យខាងក្រៅចូលបាន។ នេះ រឿងដែលខ្ញុំដឹងហូរ  
14                   ហែ។ សូមទោស អាឯកសារហ្នឹងក្រោយទេ។ ក្រោយ នៅពេលខ្ញុំធ្វើសក្ខីកម្មទេ ឬក៏នៅពេលជំនុំជម្រះ  
15                   នៅហ្នឹង។ នៅពេលៗ -- អត់ទេ នៅពេលជំនុំជម្រះ។ ដូច្នោះ វាច្បាស់ណាស់ណាស់ អាមុនវាផ្សេង មុន  
16                   ប្រកាសសង្គ្រាម វាផ្សេង ខ្មែរដីទៅដីមក។ អាក្រោយប្រកាសសង្គ្រាម បានខ្មែរ ហើយនិងយួន ដីទៅដី  
17                   មកចូលជ្រៅ ហើយចាប់ឈ្លើយសឹករៀងខ្លួន។ ខ្មែរក៏ចាប់ឈ្លើយសឹកយួន យួនក៏ចាប់ឈ្លើយសឹកខ្មែរ  
18                   យកទៅប្រកាសដាក់វិទ្យុទាំងសងខាង។

19                   [១៥:២៨:២៧]

20                   **ស៖** នៅពេលលោកឆ្លើយទៅនឹងសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត <ក្នុងសំណុំរឿងរបស់លោក> គឺ  
21                   <ចម្លើយជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់លោក ឯកសារ> E3/15 ប្រសិនជាលោកចង់ លោកអាចបាន  
22                   អង់គ្លេស <00251381>, ខ្មែរ 00234079។ លោកសាក្សី លោកបានសរសេរថា “ហ្វូជីមិញ និង ឡេ  
23                   យន់ បានអះអាងថា ពួកគាត់ទាំងពីរនេះ គឺជាបិតានៃឥណ្ឌូចិនជាយូរយារណាស់មកហើយ” ហេតុម៉េច  
24                   បានជាលោកសរសេរថាយ៉ាងដូច្នោះ?  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

2 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារជាក្រដាសពីលោកមេធាវី យកជូនសាក្សីពិនិត្យ។

3 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** ដូច្នោះ លោកសាក្សី តើហេតុអ្វីបានជាលោកសរសេរថា ហ្វីលីប៊ីញ និង ឡេ យន់ នេះបាន  
5 អះអាងថា ពួកគាត់ទាំងពីរនេះ គឺជាបិតានៃសហព័ន្ធតំណាចនិយមយុវបារមណ៍សមកហើយ? តើលោកៗ  
6 ដឹងមកពីណាដែរ? ការដែលលោកដឹងនេះ ដឹងដោយសារលោកអានអ្វីមួយ ឬក៏ពីប្រភពណាដែរ?

7 [១៥:៣០:៥៥]

8 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

9 **ឆ៖** អរគុណ។ បក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម បក្សកុម្មុយនីស្តតំណាចនិយម ខ្ញុំនិយាយឱ្យចំណ្រោះ។  
10 បក្សកុម្មុយនីស្តតំណាចនិយមកើតឡើងនៅឆ្នាំ១៩៣០ នៅខេត្តគ័ងតុង ប្រទេសចិន។ ពេលនោះបានជជែក  
11 គ្នាអំពីឈ្មោះបក្សដែរ អ្នកខ្លះថាដាក់បក្សអ៊ីចេះ អ្នកខ្លះថាដាក់បក្សអ៊ីចុះ ដល់ចុងសម្រេចដាក់ឈ្មោះថា  
12 “បក្សកុម្មុយនីស្តតំណាចនិយម” ពីព្រោះបុព្វហេតុតែមួយ ខ្ញុំនិយាយរួចហើយ គឺតស៊ូវិបាក។ ដូច្នោះ មាន  
13 បក្សតែមួយគឺ បក្សកុម្មុយនីស្តតំណាចនិយម។ មានកងទ័ពតែមួយមានរដ្ឋាភិបាលតែមួយ នេះវាមានជាយុទ្ធ  
14 សាស្ត្រអ៊ីចេះ។ អតីតអ្នកតស៊ូ ដែលខ្ញុំជួបនៅកុកធី ក៏នៅតែគិតបញ្ហានឹង អ៊ីហ្វ ទេវីអ៊ីចេះ។ ហើយ  
15 ដល់ឆ្នាំមួយពាន់ -- នេះក្នុងឯកសារនេះ ខ្ញុំលើកឧទាហរណ៍ពីឆ្នាំ១៩៥៤។ ឆ្នាំ១៩៥៤ នេះហ្សឺណែវ  
16 បញ្ចប់សង្គ្រាមនៅតំណាចនិយម ក្រោយពី វ៉ិ ឆៀន យ៉ាប គាត់វែងឈ្នះខ្ពស់សេនីយ៍បារាំង ដែលនៅនឹង  
17 ប្រហែលជាអាចខ្ពស់សេនីយ៍ ណាវ៉ា បើតាមខ្ញុំចាំ។ ដល់ទៅប្រជុំសន្និសីទ ហ្សឺណែវ ព្រះនរោត្តម  
18 សីហនុ ទ្រង់យាងទៅប្រជុំដែរ ព្រះអង្គប្រកាសថា កម្ពុជាឯករាជ្យតាំងពី៥៣។ ដូច្នោះ ហ្សឺណែវសម្រេច  
19 ឱ្យអតីតខ្មែរតស៊ូ រំសាយជួរ រំសាយអារុធ រំសាយកងទ័ព។ ពេលនឹងហើយ ដែល ហ្វីលីប៊ីញ គាត់ដក  
20 យកយុទ្ធជនខ្មែរទៅរៀបរៀងនៅស្រុកយួន។ ក្នុងនោះមានបង ប័រន សុវណ្ណ នោះផង យកទៅរៀននៅ  
21 ស្រុកយួន។ ដូច្នោះ រៀនគ្រប់មុខ រួចដូចខ្ញុំនិយាយបានពីលើកមុនម្តងហើយ ទៅដល់នេះ គេឱ្យប្តូរសញ្ជាតិ  
22 ពីខ្មែរទៅយួន។ អើ! ម៉េចក៏គាត់ ឱ្យគេនិយាយឱ្យចប់សិនមើលបានទេ ឬមួយក៏កាត់?

23 [១៥:៣៣:២៦]

24 **ស៖** ប្រសិនបើខ្ញុំមានពេលវេលា ខ្ញុំទុកឱ្យលោកនិយាយផ្តល់សក្ខីកម្មតាមលោក <ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់  
25 មានពេលវេលាច្រើននោះទេ។> ខ្ញុំដឹង<អ្វីៗទាំងអស់>អំពីប្រវត្តិសាស្ត្រ<> ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចង់សួរលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គឺថាខ្ញុំសួរលោកអីចេះវិញ។ តើលោកដឹងអំពីមហិច្ឆតា -- តើ<អ្វីដែល>លោក<បាន>ដឹងអំពីមហិច្ឆតា  
2 របស់វៀតណាម ចំពោះកម្ពុជាចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៩<>? ថាតើ<អ្វីជាមហិច្ឆតានយោបាយការ  
3 បរទេសរបស់ ឡេ យន់> ចំពោះកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ? តើលោកដឹងអំពីចំណុចនេះ ឬក៏លោកបានឮ  
4 អំពីចំណុចនេះទេ?

5 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន អំពីអ្វីនេះខ្ញុំនិយាយនៅត្រឹម ប៉ុល ពត គាត់  
6 ផ្តែផ្តាឱ្យ ហ្វី យន់ ពីរឿងបបរភ្នោត តែលោកមេធាវីកាត់។ ឥឡូវដល់មកនិយាយអំពីរឿងជាក់ស្តែង  
7 ផែនការសហព័ន្ធតន្ត្រូចិន លោកមេធាវីកាត់ទៀត។ ឥឡូវខ្ញុំសូមនិយាយតែមួយម៉ាត់ទេ ប៉ុល ពត គាត់  
8 អប់រំក្នុងជួរថា ឡេ យន់ នេះមានមហិច្ឆតាធំណាស់។ បើ វាអូសទាញគាត់មិនបានទេ វាធ្វើរដ្ឋប្រហារ  
9 គាត់ បើធ្វើរដ្ឋប្រហារមិនបានទេ វាលើកទ័ពពីក្រៅមកវែ។ នេះ ប៉ុល ពត អប់រំ។ ដល់មកសក្ខីកម្មរបស់  
10 អ្នកជំនាញ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា គាត់និយាយប្រាប់ថា ប៉ាត ង៉ា វ៉ាន់ ដុង និយាយអីចឹង។ បានជាខ្ញុំ ពេល  
11 ដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ ចំពោះសក្ខីកម្មរបស់ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ខ្ញុំថា នេះត្រឹមត្រូវហើយ។ ប៉ុល ពត គាត់  
12 អប់រំខ្ញុំអីចឹង ប៉ុន្តែបើខ្ញុំនិយាយថា ប៉ុល ពត ថាអីចេះ គ្មានអ្នកណាគេជឿទេ។ ប៉ុន្តែដល់លោកជំនាញ  
13 និយាយថា នេះជាប្រសាសន៍របស់ឯកឧត្តម ង៉ា វ៉ាន់ ដុង អ្នកណាក៏គេជឿ។ នេះខ្ញុំសូមឆ្លើយដោយខ្លី  
14 ប៉ុណ្ណឹង។

15 [១៥:៣៥:៣០]

16 **ស៖** ខ្ញុំព្យាយាមនឹងធ្វើយ៉ាងម៉េចឱ្យលោកឆ្លើយ<ដោយ>បង្ហាញនូវឯកសារ<> ដែលមានតែ  
17 ភាសាខ្មែរ គឺឯកសារ E3/9836A គឺមានឯកសារជាភាសាខ្មែរលេខ 01202363។

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 សូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីបង្ហាញឯកសារនេះជូនទៅដល់សាក្សី។

20 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

21 **ស៖** ឯកសារនេះត្រូវបានបង្ហាញជូនលោក<នៅក្នុង>កិច្ចសម្ភាសន៍ដែលលោកធ្វើឡើងក្នុង  
22 ពេលថ្មីៗនេះជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេត ថូម៉ាស។ <គឺជាកិច្ចសម្ភាសន៍>នៅក្នុងសំណុំរឿង ០០៣, ០០៤។  
23 សូមលោកពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារមួយនេះ វាជាចម្លើយសារភាព គេ -- ខ្ញុំមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យ  
24 សួរអំពីចម្លើយសារភាពទេ ប៉ុន្តែអាច ខ្ញុំអាចសួរបានអំពីចំណារ គឺនៅខាងឆ្វេង ផ្នែកខាងលើ។ សូម  
25 លោកជួយអាននូវចំណារនេះបានទេ លោកសាក្សី?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៣៧:៣១]

2 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំដំបូង ខ្ញុំសូមអានចំណារនេះ តាមបញ្ជា  
3 របស់លោកមេធាវី។ “១៤.១២.៧៨ អា(ក) ស្គាល់ដោយសារពេទ្យ, ផែនការរដ្ឋប្រហារគឺក្នុងបើកដៃ  
4 ឱ្យយួនចូលពីក្រៅ” នេះខ្ញុំសូមអានចំណារនេះប៉ុណ្ណឹង។

5 **ស៖** គេប្រាប់ខ្ញុំ<>ជាភាសាខ្មែរ<ថា> “នៅក្នុង<>ផែនការរដ្ឋប្រហារ<> គឺ<ទុកឱ្យ>យួន  
6 ចូលមកពីខាងក្រៅ”។ តើអ្វីដែលខ្ញុំឮគេប្រាប់ហ្នឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

7 **ឆ៖** អត់ទោស ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអរគុណលោកមេធាវី ដែលបានបញ្ជាក់  
8 បញ្ហានេះ។ អ្នកណាប្រាប់លោក? តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ?

9 **ស៖** គាត់អង្គុយនៅខាងនោះ នៅក្រោយខ្ញុំ។ ខ្ញុំត្រូវតែពឹងពាក់គាត់ ប៉ុន្តែ<វានិយាយអីចឹងទេ  
10 នៅចំណុចទី២>គឺថា “នៅក្នុងផែនការ<រដ្ឋ>ប្រហារ<>ត្រូវ<ទុកឱ្យ>យួនវាចូលពីខាងក្រៅមកវិញ។  
11 <តើវានិយាយអីចឹង ឬក៏មិននិយាយអីចឹងទេ?>

12 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

13 កុំអាលទាន់ៗ។

14 **លោក កាំង ហ្គេរ៉ាវ៖**

15 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ម្តងគាត់ឱ្យខ្ញុំអានចំណារ ហើយអត់សួរអីពី  
16 ចំណារ ស្រាប់តែទៅនិយាយអំពី គេប្រាប់ ថាយួនវាចូលពីក្រៅ អាចក្នុងបើកដៃ។ ហើយខ្ញុំសួរថា អ្នក  
17 ណាប្រាប់? ផ្លូវការទេ? មានការចាត់តាំងផ្លូវការទេ ឱ្យបងនុំប្រាប់លោក?

18 [១៥:៤០:១២]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

20 លោកមេធាវីកែសម្រួលសំណួរឡើងវិញ។ ហើយគាត់បានអាននូវខ្លឹមសារនៃចំណាររួច  
21 ហើយ។ មានអីមិនច្បាស់លាស់លើបញ្ហានៃការអានចំណារនេះដែរឬទេ? បើអីចឹងសួរបញ្ជាក់ពីបញ្ហានៃ  
22 ការនិយាយឱ្យបានច្បាស់លាស់ទៅ ហើយយកប្រភពខាងក្រៅយកមកពាក់ព័ន្ធ ដូចជាមិនទំនងទេ គាត់  
23 អានរួចហើយ។

24 **សួរដោយលោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 **ស៖** ខ្ញុំ<>ឆ្លើយសំណួររបស់គាត់បាន ប៉ុន្តែខ្ញុំ<នឹង>មិនឆ្លើយ<ទេ>។ ថាតើនេះ ជាចំណារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 របស់លោក តើវាជាអក្សរសរសេរដែររបស់លោកមែនទេ?

2 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

3 **ឆ៖** អរគុណ។ នៅពេលដែលខ្ញុំធ្វើការជាមួយនឹង ថូម៉ាស ខ្ញុំឃើញបញ្ហាប្លែកខ្លះ ដែលខ្ញុំនៅចង  
4 ចាំ ហើយមិនទាន់ច្បាស់លាស់ក្នុងចិត្ត។ បើមើលមួយភ្លែត អក្សរនេះជាអក្សរខ្មែរ។ ហើយអាក្រវាសពី  
5 ក្រោមបន្តិចនោះ ក៏ជាទម្រង់បែបបទដែលខ្ញុំធ្លាប់សរសេរ។ ប៉ុន្តែអាមេចក៏បានជាខ្ញុំសរសេរហើយ ថា  
6 អានហើយ ថ្ងៃ១២ នេះ រួចខ្ញុំចារហ្នឹង ទៅឱ្យអ្នកណា? តែខ្ញុំចារ ខ្ញុំចារជូនទៅមេ។ ដូច្នោះមានបញ្ហានឹង  
7 មួយ ដែលខ្ញុំមិនយល់។ អក្សរនេះ មើលមួយភ្លែត គឺអក្សរខ្មែរ។ តែដល់ទៅខ្លឹមសារនេះ ខ្លឹមសារចំណារ ខ្ញុំ  
8 អត់និយាយពីខ្លឹមសារនៃអត្ថបទនេះទេ។ ខ្លឹមសារចំណារនេះ វាខ្ចាស់ “ថ្ងៃ១៤ ខែ១២ ៧៨ អ.ហ” នេះ  
9 អានហើយ។ ខ្ញុំមិនដែលសរសេរពាក្យនេះ។ មានតែ បងនួន បានគាត់ចូលចិត្តសរសេរពាក្យនេះ។ រួច  
10 ខ្ញុំអ្នកចារទៅឱ្យអ្នកណា តែខ្ញុំចារ ចារទៅជូនមេ មិនដែលស-២១ វាចារទៅទេអីចឹងទេ។ តែវាចារ  
11 ចារទៅជូនមេហើយ។ ហ្នឹងខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ បញ្ហាហ្នឹងខ្ញុំសង្ស័យ។

12 [១៥:៤២:៣៥]

13 **ស៖** ចំណារហ្នឹង មិនសំខាន់ទេ អ្វីដែលសំខាន់ចំពោះខ្ញុំ គឺខ្លឹមសារ គឺខ្លឹមសារនៃចំណារនេះ។  
14 ចំណារនេះ វាធ្វើឱ្យខ្ញុំអាចនាំ<>ទៅដល់សៀវភៅមួយដែលសរសេរដោយអ្នកស្រាវជ្រាវអាមេរិក ដែល  
15 លោកបាននិយាយច្រើនដងមកហើយ គឺអ្នកសារព័ត៌មាន ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ដែលបានមកផ្តល់សក្ខីកម្ម  
16 នៅក្នុងសវនាការរបស់លោក។ ហើយខ្ញុំនឹងអាននូវសម្រង់នៃអត្ថបទស្រាវជ្រាវមួយទៀត។ ដូច្នោះលោក  
17 អាចតាមដានជាមួយខ្ញុំបាន គឺឯកសារហ្នឹង វាមានការបកប្រែជាភាសាខ្មែរស្រាប់ដែរ។

18 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

19 ដូច្នោះខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ជូនដល់សាក្សីនូវសម្រង់ដែលខ្ញុំនឹងលើកយក  
20 មកសួរដេញដោលជាមួយគាត់ សម្រាប់ភាគីនានា ក៏ដូចជាអង្គជំនុំជម្រះ គឺឯកសារ E3/7340។ មិន  
21 មានការបកប្រែបារាំងទេ។ ខ្ញុំយោងទៅលើភាសាខ្មែរដែលមានលេខ 01113861, អង់គ្លេសមានលេខ  
22 01113861 គឺជាសៀវភៅរបស់អ្នកស្រាវជ្រាវអាមេរិកឈ្មោះថា វិល្លៀម ជេ. ដាយយើស (William  
23 J. Duiker) គឺសរសេរដោយ ឌី-យូ-អាយ-ខេ-អ៊ី-អា គឺជាទស្សនាវដ្តីបោះពុម្ពដោយសាកលវិទ្យាល័យកា  
24 លីហ្វ័រញ៉ា គឺមានចំណងជើងថា “ប្រទេសចិន រៀតណាម ឬសគល់នៃជម្លោះ”។

25 [១៥:៤៤:៣៨]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2                   **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងអានជូនលោកនូវអ្វីដែលខ្ញុំបានគូសឱ្យលោកឃើញរួចទៅហើយ។  
3 បន្ទាប់មកទៀត ខ្ញុំនឹងឱ្យលោកបញ្ចេញនូវប្រតិកម្ម គឺជាសម្រង់ដែលវែងបន្តិច ប៉ុន្តែខ្ញុំបានប្រគល់ជូនអ្នក  
4 បកប្រែនូវឯកសារភាសាខ្មែរ។ ហើយដូច្នោះពួកគាត់អាចអានតាមខ្ញុំ។ “ប្រសិនបើទីក្រុងហាណូយ  
5 ចង់ទប់ស្កាត់ប្រទេសចិនមិនឱ្យរក្សាគោលដំបូងរបស់ខ្លួនក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ វៀតណាមត្រូវចាត់វិធានការ  
6 ភ្លាមៗ។ ដំណោះស្រាយដ៏ល្អបំផុត គឺជាការឈ្លានពាន ដែលបើកចំហរបស់កងទ័ពវៀតណាម ប៉ុន្តែវា  
7 អាចបង្កជាផលវិបាកអន្តរជាតិ និងអាចឈានដល់ការប្រឈមមុខដោយផ្ទាល់នឹងប្រទេសចិន។ ការ  
8 ងើបបះបោរទូទៅមួយ ដែលដឹកនាំដោយពួកខ្មោចប្រឆាំងនឹង ប៉ុល ពត ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងគាំទ្រ  
9 ដោយវៀតណាម មិនសូវមានហានិភ័យ និងខាតបង់ប្រយោជន៍តិច ប៉ុន្តែមិនសូវជាធានាភាពជោគជ័យ  
10 ឡើយ។ នៅទីបំផុត សភាវៀតណាមបានសម្រេចអនុវត្តផែនការជំរុញឱ្យមានការបះបោរផ្ទៃក្នុង ដែល  
11 ដឹកនាំដោយ សោ ភឹម ទន្ទឹមនឹងការត្រៀមទុកនូវផែនការជាជម្រើស ដើម្បីផ្តល់រំលឹរបបបទីក្រុងភ្នំពេញ  
12 តាមរយៈអន្តរាគមន៍ដោយផ្ទាល់”។ ហើយក្រោមបន្តិច “នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភា ក្នុងខែកុម្ភៈ  
13 (ឆ្នាំ៧៨) ប្រមុខដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម បានអនុវត្ត -- បានអនុម័តសំណើផ្តល់រំលឹរបប ប៉ុល  
14 ពត តាមរយៈការបះបោរផ្ទៃក្នុង។

15 [១៥:៤៦:២៥]

16                   គន្លឹះជោគជ័យនៃយុទ្ធសាស្ត្រនេះ ផ្អែកលើការផុសឡើងនៃចលនាប្រឆាំង ដែលមានកម្លាំងខ្លាំង  
17 គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការដណ្តើមអំណាចពីរបប ប៉ុល ពត។ ប៉ុន្តែនៅខែឧសភា កងកម្លាំងរបស់ ប៉ុល ពត បាន  
18 វាយប្រហារបន្ទាយពួកខ្មោច ហើយ សោ ភឹម ត្រូវបានចាប់ខ្លួន និងសម្លាប់ចោល”។

19 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

20                   តើលោកមានមូលដ្ឋាន ឬក៏មានប្រភពអ្វីដែរ សម្រាប់អត្ថបទនេះ? ថាតើអត្ថបទហ្នឹង ដកស្រង់  
21 ចេញពីប្រភពអីទេ?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23                   សូមលោកស្រីចៅក្រម អនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំបញ្ចប់ការអានរបស់ខ្ញុំសិន។ ចុះក្រោមបន្តិច “នៅពាក់  
24 កណ្តាលរដូវក្តៅ គណៈមជ្ឈិមនៃបក្សកុម្មុយនីស្តវៀតណាម បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភាលើកទី៥  
25 នៅទីក្រុងហាណូយ។ ដោយសារតែផែនការបំផុសការបះបោរផ្ទៃក្នុងត្រូវបានអាក់ខាន ដោយសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មរណភាពរបស់ សោ ភឹម និងការពាក់ព័ន្ធកាន់តែច្រើនរបស់ចិននៅក្នុងវិបត្តិនៅកម្ពុជា ប្រមុខដឹកនាំ  
2 បក្សកុម្មុយនីស្តបានអនុម័តផែនការថ្មីមួយនៃការឈ្លានពាន ដោយបើកចំហលើប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បី  
3 ផ្តល់រំលឹរបប ប៉ុល ពត។ កងកម្លាំងពួកខ្មោចនៅកម្ពុជានឹងចូលរួមក្នុងការវាយប្រហារនេះ ព្រមទាំង  
4 ផ្តល់ការការពារលើភាពស្របច្បាប់សម្រាប់ប្រតិបត្តិការនេះ។ ប៉ុន្តែការវាយប្រហារទ្រង់ទ្រាយធំនឹងធ្វើ  
5 ឡើងដោយកងកម្លាំងអចិន្ត្រៃយ៍របស់វៀតណាម។” សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

6 [១៥:៤៨:០២]

7 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

8 ខ្ញុំនៅតែរក្សាសំណួររបស់ខ្ញុំដែល តើប្រភព ឬក៏ផ្អែកទៅលើមូលដ្ឋានអ្វី?

9 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

10 ជាសំណួរដ៏គួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍មែនទែន។ ជាទូទៅ យើងមិនដែលសួរអ្នកស្រាវជ្រាវថា គេដក  
11 ស្រង់ចេញពីអ្វីនោះទេ។

12 អ្នកបកប្រែ៖

13 លោកប្រធានស្នើសុំឱ្យលោកស្រីចៅក្រម និងមេធាវីទុកគម្លាតក្នុងការនិយាយគ្នា។

14 <ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖>

15 <សូមលោកឆ្លើយនឹងសំណួរហ្នឹងបានទេ?>

16 <លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖>

17 <វាជាអត្ថបទរបស់អ្នកស្រាវជ្រាវដែលគួរឱ្យមានទំនុកចិត្ត ហើយ ណាយ៉ាន់ ចាន់ដា ក៏មាន  
18 យោបល់ដូចគ្នាហ្នឹងដែរ។>

19 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

20 <ខ្ញុំកំពុងតែសួររកប្រភពដែលបានផ្តល់ឱ្យនេះ។ នេះគឺពិតជាសំណួរធម្មតាមួយ។>

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 តើលោក<ស្រី>និយាយយោងទៅលើ<ប្រភពរបស់ ដាយយើស ឬក៏លោកស្រីនិយាយសំដៅ  
23 ទៅរក>អត្ថបទ <ឬក៏សៀវភៅ ពីព្រោះថា>លោកស្រី<បាន>ទទួលយកជាភស្តុតាង<រួចហើយ។>

24 ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖

25 ទោះបីថា វាជាអ្វីដែលទទួលយកជាឯកសារក៏ដោយ ក៏មិនមែនមានន័យថាលោកមិនអាចសួរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អំពីប្រភពនោះទេ វាគឺអ្វីដែលខ្ញុំធ្វើ គឺអាចទទួលយកបាន។

2 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 ក្នុងសៀវភៅដែលយើងបានយោងគឺមានជើងទំព័រលេខ២០ <ទំព័រ៧៨> គឺនិយាយអំពី<របាយ-  
4 ការណ៍របស់ ហ្គេង ពៀវ ជារបាយការណ៍របស់គណៈកម្មការយោធា និងគណៈមជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្ត  
5 ចិន>។ ហើយអត្ថបទ ដែលបានដកស្រង់ត្រឹមត្រូវ គឺខ្ញុំបានអានជូនលោកស្រី ហើយវាមិនមានប្រភព  
6 ច្បាស់លាស់នោះទេ ប៉ុន្តែដូចដែលខ្ញុំបានបញ្ជាក់រួចហើយ អ្នកជំនាញក្នុងសំណុំរឿង០០១ ក៏បាននិយាយ  
7 អំពីកិច្ចប្រជុំ<ពេញអង្គ>របស់<គណៈមជ្ឈិម> នៅថ្ងៃ នៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ៧៨។ ហើយខ្ញុំរីករាយ <នឹងរក  
8 មើលជូនលោកស្រី -->និងបានបញ្ជាក់ថា <មានការ>សម្រេច<មួយ>របស់<>បក្ស<កុម្មុយនីស្ត>  
9 វៀតណាម ដែលជំរុញឱ្យមានការងើបបះបោរផ្ទៃក្នុង <ហើយបើសិនជាមិនបានជោគជ័យទេ វៀត-  
10 ណាម នឹងវាយចូលឈ្លានពាន>។

11 [១៥:៥០:០៩]

12 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 **ស៖** លោកសាក្សី ដោយសារតែលោកមាន<ចំណារនោះហើយ ហើយតាមការចងចាំរបស់  
14 លោក ក៏ដូចជា>លោកបានធ្លាប់ស្តាប់ឮ អំពីអ្វីដែលអ្នកជំនាញស្រាវជ្រាវបានសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅ  
15 របស់គាត់។ តើលោកចាំទេ នៅពេលនោះ? តើលោកធ្លាប់ឮអំពីផែនការរបស់វៀតណាមនេះទេ?

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ។

18 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

19 <ការ>ជំទាស់<របស់ខ្ញុំតែមួយគត់>ទៅលើសំណួរនេះ<គឺ គួរតែសួរ ឬក៏ណែនាំដល់>សាក្សី  
20 <ថាតើ>គាត់<>ទទួលបានព័ត៌មាន<នោះ>ក្រៅពីចម្លើយសារភាពនៅស-២១<ឬ> ព្រោះថា<ចំណារ>  
21 ដែល<មេធាវី>បានដកស្រង់នោះ <ហាក់ដូច>ជា<គ្រាន់តែជាការសង្ខេបនូវ>អ្វីដែលបានយកចេញពី  
22 ចម្លើយសារភាព<>។ <នេះជាសំណួរសមរម្យបំផុតដែលត្រូវសួរគាត់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា សាក្សីត្រូវតែដឹង  
23 ច្បាស់ថា គេកំពុងសួរគាត់។ វាមិនសមរម្យទេចំពោះគាត់ ក្នុងការឆ្លើយតបដោយប្រើព័ត៌មានដែលគាត់  
24 បានទទួលពីចម្លើយសារភាពនោះ>។

25 [១៥:៥១:២២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ផ្នែកដែលខ្ញុំមានពីសៀវភៅរបស់ ដាយឃើស ហ្នឹង គឺជាសៀវភៅមួយ ដែលនិពន្ធឡើងដោយ  
3 អ្នកនិពន្ធ ដែលមានជំនាញល្អទាក់ទងនឹងប្រទេសវៀតណាម។ <ហើយគាត់មិនបានអានចម្លើយសារ-  
4 ភាពណាមួយទេ។ គាត់គ្រាន់តែ>ប្រាប់ឲ្យដឹង<នូវអ្វីដែលគាត់គិតថា គាត់បានដឹង>អំពី<ការសម្រេច  
5 របស់បក្ស>កុម្មុយនីស្តវៀតណាមនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំពេញអង្គរដ្ឋសភា។

6 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 **ស៖** ដូច្នោះ <សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំមិនយោងទៅលើចម្លើយសារភាពណាមួយទេ។> តើលោក  
8 ធ្លាប់ឮអំពីចំណុចនេះដែរឬទេ លោកសាក្សី គឺសេចក្តីសម្រេចរបស់វៀតណាម?

9 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

10 <ខ្ញុំជឿថា>---

11 [១៥:៥១:៥៨]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 កុំអាលទាន់ៗ ឆ្លើយតប! អញ្ជើញលោកស្រីចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍!

14 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

15 ខ្ញុំគិតថា មានការយល់ច្រឡំ ប្រសិនបើខ្ញុំយល់ព្រះរាជអាជ្ញាមិនខុសទេ គឺលោកចង់និយាយថា  
16 ការដកស្រង់ ដែលបានលើកឡើងគឺផ្អែកទៅលើចម្លើយសារភាព ប៉ុន្តែគាត់ស្នើសុំឲ្យអង្គជំនុំជម្រះសួរទៅ  
17 ខាងសាក្សីវិញថា <រាល់>ចម្លើយ<របស់គាត់មិនត្រូវផ្អែកទៅលើ>ចម្លើយសារភាពទេ។ <ដូច្នោះអ្វី>  
18 ដែលទទួលបានពីចម្លើយសារភាព យើងមិនអាចប្រើប្រាស់នៅតុលាការនេះបានទេ។ <ខ្ញុំយល់ថា>  
19 យើងបានបញ្ជាក់ច្បាស់អំពីចំណុចនេះរួចហើយ។

20 [១៥:៥២:៥១]

21 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

22 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ដំបូង មេធាវីឲ្យខ្ញុំមានឯកសារលេខ  
23 01202363 ហើយចុងបញ្ចប់សួរខ្ញុំថា “ស្គាល់ចំណារនេះទេ?” ខ្ញុំបានឆ្លើយថា “បញ្ហាចំណារនេះ ខ្ញុំមាន  
24 ការចាប់អារម្មណ៍សង្ស័យ”។ ដល់ចុងបញ្ចប់ មិននិយាយពីរឿងនឹងទៅលើកអំពីរឿង បងម្នាក់នោះ  
25 ប្រាប់គាត់ ហើយដល់និយាយទៅទៀត ចៅក្រម បដិសេធ។ ដូច្នោះ ដំបូងមុននឹងទៅដល់សំណួរនេះ ខ្ញុំ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 សូមឱ្យតុលាការសម្រេចថា បដិសេធ មិនខ្ញុំមិនទទួលស្គាល់ឯកសារនេះទេ។ ព្រោះខ្ញុំអាចហើយ  
 2 ហើយខ្ញុំបដិសេធ គឺឯកសារ 01202363។ ហើយខ្ញុំក៏បដិសេធ តុលាការបដិសេធហើយ។ ឥឡូវខ្ញុំចូល  
 3 មកដល់បញ្ហាទី៣ នេះ។ ឯកសារទី៣ នេះខ្ញុំ បើនិយាយពីខ្លឹមសារ ខ្ញុំគិតថា វាស្របនឹងសេចក្តីពិត។  
 4 ប៉ុន្តែ ខ្ញុំហ៊ាននិយាយ ខ្ញុំអត់ ព្រោះសុទ្ធតែប្រជុំអចិន្ត្រៃយ៍មជ្ឈិមបក្ស ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស  
 5 វៀតណាម ការិយាល័យនយោបាយមជ្ឈិមបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ហើយនិងនយោបាយមជ្ឈិមបក្ស  
 6 កុម្មុយនីស្តចិន។ ដូច្នោះ ហួសសមត្ថភាពខ្ញុំយល់ដឹង។ ប៉ុន្តែបើនិយាយពីសភាពកាណ៍ហ្នឹង ដូចជាសមរម្យ  
 7 នេះសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

8 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** តើលោកធ្វើយ៉ាងណាបានដឹង? តើលោកធ្លាប់ឮអំពីព័ត៌មានអ្វីក្រៅពីការសួរចម្លើយ ដែល  
 10 បញ្ជាក់អំពីបញ្ហានេះ? <តើ>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យមានចារកម្មនៅក្នុង<គណៈ>មជ្ឈិម<របស់>បក្ស  
 11 <កុម្មុយនីស្ត>វៀតណាម<> ឬមួយក៏លោកមានព័ត៌មានអីប្រហាក់ប្រហែលបែបនេះដែរទេ?

12 [១៥:៥៥:១៨]

13 **ឆ៖** អរគុណ។ បើសិនជានិយាយអំពីឯកសារទី៣ អម្បាញ់មិញនេះ និយាយពីការប្រជុំអីៗ  
 14 ហ្នឹង វាស្របគ្នានឹងសក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ ណាយ៉ាង ចាន់ដា។ នេះបញ្ហាមួយ។ ហើយក៏វាស្របគ្នានឹង  
 15 ការដែល ប៉ុល ពត អប់រំពួកយើងខ្ញុំ ថាផែនការរបស់ ឡេ យន់ នេះមានបី។ ទី១ អូសទាញ ប៉ុល ពត។  
 16 ទី២ បើអូសទាញមិនបាន ប៉ុល ពត រឹង ត្រូវធ្វើរដ្ឋប្រហារ។ ទី៣ បើមិនបានទៀត ត្រូវបញ្ចូលទ័ពពីខាង  
 17 ក្រៅមកវែរវែររបប ប៉ុល ពត។ នេះ ខ្ញុំឮ ប៉ុល ពត អប់រំខ្ញុំអីចឹង ញឹកញាប់ដែរ តាមរយៈបង សុន  
 18 សេន។ ហើយដល់ក្រោយមក សក្ខីកម្មរបស់អ្នកជំនាញ ណាយ៉ាង ចាន់ដា ខ្ញុំលើកដៃទទួល ថានេះ បើ  
 19 ឱ្យខ្ញុំនិយាយ គេមិនសូវជឿទេ ប៉ុន្តែដល់អ្នកជំនាញនិយាយយកប្រសាសន៍របស់ឯកឧត្តម ផា វ៉ាន់ ដុង  
 20 មកនិយាយ អ្នកណាក៏គេជឿដែរ ផែនការនេះ។ នេះ ខ្ញុំនិយាយបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នោះសេចក្តីប្រជុំសភា  
 21 នេះ ដែលលោកយកមកនិយាយនេះ ខ្ញុំគិតថា វាអាចស្របនឹងសេចក្តីពិត ដែលកើតមានឡើង ដែលខ្ញុំ  
 22 ឃើញនៅកម្ពុជា។ នេះ ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់ប៉ុណ្ណឹង។

23 **ស៖** មានម្តងនោះ គឺថា គេបង្ហាញជូនលោកសាក្សីនូវសម្រង់មួយ ដកស្រង់ចេញពីសៀវភៅ  
 24 របស់សមមិត្ត ប៉ុន ឬ ទុយ គឺ <E3/834>, អង់គ្លេសមានលេខ 00184498, ខ្មែរមានលេខ  
 25 00077476។ ខ្ញុំមានឯកសារនេះ ប្រសិនបើលោកចង់ពិនិត្យមើល។ នៅក្នុងឯកសារនេះ ការកម្ទេច

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បណ្តាញ សោ ភឹម ត្រូវបានរៀបរាប់ថា ស្មើនឹងជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥។ នៅក្នុងសៀវភៅកំណត់  
2 ត្រាហ្នឹងគឺបានសរសេរថា “វាគឺជាមហា<ជ័យជម្នះលើ> អាភឹម និងអាយួន”។ តើ<នេះជាអ្វីដែល>  
3 លោក<បាននិយាយនៅក្នុងវគ្គរៀនសូត្រឬ ដែល>ថា ជ័យជម្នះលើបណ្តាញ សោ ភឹម និងរៀតណាម  
4 ហ្នឹង គឺសំខាន់ដូចគ្នានឹងជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥ នោះ?

5 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារក្រដាសពីលោកមេធាវី យកទៅជូនសាក្សីពិនិត្យ!

7 [១៥:៥៩:០១]

8 **សួរដោយលោក វិចិត្រ កូប៉េ៖**

9 **ស៖** លោកសាក្សី ហេតុអ្វីបានជ័យជម្នះលើ សោ ភឹម និងរៀតណាមក្នុងខែមិថុនា ៧៨ ហ្នឹង  
10 គឺវាស្មើគ្នានឹងជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥? ហេតុអ្វីបានជាយើង បានជាគេហៅថា ជ័យជម្នះមហា  
11 លោតផ្តោះលើអាភឹម និងយួន?

12 **លោក កាំង ហ្គេកអ៊ាវ៖**

13 **ឆ៖** អរគុណ។ ជម្រាបប្រសាសន៍លោកប្រធាន ឯកសារនេះ ខ្ញុំមិនដែលឃើញមែនតាំងពី  
14 សម័យស៊ើបអង្កេតរហូតមកដល់សក្ខីកម្ម លើកទី១ របស់ខ្ញុំ តែឥឡូវឃើញ។ ពេលនឹង នែ! ខាង  
15 ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា គឺថាឯកសារ មិត្តទុយ ហើយខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយថា មិត្តទុយ មិនដែល  
16 ឃើញនេះទេ។ ប៉ុន្តែ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំគិតថា ខ្លឹមសារនេះ វាអាចជាការឧទ្ទេសនាមរបស់ខ្ញុំ អំពីការដែលចាប់  
17 បានពួកបងភឹម កម្ទេចបានពួកបង ភឹម ហើយបងភឹម ស្លាប់អីហ្នឹង។ ព្រោះអី? សំបុកចុងក្រោយ  
18 របស់កម្លាំង ដែលនៅមាននិទ្ទាការលម្អៀងទៅខាងរៀតណាមនេះ គឺបងភឹម ហ្នឹងតែម្តង។ ហើយធំជាង  
19 គេគឺ បន្ទាប់មកទៀត គឺបងញឹម។ មើលមួយភ្លែតយើងឃើញអីចឹង។ នេះ គឺអាចជាការយល់របស់ខ្ញុំនៅ  
20 ក្នុងរយៈពេលនឹង ក៏ប៉ុន្តែដល់ក្រោយមក ខ្ញុំសង្កេតឃើញថា ប្រជាជនបះបោរ នៅខាងពាយ័ព្យនឹង បង  
21 ប៉ែត រត់ចូលព្រៃបាន។ ឯនៅខាងឯបូព៌ានេះ មានកម្មាភិបាលមួយចំនួនរត់ទៅរៀតណាមបាន។ ដូច្នោះ  
22 អាចជាទស្សនៈរបស់ខ្ញុំពេលនឹង។ ដូច្នោះខ្ញុំសូមបញ្ចប់។

23 [១៦:០១:២០]

24 **ស៖** សំណួរចុងក្រោយរបស់ខ្ញុំ ព្រោះឥឡូវយ៉ាងបួនជាងទៅហើយ។ ខ្ញុំចង់សួរហេតុអ្វីបានជា  
25 គេធ្វើការប្រៀបធៀបជាជ័យជម្នះមហាលោតផ្តោះ មហាអស្ចារ្យ ទៅនឹងថ្ងៃជ័យជម្នះ ថ្ងៃ១៧ មេសា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 <៧៥?> គឺខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបាន<ជាវាចាំបាច់ ដែលត្រូវហៅថា ជា>ជ័យជម្នះលើ សោ ភឹម និង  
2 វ�ៀតណាម ហ្នឹងអាចធៀបបានជាមួយជ័យជម្នះថ្ងៃ១៧ មេសា ៧៥?

3 ឆ៖ ខ្ញុំសូមនិយាយតាមទស្សនៈនយោបាយរបស់ខ្ញុំកាលនោះ មិនមែនឥឡូវនេះទេ។ ១៩៧៥  
4 យើងឈ្នះ លន់ នល់ៗ។ លន់ នល់ នេះ យើងគិតថា ជាបរិវាររបស់ចក្រពត្តិអាមេរិក។ ទូទាំងបក្ស  
5 កុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ជាពិសេសអ្នកគិតគូរអំពីបញ្ហានយោបាយយល់យ៉ាងច្បាស់នោះ។ ឯចំណែកកម្លាំង  
6 បងភឹម ហើយនិងបងញឹម គាត់ជាកម្លាំងរបស់បក្សប្រជាជនបដិវត្តន៍កម្ពុជា។ ខ្ញុំនិយាយឲ្យត្រង់ ដែល  
7 នៅធ្វើការនៅនឹងស្រុកខ្មែរ។ ដូច្នោះ ចាប់បានបងភឹម ចាប់បានបងញឹម ជាក្បាលម៉ាស៊ីនដឹកនាំធំពីរ ដូច  
8 គ្នានឹង លន់ នល់ ដែរ។ នេះទស្សនៈរបស់ខ្ញុំកាលនោះ គឺអីចឹង។

9 [១៦:០៣:០១]

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 អញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

12 ចៅក្រម ហ្វ្រង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

13 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំបង្ខំចិត្តត្រឡប់មកក្រោយវិញបន្តិច នៅពេលដែលចៅក្រម ហ្វ្រង់ស៍ ស្តូវ  
14 ទៅលោកមេធាវី កូប៉េ ឲ្យបំភ្លឺលើប្រភពនៃសៀវភៅ ដែកគំរ គាត់សួរថា តើប្រភពនៃសម្រង់របស់គាត់  
15 នោះ ជាអ្វីទាក់ទងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេច ដែលចេញដោយ<>កិច្ចប្រជុំពេញអង្គ<នៅក្នុងប្រទេសវៀត  
16 ណាមនោះ?> <គាត់បានយោងទៅលើលេខយោងជើង>ទំព័រទី២០ លេខកំណត់ត្រាជើងទំព័រលេខ២០  
17 នេះ <ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងអានលេខយោងជើងទំព័រនោះ>ខ្ញុំមើលទៅឃើញថា វាអត់ដូចនឹងអ្វីដែល  
18 គាត់អានហ្នឹងទេ។ <កំណត់ហេតុជើងទំព័រទី២០ និង>របាយការណ៍<របស់ ហ្គេង ពៀវ> គឺ និយាយ  
19 អំពី<ជំនួយការ>យោធាចិន <ទៅកាន់>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទៅវិញទេ។ អីចឹង ខ្ញុំមិនដឹងថា លោក  
20 មេធាវីធ្វើនេះ ដោយចេតនាបន្តិច ឬក៏យ៉ាងម៉េចទេ? <ប៉ុន្តែនេះហើយគឺជាបញ្ហា។>

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 <ខ្ញុំឮអ្វីដែលលោកចៅក្រមបាននិយាយហើយ។> សូមអរគុណ។

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 បាទ មុននឹងសម្រាកនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះ សូមសួរទៅសហមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរ  
25 ក្រុម លោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ តើនៅ តើលោកត្រូវចំណាយពេលវេលាប្រហែលជាប៉ុន្មានទៀត ក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការតាំងសំណួរដេញដោល ចំពោះសាក្សីរូបនេះ? ហើយខាងក្រុមសហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ  
2 សំផន យ៉ាងម៉េចដែរ ក្នុងការតាំងសំណួរដេញដោល ចំពោះសាក្សីរូបនេះ នៅក្នុងអំឡុងពេលដែលនៅ  
3 សេសសល់ទៅខាងមុខនេះ ដើម្បីយើងរៀបចំនៅកាលវិភាគសវនាការឱ្យបានល្អ។

4 [១៦:០៤:៥៩]

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 លោកប្រធាន ខ្ញុំ<សូម>ឡើងនិយាយ ព្រោះថាដោយសារស្តែកហ្នឹង ខ្ញុំបន្តសួរបន្ទាប់ពីលោក  
7 មេធាវី កូប៉េ។ ដូចដែលអង្គជំនុំជម្រះបានជម្រាបហើយ សហភាពរបស់ខ្ញុំហ្នឹង ពេលដែលគាត់បាន  
8 ឡើងនិយាយនេះគឺថា យើងមេធាវីការពារក្តី ត្រូវមាន៤ថ្ងៃ។ អីចឹងមេធាវី កូប៉េ ហ្នឹងគឺ២ថ្ងៃ ខ្ញុំ២ថ្ងៃ ក៏  
9 ប៉ុន្តែឥឡូវហ្នឹងយ៉ាងហោចណាស់ក៏ត្រូវឱ្យខ្ញុំ១ថ្ងៃដែរ។ ហើយបន្ទាប់មក លោកមេធាវី កូប៉េ គាត់អាច  
10 បន្តទៀត ដើម្បីបង្ហាញពេលវេលាដែលនៅសល់ លោកប្រធាន។ ព្រោះថាបើតាមធម្មតានេះ យើងអាច  
11 បន្តទៅដល់ល្ងាចថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ណោះ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាពេលនេះទៅដល់ពេលនោះៗ យើងប្រើទាំង៤ថ្ងៃ  
12 នោះ ឬក៏យ៉ាងណាទេ អាចថាដក ៤៥នាទី <ដែល>អង្គជំនុំជម្រះបានប្រើកាលពីថ្ងៃមុននោះផង។ ក៏  
13 ប៉ុន្តែទោះយ៉ាងណាក្តី ខ្ញុំសូមជម្រាបពីរបៀបវារៈគឺថាខ្ញុំសួរ ហើយបន្ទាប់មកលោកមេធាវី កូប៉េ គាត់សួរ  
14 បញ្ចប់<> លោកប្រធាន <>។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 បាទ បើអីចេះច្បាស់លាស់ហើយ អំឡុងនេះគឺដោយសារលោក វិកទ័រ កូប៉េ ទេ ដែលគាត់  
17 និយាយជាមួយនឹង ឌុច ហ្នឹងគឺថា រួមជាមួយនឹងសហមេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន ហ្នឹងមានពេលត្រូវ  
18 សួរ ឌុច ហ្នឹង១ថ្ងៃទៀត។ ដល់អីចឹង បានយើងចង់បញ្ជាក់បញ្ហានេះ ដើម្បីរៀបចំកាលវិភាគសវនាការ  
19 ជាបន្តទៅទៀត។ ឥឡូវព័ត៌មាននេះគឺច្បាស់លាស់ហើយ គឺនៅអនុវត្តតាមគម្រោងពេលវេលា ដែលបាន  
20 បែងចែកឱ្យដដែល។

21 [១៦:០៦:៤៤]

22 បាទ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃនេះ ដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរ  
23 ការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃពុធ ទី២២ ខែមិថុនា  
24 ឆ្នាំ២០១៦ ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
25 បន្តធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាម

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលវេលាបានកំណត់នេះ។

2 ហើយអង្គជំនុំជម្រះអវតកលោក កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច។ ហើយសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
3 របស់លោក កុងឋានៈជាសាក្សី នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោក ឲ្យមក  
4 បន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃស្អែកទៀត។

5 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំង នាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប នួន ជា និង ខៀវ សំផន  
6 និងលោក កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងនៃ អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឲ្យនាំ  
7 គាត់ ជនជាប់ចោទទាំងពីររូប និងសាក្សី ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកវិញ ឲ្យបានមុនម៉ោង  
8 ប្រាំបួនព្រឹក ដោយឡែក លោក កាំង ហ្គេកអិវ ហៅ ខុច ដែលជាសាក្សី បង្គាប់ឲ្យនាំខ្លួនគាត់មកកាន់  
9 កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្ម ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ នៅពេលនៅវេលាម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។

10 សម្រាកចុះ។

11 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០៨ នាទី)

12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។